良友

十五週年紀念號

THE YOUNG COMPANION

15TH ANNIVERSARY ISSUE




章華出品
超等國產呢絨
自紡
自織
自染
派立斯
華達呢
制服呢
大衣呢
馬袴呢
直貢呢
哈味呢
駝絲經
鐵克司
法蘭絨
厚薄嗶嘰
海立蒙
板絲呢
凡立丁
西裝花呢
精美廉固
允稱獨步
章華毛絨紡織公司
上海四川路三三號
第一工場
上海白利南路一五一號
第二工場 上海海格路七六號

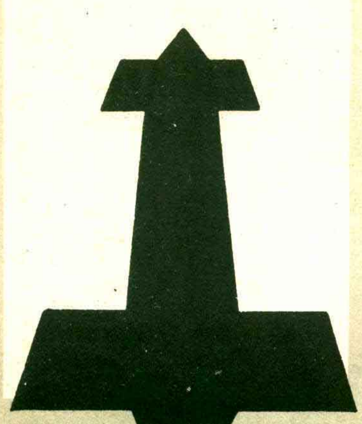


已出七輯·第八輯即日出版

緊隨戰事發展
每月出版一期
關心歐洲時局
允宜人手一冊

本報全部照片由
英國情報部
德國海通社
美國合衆社
供給專稿

國外版道林紙印
每冊港幣六角
國內版新聞紙印
每冊國幣一元



良友復興圖書公司發行
上海四川路三十三號

南洋香港總經售美美公司
香港大道中七十四號

良友

林森

星期日 Su	星期一 M	星期二 Tu	星期三 W	星期四 Th	星期五 F	星期六 Sa
一月			January			
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

良友

蔣中正

星期日 Su	星期一 M	星期二 Tu	星期三 W	星期四 Th	星期五 F	星期六 Sa
二月			February			
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	

良友

孫宋慶齡

星期日 Su	星期一 M	星期二 Tu	星期三 W	星期四 Th	星期五 F	星期六 Sa
三月			March			
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

民國三十

良友圖畫雜

良友

于右任

星期日 Su	星期一 M	星期二 Tu	星期三 W	星期四 Th	星期五 F	星期六 Sa
七月			July			
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

良友

孫科

星期日 Su	星期一 M	星期二 Tu	星期三 W	星期四 Th	星期五 F	星期六 Sa
八月			August			
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

良友

胡適

星期日 Su	星期一 M	星期二 Tu	星期三 W	星期四 Th	星期五 F	星期六 Sa
九月			September			
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

年月歷表

誌社謹贈

良友

宋子文題

四月			April			
星期日 Su	星期一 M	星期二 Tu	星期三 W	星期四 Th	星期五 F	星期六 Sa
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

良友

孔祥熙

五月			May			
星期日 Su	星期一 M	星期二 Tu	星期三 W	星期四 Th	星期五 F	星期六 Sa
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

良友

何應欽題

六月			June			
星期日 Su	星期一 M	星期二 Tu	星期三 W	星期四 Th	星期五 F	星期六 Sa
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

良友

吳鐵城題

十月			October			
星期日 Su	星期一 M	星期二 Tu	星期三 W	星期四 Th	星期五 F	星期六 Sa
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

良友

羅家倫

十一月			November			
星期日 Su	星期一 M	星期二 Tu	星期三 W	星期四 Th	星期五 F	星期六 Sa
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

良友

甘乃光題

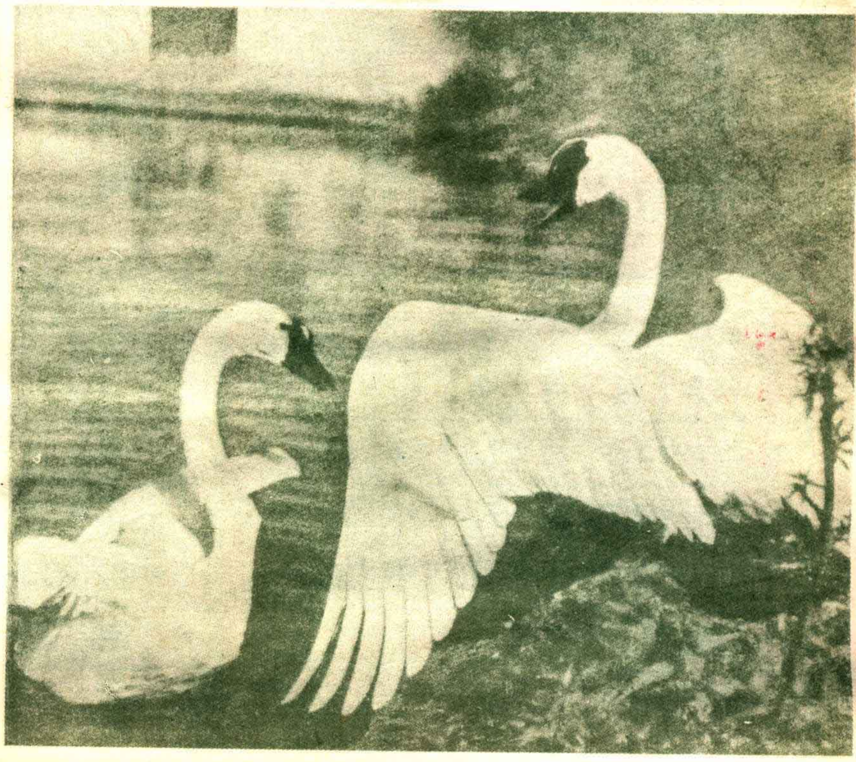
十二月			December			
星期日 Su	星期一 M	星期二 Tu	星期三 W	星期四 Th	星期五 F	星期六 Sa
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

活動商標

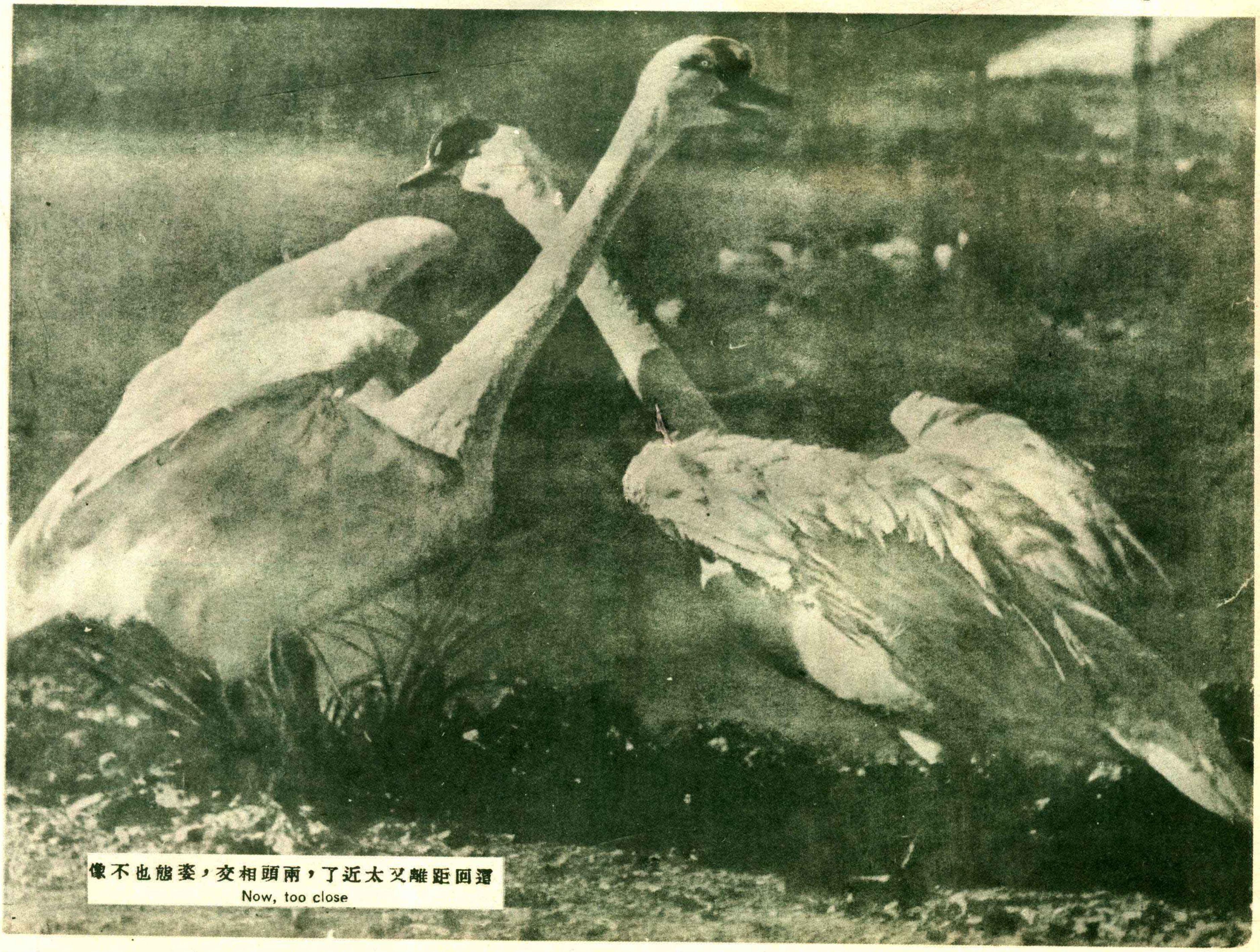
以印行本書報著名之良友圖書公司，用「雙鵝」為商標，白鵝象徵純潔，雙棲象徵友愛，用意至佳。十五年來因本刊及其他叢書銷數龐大，故「雙鵝」商標亦隨之而深為國內外各地讀者所認識。茲有本刊讀者陳聽君，家中適畜有雙鵝，且經訓練，能如人意，因「雙鵝商標」之啓示，陳君擬攝成同樣之照片，經數次試驗，卒獲得滿意之結果。本頁各圖卽為陳君試攝時所得之照片。



一俯一仰，動作未得一致。
The one on the left shoud not droop its neck.



一在水，一在岸，地位高低不齊。
They are not on equal footing, and there-fore no good.

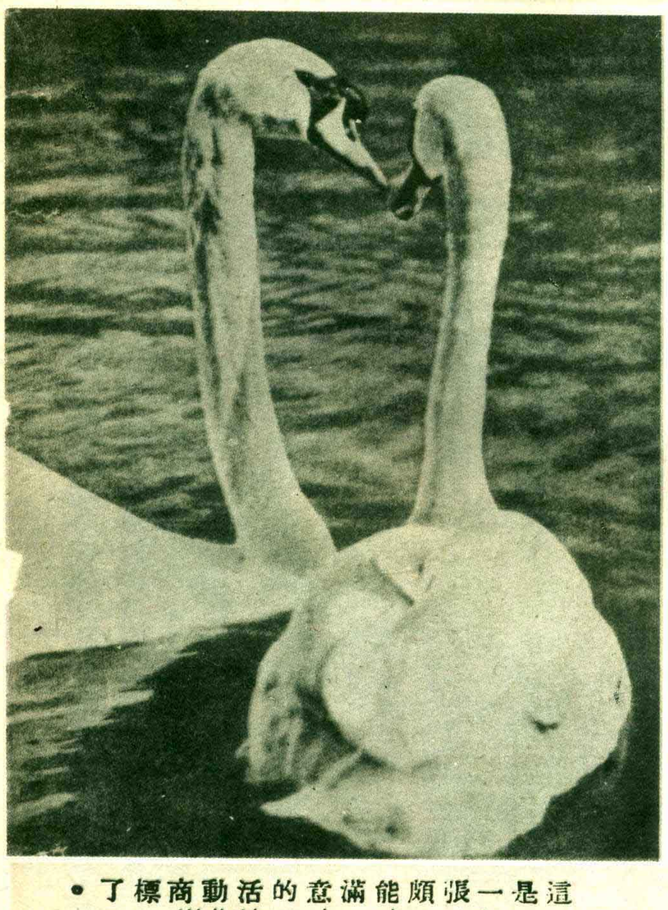


這回距離又太近了，兩頭相交，姿態也不像
Now, too close



姿勢已頗符合，但兩鵝距離太遠。

They are too far apart.



這是一張頗能滿意的活動商標了。

Well this one is nearly correct.



No, don't flap your wings

距離與頭頸姿勢都對了，但翅膀不應伸開。

OUR LIVING INSIGNIA

For fifteen years this magazine has been bearing an round insignia in which a pair of geese sat amicably facing each other. This we take to be the symbol of "friendliness" as suggested by the Chinese Title of this Magazine. Inspired by the idea, an enthusiastic friend and reader of ours take pains to snap-shot a pair of real geese with the hope that they may supercede the pair we usually have in pen and ink. And here comes the result.


國貨衣料
永不變色
孚
"FREEDOM"
GUARANTEED FAST COLOURS
福利多布
上海信孚印染廠股份有限公司出品
上海北京路三百號 電報掛號一三一八(孚)
"FREEDOM"
FREEDOM
福利多布
招請南洋各埠經理 請向上海本廠接洽

第二次世界大戰叢書

適應時代需要·翻譯有關二次大戰之世界名著·先出二種·續有發行

法蘭西之悲劇

Tragedy IN FRANCE

法國莫樂原著
ANDRE MAUROIS

莫樂是法國第一流文學家，著有傳記及小說甚多。第二次世界大戰爆發後，法國政府即派莫氏爲駐於英國總司令部之法方聯絡員，英法雙方事前如何一無準備而參加戰爭，戰爭初起之八個月內，法方又如何坐誤良機，以致造成德方閃電進攻之意外勝利，及法國內部之如何腐敗，英法之如何分離，莫樂氏因職務關係均屬目見耳聞。最近莫氏赴美國哈佛講學，乃著是書，敘述此人類史上大悲劇演出之經過。莫氏所述，句句眞言，尤出以小說家所擅長之生花妙筆，更增讀者之趣味。譯筆忠實流暢，爲第二次大戰文學中不可多得之名著。

最新出版·每冊國幣九角

誰出賣了法國

J'accuse!

法國西蒙原著
ANDRE SIMONE

此次法蘭西潰敗之速，引起世界人士之驚訝，蓋以世界第一強國著稱之法蘭西，遭遇如此意外之結局，必有其內在的原因。本書著者西蒙氏，熟識法國內情，法國戰前之重要事變，西蒙氏均親歷其境。在本書中，西蒙氏迴溯七年來法國政治家，實業家，銀行家及諸夫人等爭權奪利之經過，并及一部份人士暗中與希特勒往來之眞情。西蒙氏認爲今日法國軍事上之失敗，種因於七年來政治上之腐化，故西蒙氏揭破一九三三年至一九四○年間法國之黑幕，藉以證明出賣法國者究屬誰人。凡讀本書者可與法蘭西之悲劇參閱，因後者敘述造成法國悲劇之遠因，而前者乃促成悲劇演出之近因也。

現已付印·即日出版

中國美術史之新頁·世界木版畫之豐碑

中國版畫史

鄭振鐸先生編著

鄭編中國版畫史之出版爲近數年來中國文化界之一大盛舉，全書規模之大，印刷之精，早已震動世界藝壇，而各國研究木刻者，更視本書爲木刻史上之重要發現，蓋此書證明中國木刻版畫較歐洲最早者猶先五百餘年也。故第一輯出版後，世界各國刊物，均有佳評，訂閱本書者有美國哈佛大學，康乃爾大學，潑林斯頓大學，夏威夷藝術學院，蘇聯木刻協會，國內各著名大學等，全書限印二百部，決不再版，現已全部訂罄。現第二輯書已出，預訂者請即匯款取書，惟因運輸困難，內地訂購者，限向上海或香港取書，恕不郵寄。

第二輯書目

- 嘉隆版畫集　珂羅版
- 黃氏所刊版畫集下　珂羅版
- 十竹齋箋譜卷二　彩色木刻
- 康乾版畫集　珂羅版

中國版畫史總目

全書二十四卷，內正文四卷，圖錄二十卷，分六輯，每輯四卷，爲一輯。已出二輯，共八卷。

部門	卷次	卷目	備註
正文	一	唐宋元版畫史	木刻，上等宣紙，硃印。
	二	明初版畫史	同前
	三	徽派版畫史	同前
	四	近代版畫史	同前
圖錄	一	唐宋元版畫集	珂羅版，乳黃色羅紋箋精印
	二	明初版畫集	同前
	三*	嘉隆版畫集	同前
	四	金陵所刊版畫集	同前
	五*	黃氏所刊版畫集上	同前
	六*	黃氏所刊版畫集下	同前
	七	明刊畫譜，墨譜選集	同前，中附有彩色木版套印者
	八	劉項諸家所刊版畫集	珂羅版，乳黃色羅紋箋精印
	九	十竹齋箋譜卷一	上等宣紙，彩色木版套印
	十*	十竹齋箋譜卷二	同前
	十一*	十竹齋箋譜卷三	同前
	十二	十竹齋箋譜卷四	同前
	十三	明清之際版畫集上	上等宣紙，彩色木版套印
	十四	明清之際版畫集下	珂羅版，乳黃色羅紋箋精印
	十五*	水滸葉子，博古牌子	同前
	十六*	太平山水圖畫	同前，蝴蝶裝
	十七*	康乾版畫集	同前
	十八	嘉道以來版畫集	同前
	十九	風俗畫選集	同前，中附有彩色木版套印者
	二十	北平箋譜選	上等宣紙，彩色木版套印

有*者已出版

上海良友復興圖書印刷公司印行

現代圖書公司門市部
上海
四川路三五十號
電話 一六六五一

Fiction—Non Fiction
Novel of To-day
Dictionaries Languages,
Books

HAPPY NEW YEAR

Gifts

For The Entire Family

Business, Finance, Technical Political Reading
General Amusement,
Children Book etc.

BEST BOOKS!
CHEAPEST PRICES!!
PROMPT SERVICE!!!

本公司出版世界名著
及專門代客影印各
己克價定籍書種

現代圖書公司總辦事處
上海
南京路二百三十三號
哈同大樓二二三號A
電話 一三九〇九

BEST BOOK OF THE MONTH!

WITH LOVE AND IRONY—Lin Yutang	Sh.$5.00
FOREIGN DEVIL IN FLOWERY KINGDOM—Carl Crow	6.00
INVITATIONS TO LIVE—Lloyd Douglas	6.00
GREEN LIGHTS—Lloyd Douglas	6.00
YOU CAN'T GO HOME AGAIN—Thomas Wolfe	7.00
ON THE LONG TIDE—Laura Krey	8.00
FAME IS THE SPUR—Howard Spring	7.00
HILDRETH—Harlow Estes	5.00
ALL ABOUT PARTIES—Nina Kaye	4.50
BEST BRITISH SHORT STORIES 1940—O'Brien	6.00
MY SON! MY SON!—Howard Spring	7.00
BEDSIDE ESQUIRE—	8.00
THE STORY OF THE OTHER WISE MAN—Henry Van Dyke	3.00
UNITED STATES POLICY TOWARD CHINA—Paul Hibbert Clyde	8.00
TRAGEDY IN FRANCE—Andre Maurois	Sh.$7.00
THE WOMAN WHO LIVED IN HITLER'S HOUSE—Pauline Kohler	6.00
J'ACCUSE—Andre Simone	6.00
CHINESE WOMAN YESTERDAY & TODAY—Florence Ayscough	8.00
CITIES OF SIN—Hendrik de Leeuw	4.00
CHOICE READING—Robert McLean	6.00
THE TURNING WHEEL—Stuart Cloete	7.00
NEW ENGLAND INDIAN SUMMER—Van Wyck Brooks	7.00
FLOWERING NEW ENGLAND—Van Wyck Brooks	6.00
I MARRIED ADVENTURE—Osa Johnson	7.00
AUDACIOUS ANGLES ON CHINA—Elsie McCormick (Including Enexpurgated "Diary of Shanghai Baby)	6.00
EDISON—by William Adams	7.00
ENGLISH SYNONYMS, ANTONYMS AND PREPOSITION—James C. Fernald	8.00

And Many Many Others. etc.

TELEPHONE ORDERS TAKEN—PROMPT SERVICE

CATALOGUE FORWARDED ON APPLICATION

Modern Book Company

MODERN BOOK CO.

General Office:
223A Hardoon Bldg., 233 Nanking Road
TEL. 13909

SHANGHAI
P.O. Box 1551

Sales Office:
357 Szechuen Road.
TEL. 16651

廣東銀行

有限公司

THE BANK OF CANTON LTD.

INCORPORATED IN HONGKONG

營業項目

資本
港幣八百萬元

公積
港幣
一百五十萬元

宗旨
協助國內工商
拓展國外匯兌

營業
經營銀行業務
收受各種存款

總行
香港

分行
上海 漢口 廣州
舊金山 暹羅 台山 澳門

支行
上海寧波路五十二號
電話一六二八四至六
上海霞飛路四二七號
電話八四一七三

蔣委員長的日常生活

——蔣仲琪——

THE DAILY LIFE OF GENERALISSIMO CHIANG



After a day's toil the generalissimo often takes a stroll in the suburbs of Chungking.

蔣委員長於公務之餘，常赴重慶市郊散步以資調攝，故雖宵旰勤勞而精神矍鑠，康健一若壯年。

蔣委員長的日常生活（續）



歷史上每一時代之偉大人物，必有其不同平凡之生活特點，宵旰憂勤，日理萬機，一措施，一作爲，乃至一舉一動，一言一行，動關國家民族之安危，與歷史時代之演進。即其日常飲食起居，作息之間亦無不莊敬肅穆，規律謹嚴，表現其高尚卓越之精神以爲一世之典範。中國革命領袖蔣委員長之日常生活，即是如此。其所倡新生活運動，崇尚禮義廉恥，養成整齊清潔，單簡樸素，迅速確實之生活習慣，全國國民首從生活之革新，以樹復興之基礎，蓋即以其本力實踐之生活，推己及人，俾全國從風，澈底改革，共畢雪恥復興抗戰建國之大業。

國人於委座之崇高偉大，心切嚮往，但因不明其生活實況，輒以爲其飲食起居作息，於物質上與形式上，當如何特殊之講究；實則委座之日常生活，語其特點，即在其整潔簡樸，迅速確實，始終一貫，絲毫不懈。其平日好以此新生活規律，黨員守則與軍人讀訓教人者，其本身莫不率先行之。雖起居坐臥顛沛造次之間，亦未嘗稍間，故能不厭不倦，精誠感人，而爲舉世所仰戴也。當其出入前陣，指揮戰鬥，其勇敢冒險，不避犧牲，實無異於前方之士兵，而其工作之精勤刻苦，生活之簡樸儉約，更無異於後方之平民。委座常言「前方生活要士兵化，後方生活要平民化，」此即其本身戰時生活之特點也。

至於委座之日常生活情形，大略言之，即每日早晨六時許起床，（夏季晨五時即起）盥洗後即於室內外運動二三十分鐘，然後靜坐，靜坐後，即寫日記。在靜坐中，一方面反省昨日所作之事，同時計畫本日應作之事，而反省所獲，心得與乎觀察批評人物之感想，以及軍事外交內政之重要事故，均筆之於日記中。其作日記二十餘年如一日，從未間斷，不僅爲中國復興史上創造一部偉大翔實之著作，而其治事有恆，於此已可概見一斑。每日上午八時以後，或主持會議，或批閱公文，或運籌外交，或指揮軍事，均依事先預定之計畫，集中心神爲之。通常上午十一時會客，客多則自十時起至十二時左右始畢，此際所接見者大都爲中央或地方黨政軍學各部門負責人員，談話內容與所討論之問題，類屬關係重大之事項。午後一時或一時半午餐，常約請中央人員，就飯前飯後之時間共同商談，亦有於各種會議之後，即請會議人員數十人列坐一所，共同進餐，使彼等隨時面呈意見，並獲得親切之指示，對此實貴難得之時機，莫不作充分之利用。

午飯後，休息或午睡一小時，三時起，又批閱公文，四時復爲會客時間，此時所接見者，多爲因公請謁而呈要事者，少則三五人多則十餘人或二三十人不等，每人談話三分鐘或五分鐘即退。午後六時至七時，出外散步，藉此機會攷察民間疾苦或巡視一般市政建設。七時半或八時晚餐，亦常請客同席，飯後舉行談話，如未約客會談，則從八時起讀書。委座雖日理萬機，每日仍費二三小時爲讀書時間，其自定往史子集之書，每年必擇若干本反覆溫習，而於坊間新出有價值之書籍，亦常搜購研閱；其讀書，取精用宏，特具心得，而運用於治理，則獨得其妙，且常邀約幹部及國內外學術專家討論各項問題。

委座於臨睡以前，必清理一日所辦之事，然後於十時半或十一時就寢。有時如當日之事未完，必俟完全辦好，遲至十二時甚至十二時以後始行入睡。總之委座每日飲食休息睡眠之時間，台計不過十小時，而工作常在十四小時以上。有時因指揮戰事或處理緊急重大事件，往往夜以繼日，整日間僅得二三小時休息。其生活之刻苦憂勤，大都類此。

至於飲食方面，委座日常多飲白開水，而少飲茶，更絕不飲酒吸煙；早晨略進點心，如麵包牛奶之類，中餐與晚餐，每餐僅五六樣菜，蔬菜較多而肉類甚少，其宴客所用中餐或西餐，亦極簡單樸素，非如普通官場宴客之力求饌肴精美也。

其他衣服方面，委座一年之中，着軍服時多，而便服時少，衣服原料皆爲國貨，惟求整潔簡樸，不尙浮華綺麗。以言其居處，則委座一生除故鄉數椽家屋外別無自營之住宅，通常住所，皆屬租用，內部陳設，亦甚簡單，惟常保持整潔。行動方面，更以簡便爲主，然其迅速機警與祕密，則



蔣委員長每日規定讀書時間，所讀多為各國軍政專籍，對世界動向，尤加注意，其好學不倦，足為全國楷模。

No matter how busy he is in the marshalling of state affairs the Generalissimo never let a day pass without spending a couple of hours in reading.

⇨蔣委員長於暑中與蔣夫人作奕棋消遣；躍馬飛車，運籌決算，雖圖家庭娛樂，亦寓軍事深旨。

The chess-game is one of Generalissimo's favorite pastimes. He is seen here playing the game with Madame Chiang.



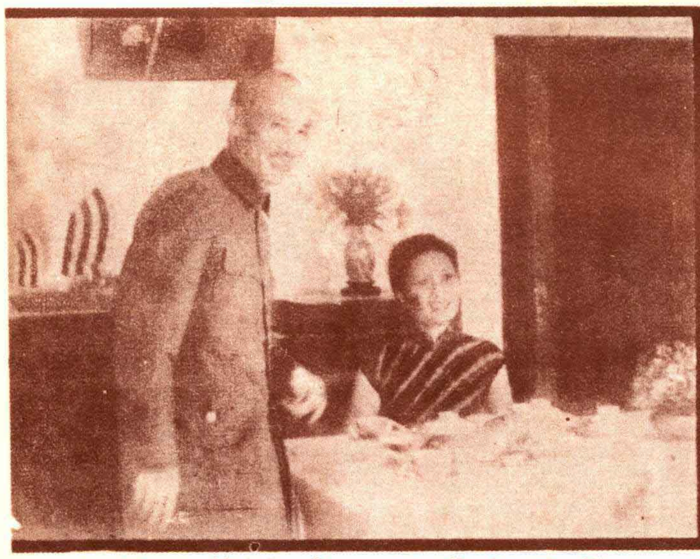
蔣委員參與軍政會議，日必數起，遇有問題，或詢或答，無不當機立斷。

Generalissimo Chiang attends or presides over many military and political conferences everyday, where he has to make important decisions.



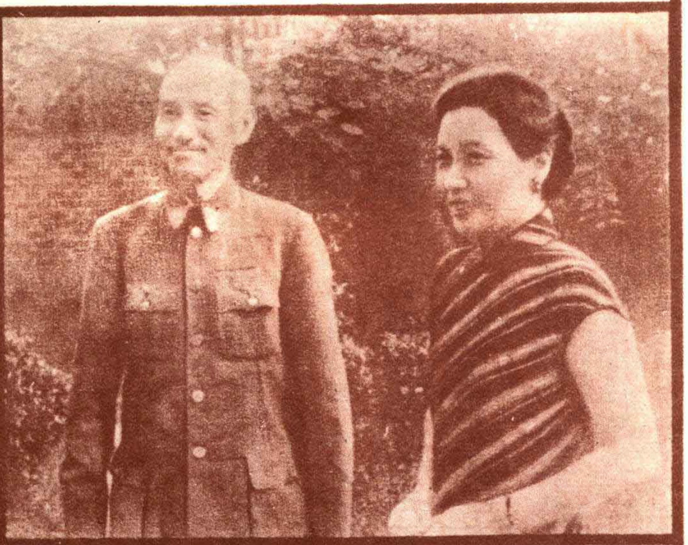
委員長之書居，佈置簡潔，有如學校之課室，一洗炫華習氣。

The Generalissimo has a taste for simplicity. The study where he spends his hours of privacy looks somewhat like the reading room of a school-boy.



進膳時，僅陳蔬肴數事，其享用之儉樸，一若平民•

Generalissimo and Madame Chiang take very simple meals. Their dishes are no better than those of the ordinary well-to-do people.



每日清晨，蔣委員長與蔣夫人必至官邸後院體操及深呼吸。

The Generalissimo accompanied by Madame Chiang, takes gentle exercises erery morning in the rear court-yard of his offical residence.

為一般人所至難及者。

委座性樂山水，愛好風景名勝，每至一地輒乘暇觀賞。亦愛好詩歌與音樂，與之所至唱和吟詠，藉以自娛。有時當前方戰事緊急，委座從容調度，無不指揮若定，而於戎馬　惚中，間亦與夫人對棋為樂，其好整以暇如此。又當重要紀念日，部屬將士與學校師生舉行懇親會游藝會時，委座間亦欣然應約前往觀劇，對於高尚之娛樂，於不妨礙工作情況之下，亦常示意提倡，且每藉此機會益勗勉部屬學生與黨員同志更應奮發精神，努力工作。

委座日常生活情形，已略如上述，概括言之，尚樸實，有規律，精勤創造，樂觀奮鬥，為其一貫之特性，因其生活有此一貫特點，故益能發揮其卓越之天才，創造不世之事業，而成為中華民族之救星也。



註冊商標
國貨
長命牌
牙刷頭刷 衣刷指刷
質料高貴 款式新穎
經久耐用 定價低廉
以最新姿態出現 媲美任何舶來品
義華毛刷廠出品
發行所 上海九江路大陸大樓八（四號）
電話 一四五七一 電報掛號 八〇〇三



百雀香粉
「偎情濃蜜」
從此永為神仙伴侶
細淨幽香
迥乎尋常
Face Powder
Pechoin



屈臣氏
小兒咳嗽糖水
崇治小孩傷風咳嗽藥性和平立能除痰止咳

特為小孩而製，主治小孩傷風咳嗽等症。服後立即除痰，使喉管肺部回復本有機能。且藥性平和，味道可口，小孩服之最宜。
TRADE MARK
請認明龍麟伴塔商標為記謹防市上贗劣偽品冒充
行銷中國及南洋各埠



SINGLE CELL
THE CELL OF BETTER SERVICE
美利牌電池
斧頭嘜電泡
光亮耐用
美利廠出品
廠址：香港九龍土瓜灣長寧街：
電話：五八二六六 電報掛號五〇八二


保濟丸
保濟丸乃中外著名之老牌良藥凡吐瀉肚痛霍亂時疫痢疾瘧症感冒發熱腸胃失調及一切毛病等服之均驗實效且治療澈底居行常備可也省藏旅不懼永保安康
老牌良藥
信著中外
中外各處均有代售
李眾勝堂創製
滬行：上海河南路
港行：香港文咸東街
粵行：廣州槳欄路 佛山祖廟大街


海京色與嘉達波色之蔻丹
女士嘗見之否
以上二種新穎蔻丹色澤，一為鮮明之朱紅。一為鮮明之淡紅。塗施指甲，足與最新穎最漂亮之婦女時裝相諧和。
其他種種蔻丹色澤，如寶石色、栢木色、鬱金香色、深玫瑰色、月桂色、在各種色澤中，至今仍為女界所歡迎。
蔻丹新穎美指油，種種色澤，一應齊備。塗後牢附更久，而無剝落圻裂之弊。請赴經銷處，參觀全部漂亮之蔻丹色澤可也。
各大藥房百貨公司洋廣貨店均有出售
中國總經理 䊢厘洋行
蔻丹新式美指油
CUTEX
CUTEX Crème SALON POLISH
L4


金星牌
自來水筆
文化先鋒
國貨極品
越寫越流利
越用越可愛
本外埠各大公司書局文具商店均有出售
上海金星自來水筆製造廠出品

出版　耿譯俄國文学名著　預告

八十萬言長篇小說

兄弟們

——卡拉馬助夫兄弟們——



陀斯托也夫司基原作
耿濟之譯

兄弟們　本書原名爲卡拉馬助夫兄弟們，是俄國文學大家陀斯托也夫斯基生平所著最佳最長的說部，全書分上下兩部十二卷，國內曾有許多人想着手翻譯，因爲該書篇幅浩繁，人物衆多，且英日譯本，都殘缺不全至今沒有實現。現在由旅俄十餘年之俄國文學專家耿濟之先生自俄文原本直接譯出，共長八十餘萬字，一部現已付印，將來將分冊出版。本書敘寫淫蕩鄙吝的老人卡拉馬助夫和他三個兒子還有一個私生子間錯綜複雜的故事，純然以遺傳學的剖析爲敘述的主腦，和左拉及巴爾扎克的手法相似，書中故事，頭緒紛繁，至於人物性格的刻劃盡致，尤令人讀之趣味盎然，愛不釋卷，書中還觸及各種宗教上哲學上的問題，以及心理描寫，均見深邃，足以包括陀氏全部作品所含理論的整個面目。

二十五萬言長篇小說

家事

——阿爾達摩諾夫家的事情——



高爾基原作
耿濟之譯

這是高爾基氏晚年所著的長篇小說的一部。高氏晚期的長篇小說計有兩部：一爲卷帙繁多的四十年，迄其死後而未完稿；一爲本書，篇幅較少，首尾完整。

本書內容係敘述一個農夫家庭，父子四人，改營工業，白手起家，逐漸發展，寖成巨富，又經不起時代巨浪的襲擊，終致離散潰滅的故事。

本書故事的發展雖似緩慢，但結構頗爲別致，獨創一格。書中敘述的時代極長，俄國近代史上的幾個重要史實均隱伏在內。全篇雖是史詩體的平鋪直敘，但因爲作者描寫手法的高超與老練，讀來毫不感到沉悶，反覺別有趣味。

譯者耿濟之先生，旅俄十餘年，對於俄國文學，極有研究，爲介紹俄國文學到中國來的第一人，曾譯復活，獵人日記等名著極多，本書係從俄文直譯，文筆流暢，書已付印，即日出版。

良友文學叢書

趙家璧主編

魯迅	豎琴	蘇聯短篇小說集	一元二角
何家槐	曖昧	創作短篇小說集	一元
巴金	雨	愛情三部曲之一	一元二角
魯迅	*一天的工作	蘇聯短篇小說集	一元三角半
張天翼	*一年	創作長篇小說	一元三角半
蓬子	剪影集	創作短篇小說集	一元一角
丁玲	母親	創作長篇小說	九角
老舍	離婚	創作長篇小說	一元四角
施蟄存	善女人行品	創作短篇小說集	一元一角
沈從文	記丁玲初集	創作長篇傳記	八角
老舍	趕集	創作短篇小說集	一元
陳銓	革命的前一幕	創作長篇小說	一元
張天翼	移行	創作短篇小說集	八角
鄭振鐸	*歐行日記	旅行日記集	一元三角半
靳以	虫蝕	創作短篇小說集	一元一角
茅盾	話匣子	散文隨筆集	九角
巴金	電	愛情三部曲之三	一元二角
侍桁	*參差集	文藝論文集	一元三角半
豐子愷	車廂社會	散文集	一元二角
凌叔華	小哥兒倆	創作短篇小說集	一元二角
沈起予	*殘碑	創作長篇小說集	一元三角半
巴金	霧	愛情三部曲之二	一元二角
周作人	苦竹雜記	散文集	一元二角
徐志摩	愛眉小札	日記書信集	八角
朱光潛	孟實文鈔	文藝論文集	一元
郁達夫	閑書	隨筆散文集	八角
謝冰瑩	一個女兵的自傳	創作長篇傳記	一元六角
俞平伯	燕郊集	散文集	一元二角
葉聖陶	四三集	創作短篇小說集	一元五角
趙家璧	*新傳統	美國作家論	一元三角半
鄭伯奇	打火機	創作短篇小說	一元一角
沈從文	新與舊	集創作短篇小說	一元一角
丁玲	*意外集	創作短篇小說集	一元三角半
王統照	*春花	創作長篇小說	一元三角半
魯彥	河邊	創作短篇小說集	一元
杜衡	*漩渦裏外	創作長篇小說	一元三角半
張天翼	*在城市裏	創作長篇小說	一元三角半
茅盾	煙雲集	創作短篇小說集	一元三角
魯彥	*野火	創作長篇小說	一元三角半
沈從文	記丁玲(續集)	創作長篇傳記	八角

有*爲精裝本一律售一元三角半售完後改印普及本售價另訂

上海四川路三十三號良友復興圖書印刷公司發行



"ROAR OF ANGER" By Chang Chuen-tse.

怒 吼 （張善子作）

張善子先生，名澤，號虎癡，蜀內江人，工書畫，山水人物花鳥，無不擅長，嘗畜虎，故深得畫虎三昧，恒以猛虎寓意中國堅勇不撓之民族性，發人深省。去歲遊歷歐美，宣揚國畫，並爲祖國募款，足迹所至，成績斐然，今年歸國，病逝于陪都。上刊彩圖卽張氏遺作，右爲張氏生前畫虎時之恣態。

We present here on this page a painting by China's foremost artist Mr. Chang Chuen-tse. Mr. Chang is world-widely known as a master painter of tigers, which he paints to symbolize the Spirit of China. It is the strength and simplicity of strokes that wins him so many admirers. Mr. Chang is a native of Nai-kiang, Szechuan, dies recently in Chung-king after his tour round the world. Photograph on the right shows the late artist Mr. Chang at work in his studio.




BAYER
我一咳嗽就吃
克利西佛
立刻好了 靈驗非凡
'CRESIVAL'
DOSE:
Adults one table-spoonful, children: one teaspoonful, 3-4 times a day, diluted with an equal or double the quantity of water or tea.

西施



袁美雲

王元龍　梅熹　李紅

領銜二十大明星主演至尊大偉構

張善琨 監製　卜萬蒼 導演

資本七十萬

演員二千人

有山崩地裂之氣勢　有海嘯濤立之雄壯

大光明　一月十五日榮譽獻映

大上海　舊曆元旦起隆重獻映

用堅忍以勝困難



人能用何法以勝困難曰惟古諺所舉之堅忍而已人能用何物以止咳嗽許多曾患咳嗽而經現代醫藥科學精美止咳藥韋廉士吸入止咳片治愈者皆曰韋廉士吸入止咳嗽片不論君之喉管如何作癢或咳嗽如何厲害韋廉士吸入止咳片含在口中緩緩溶化時所揮發之止癢防腐殺菌治療同具卓效之藥氣藥精定必有益於君而解君患蓋當此種有益之藥氣週循口腔透入喉膜氣管以及全部呼吸氣官之際同時其偉效藥精復隨口涎緩緩流入喉間兩面夾攻將咳嗽病菌殺滅於是喉癢停止頑痰消除呼吸通順所患失矣韋廉士吸入止咳片對于喉痛傷風氣喘支氣管炎亦奏一樣靈效藥房均售或向上海江西路四五一號韋廉士醫生藥局函購

用韋廉士
吸入止咳片
以止咳嗽





看伊現在與從前之姿容如何不同縐紋條條環繞其不再有神之眼目豔如鮮花之嫩膚轉爲枯焦黃萎滿臉春風之笑容消失於其疾痛憂傷愁雲之後然迴憶其載欣載歡之態度不過數年前事耳當時伊着上婚衣有那可愛之身段嫣然之笑貌康健紅光充滿其膚革晶瑩之眼目閃耀其雙瞳此種慘劇遭逢之者不一而足但若接受這個賢明之忠告均可免却斯即服用世界馳名補血健腦品韋廉士醫生紅色補丸補君血液是也血液一經此丸增進其質量康健之恢復有如水到渠成憂痛之面幕一掃而清眼目又復有神萎黃之面頰又轉紅潤進食無痛作事不疲困頓倦憊一變而爲精神飽滿雖然流年逝水却又恢復婚時之容貌矣不僅有裨於女人韋廉士醫生紅色補丸對於弱病腎虧之男子去病强身同其效力遍寰宇血虧人士服此丸而證其益者不可勝數矣藥房均售或向上海江西路四五一號韋廉士醫生藥局購備



for the **BEST SERVICE, PROMPT DELIVERY**

Order Through



The LONGMANS BOOK INC.

龍門聯合書局 —全國影印西書之大總滙

Head Office: 3, Lane 300, Moulmein Road, Shanghai　Telephone 30277
Sales Office: 210 Honan Road, Shanghai　Telephone 17674
Branch: 231 Yu Yuen Road, Shanghai　Telephone 32686

Complete Catalog of Books, 1941 contains over 1800 Best works. will Be Forwarded on Request.

影印各科參攷用書及教本·達一千五百餘種

全部書目，1941 年增訂，計有書目 1800 種以上 如荷索閱 當即寄贈

特色

種類完備·紙張堅韌 —— 足供選購
印刷清晰·裝訂精美 —— 媲美原版
售價低廉·服務週到 —— 歡迎賜顧

Gone With The Wind

By Mitchell

飄 "一名亂世佳人"

傳東華全譯　全書一百餘萬言，分訂上下兩冊
上冊已出版：定價三元五角，精裝五元
下冊卽出：定價四元，預定三元
國華編譯社出版

本書是一部長篇小說，以美國南北戰爭爲背景，交互錯縱的戀愛事件爲脈絡，而描寫着幾個富于社會學意義的異常鮮明的性格。從前列寗曾說：「我們從哪裏去找一個非常炫學而絕對白癡的美國人，至於會否認南北戰爭之革命的進步的意義呢？」是的，這部小說的作者，就是完全能夠把握這種意義的。這裏面有歷史，哲學，社會學，軍事學，優生學，乃至於弗洛依特的性意識學。她的寫法是寫實的，心理分析的，戲劇的，現代的；也有嚴肅，也有幽默，也有脈絡，也有結構——可謂集現代小說技術之大成。

譯者傅東華先生，生平譯過古代名著數十種，對於本書的翻譯，尤其運以輕鬆靈活的筆調，實爲近頃文學界上唯一之精湛譯作，而本書曾攝有電影，轟動全世界，可見本書之價值爲如何矣。

龍門聯合書局總經售上海河南路二一〇號

世界書局　技術新書

- 工商企業管理……四元
- 中國惠工事業……二元五角
- 工商管理術……九角
- 怎樣開店……一元二角
- **工商美術**……三元
- 漫畫的研究……一元二角
- **循序英文打字術**……六元
- 科學方法醬油製造法……六角
- 玻璃製造法……一元
- 油桐和烏桕……五角
- 工商業製造成功百法……一元四角
- 簡易實體無線電收音機……七角
- **無線電傳影術**……一元二角
- 無線電話收音機管理法……五角
- **攝影實習指導書**……二元四角
- 攝影化學……一元八角
- 戲劇化裝術……八角
- 戲劇導演術……六角五分

- 清涼飲料……七角
- 天然香料與人造香料……一元五角
- 中等化學複雜方程式的平衡法……一元二角
- **道路工程學**……一元六角
- 簡明鋼骨混凝土術……三元
- 汽車修理術……六角五分
- **消化器病療養法**……六角
- 分類實用古今祕方集成……一元二角
- 藥片與藥丸……二元
- 獸醫藥理學擷要……一元五角
- 實用果樹園藝……一元二角
- 實用家庭園藝……六角
- 小學農事指導法……一元
- **小學實用辦法130種**……一元二角
- **中學教務**……三元五角
- 銀行利息計算法……三元
- **警察手冊**……二元

上海　百新書店　香港

營業項目

出版：名著小說　實用圖書
經售：明細地圖　各家書籍
代辦：全國刊物　專科圖書
兼售：文房用具　信牋信封
經銷：自來水筆　教育用品

服務出版界推銷界

設**批發部**　總匯全國圖書　供應推銷　穩妥迅速　周到無比　服務海外及內地讀書界

設**函購部**　回件迅速　經濟實惠　辦法書目　函索卽贈

當代大小說家 **張恨水名著** 長篇小說五部

秦淮世家

全二冊（三元五角）特價二元五角

此書曾排日刊登新聞報譽之隆不亞於啼笑因緣金星影業公司乃攝成電影連映一百餘場觀衆人人滿意情節旣佳佈局尤妙名家名作畢竟不凡

歡喜寃家

全二冊三元五角（特價）二元六角

社會言情

寫北平一自愛之紅女伶嫵媚豪爽不同流俗讀之如見其人對於女人渴慕男性之心理活現紙上妙到毫顛

似水流年

敗子回頭同名成可作修身書讀

特價二元五角

現代青年

特價三元六角

啼笑因緣

特價三元六角

發售特價

總發售處

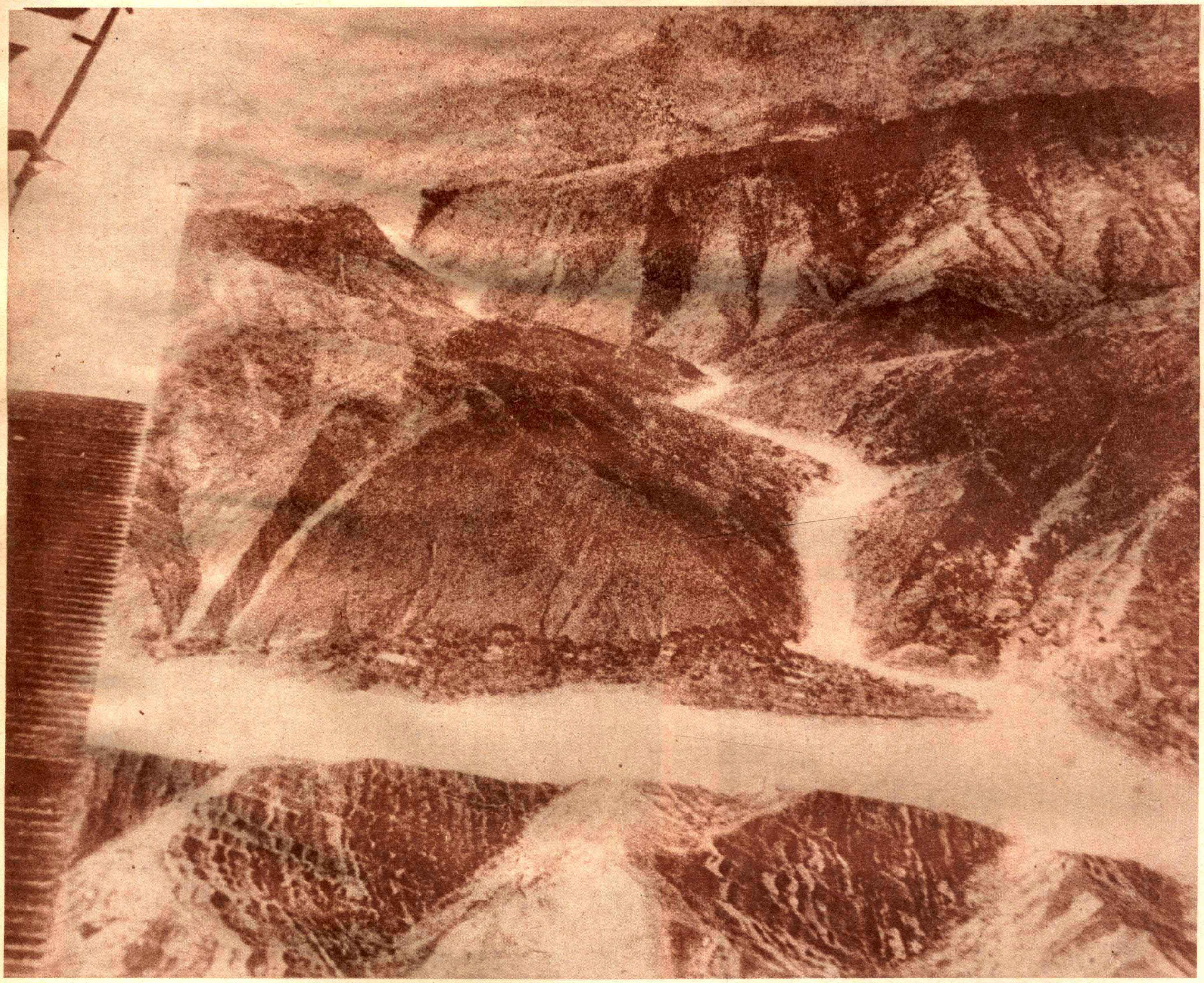
上海棋盤街中 交通路南 電話九九四 七二九號 分發行所 四馬路中
香港 皇后大道 卅九號B 香港支店

分售處 全國各大書局 南洋各大書局

百新書店

四川特輯

SPECIAL SUPPLEMENT - THE PROVINCE OF SZECHUEN



四川是中國最富饒的一省，所以有天富之國」之稱，再加上牠地形的險要，陸倚棧道之艱，水阻三峽之險，其勢足以自守；岷沱嘉陵之間，田疇交錯，物產豐饒，其富又足以自養。梁任公謂中國地理具獨立資格者祇四川一省，並非過譽。

四川的險要和富饒，在歷史上曾造成許多羣雄割據的史實，像公孫述，王建，孟知祥這輩桀黠之流，常能負固一隅，與中原抗衡。民國成立以來，四川省更成爲軍閥爭奪地盤的好場地，老百姓沒有享到過一天太平日子。自從七七中日戰事開始，國民政府遷都重慶，四川省在政治上，軍事上，以及經濟上，一躍而佔據最重要的地位。四川省有取用不竭的富源，四川省有廣大無窮的人力，當民國二十六年冬國民政府宣言遷都重慶時，曾剴切指出四川將成爲中華民國偉大的民族復興根據地，這句話現在已經證實了。

今日的四川，已在抗戰中迅速地滋長起來，在這短短的三年中，整個的四川省，已經完全改變了面目。重慶四郊的工業區，每天有成千成萬的工人在努力生產，公路上滿載着猪鬃，桐油，絲茶的卡車向蘇境和海口疾駛着，這些都是獲取外滙和軍火的主要資源，一批一批裝載軍火和汽油的車輛又由四川的心臟駛回去，而彈藥壯丁更不斷的往前線輸送，這些現象是每一個去四川的人所最先見到而印象最深的，四川省在這次抗戰建國中，的確已經負起了前哨的任務了。

在過去二年餘來，關於陪都和川省動態照片，本誌常有刊載，但未曾將四川風物作過一次系統的介紹。戰後經過四川的人雖多，但是國內外人士心存嚮往而未到過的仍是指不勝屈，現在乘此機會闢一特輯。讀者在這二十頁篇幅中，隨處可見錦綉山河和垂手可得的天然富源，假如因此而引起國外的華僑或上海的富翁們去投資開發，那才不負這個特輯的編印了。

陪都重慶

CHUNGKING, AUXILLIARY CAPITAL OF CHINA



由長江南岸玄壇廟渡口遙眺重慶市區。

Chungking as seen from the south bank of the Yangtze River.



長江嘉陵江合流處之朝天門碼頭，石磴寬闊整齊，爲運



陪都之繁盛市街，圖中川省壯丁整隊開赴前線，民衆夾道歡送。

The business district of the Auxilliary Capital.

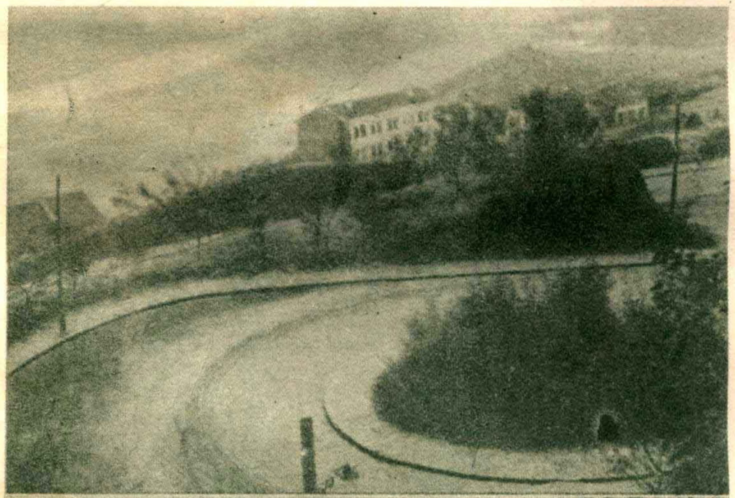
Chungking, the most important commercial center of Szechuen Province, is situated at the intersection of the Yangtze and Chialing rivers. Sandwiched between the two rivers, it takes the shape of a goose neck like that of Manhatten. The city proper is built on a cliff which is 240 feet above sea level. At the early stage of the Sino-Japanese hostilities, it was made the temporary site of the Central Government and thus became the most important political center of the country. Since September 1940, it was named the permenant Auxiliary Capital of China.

四川第一大商埠重慶，位於長江與嘉陵江合流處，地形狹長如鵝頸，三面環水，一面通陸，市區係建築於陡峭二百四十尺之山坡上，城分上下二部，上半城倚嘉陵江邊，下半城面臨長江，機關商業區，均集中於上下二城，通遠門外曾家巖，兩路口，大溪溝一帶，爲幽靜之新住宅區。自民國二十年十一月國府遷渝後，重慶即一躍而成中國之政治中心，人口激增，工商業日臻繁榮。二年餘來，日機不斷轟炸，但重慶之繁榮與建設，仍在積極進展中。中國政府爲表示抗戰建國之決心起見，更於去年九月六日，定重慶爲中國之永久陪都。本頁各圖，爲陪都近影。



嘉陵江畔傍水倚崖之馬路，可直達市郊工業區磁器口。

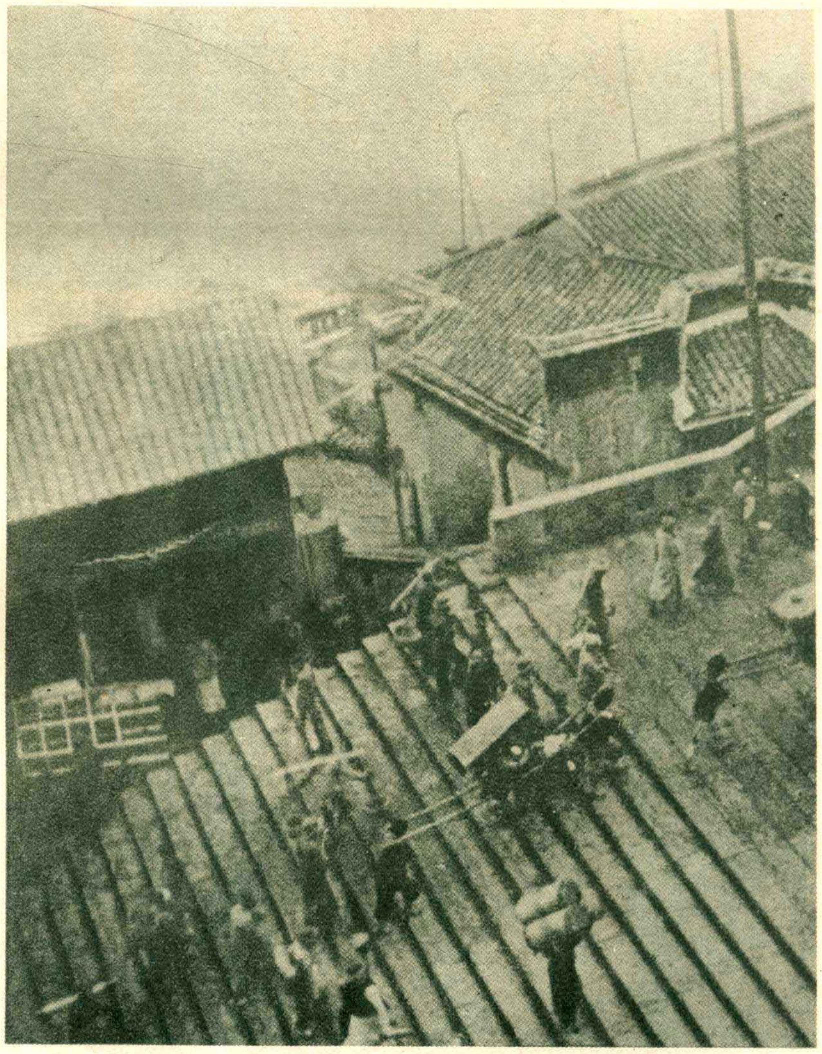
The Long Road leading to the industrial quarter of Chungking.





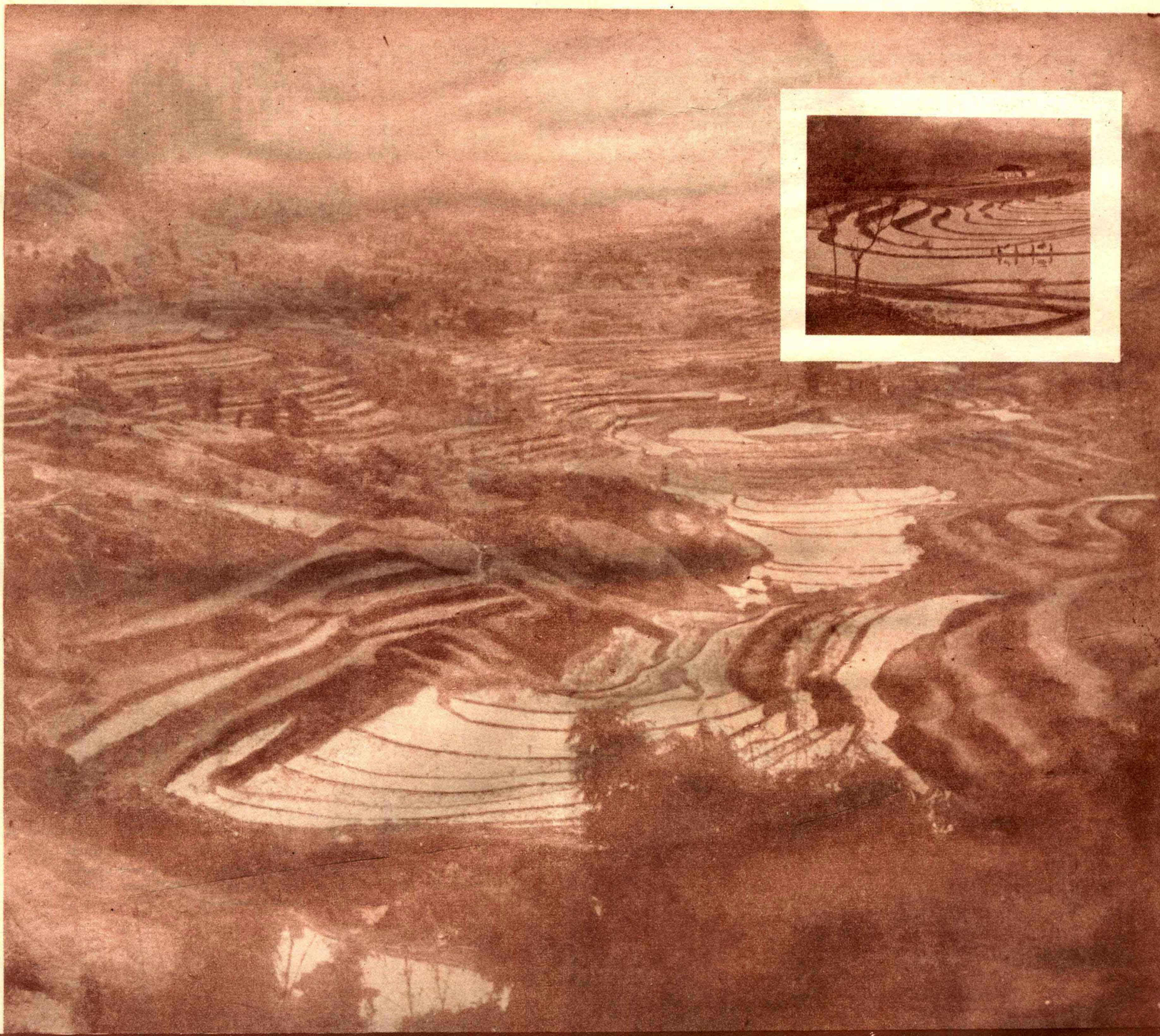
（上圖）由上半城通達下半城之盤旋馬路。（下圖）由市區眺長江及南岸峯巒。

(Upper) Street taking a winding course linking the Lower city of Chungking with the Upper city. (lower) A distant view of the South Bank from Chungking.



Long flight of steps leading up the Cliff.

一百餘級。



busy Chungking, is serene and quiet. Inhabitants on the the barren hill-sides into productive farm land. Here is in the vicinity of Chungking.

重慶長江南岸，叢山環抱，林木葱鬱，爲市郊着名風景區。山谷間水田毗連，依山層疊，遠望成梯堵形，川中土地肥沃，農民勤於耕植，故收穫極豐，足供大量移民之食用。



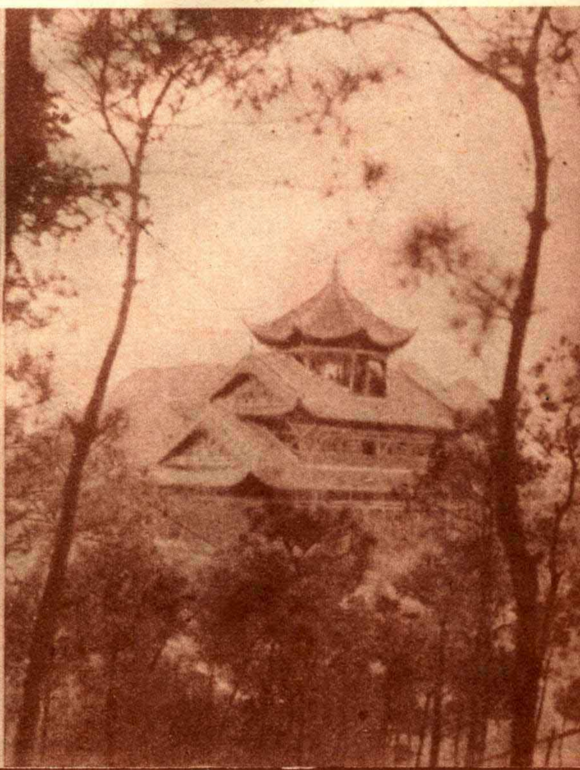
塗山老君洞爲南岸著名特景，圖爲窟壁間之壽星浮雕

Lao tse riding a flying crane, a plastic work in the Lao-chun Cave.



登山代步之滑杆，由兩人扛抬，遠較乘轎舒適。

Tourist finds it comfortable to travel by taking "Hwa-kan" a simple sedan-chair specially adapted to mountain-climbing



黃山在南岸叢山中，風景清幽宜人，多富人別墅。

The Huang Shan or the Yellow Hill where the well-to-do people build their villas

重慶南岸

SCENIC BEAUTIES ON THE SOUTH BANK OF CHUNGKING



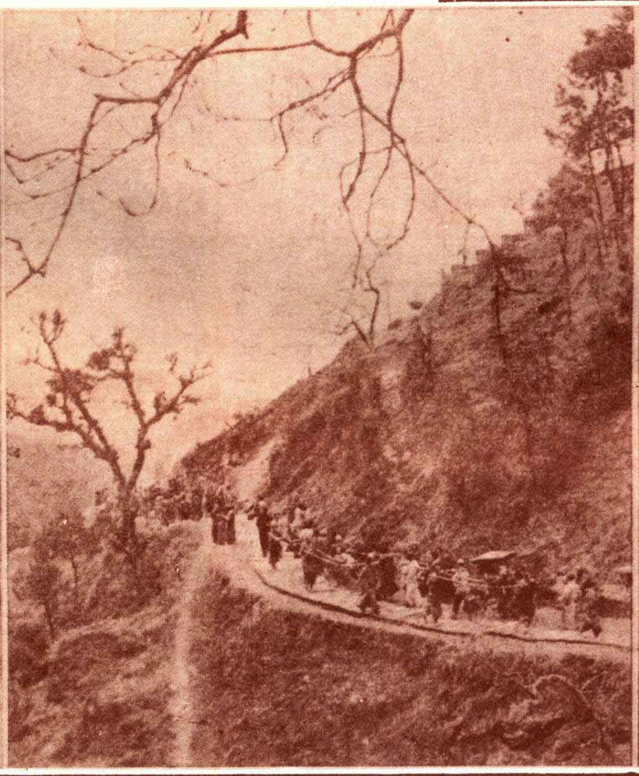
清水溪爲通黃山要道，峯廻路轉，沿途溪流淙淙，風景清幽絕俗。
The water-falls of Chin-shui-chi or the Clean Water Stream" one of the grandest sights on the South Bank of Chungking.



Secluded from the world by lofty hills, the South Bank, unlike South Bank consist mainly of peasants who have toiled to turn a landscape characteristic of those



老君洞之危閣，面臨長江，可遠眺重慶市區
A two-storied shrine in front of the Lao-chuen Cave, over-looking the Yangtse River.



眞武山相傳爲禹娶塗山氏之地，中國遊履絡繹不絕。
Throng of pilgrims afoot on sedan-chairs, heading for Chen-wu-kung



香煙繚繞之眞武宮，廟會時香客接踵，熱鬧異常。
The Temple, Chen-wu-kung, misty with incense smoke.

北碚溫泉公園

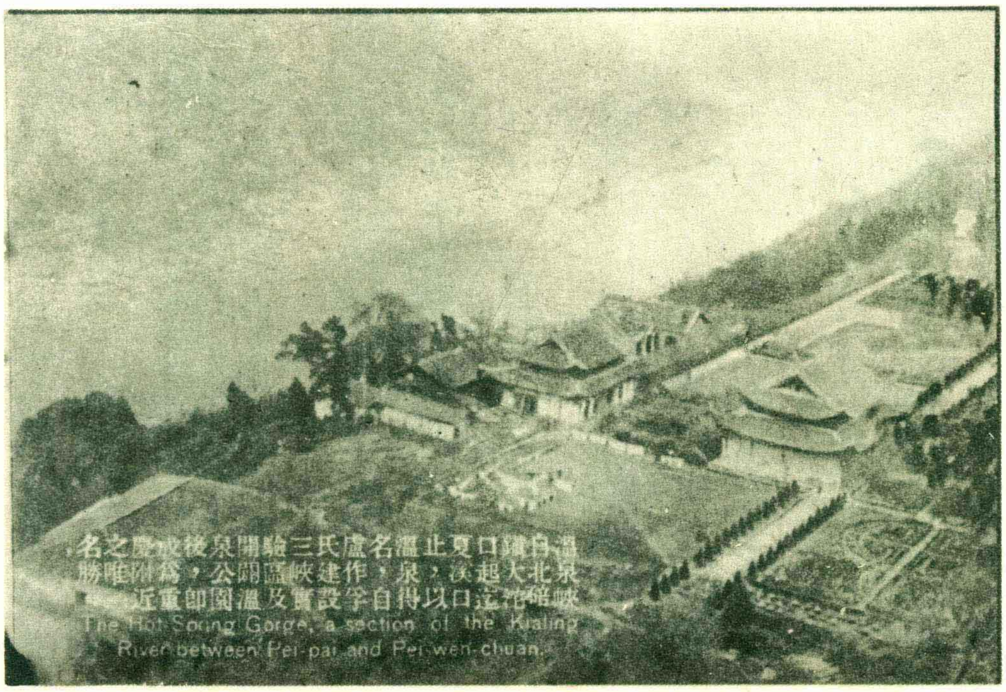
PEI-WEN-CHUAN

— THE NORTH HOT SPRING OF CHUNGKING —



縉雲寺在溫泉公園後縉雲山中，風景秀美，為重慶近郊著名避暑區，圖為縉雲寺露景

The Tsin-yung Temple one of the the best summer resorts near Chungking.



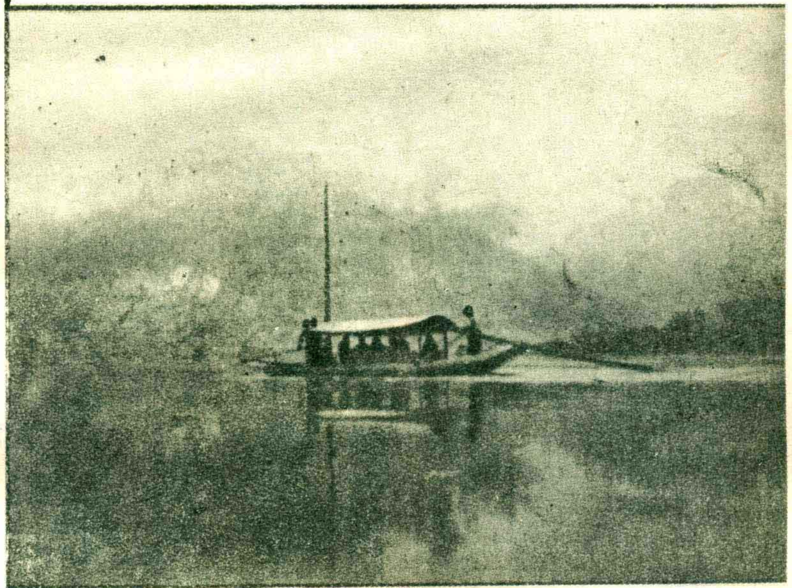
溫泉峽自北碚鎮大沱口起，迄夏溪口止，以溫泉得名。自盧作孚氏建設三峽實驗區，及開闢溫泉公園後，即成為重慶附近之唯一名勝，

The Hot Spring Gorge, a section of the Kialing River between Pei-pai and Pei-wen-chuan.



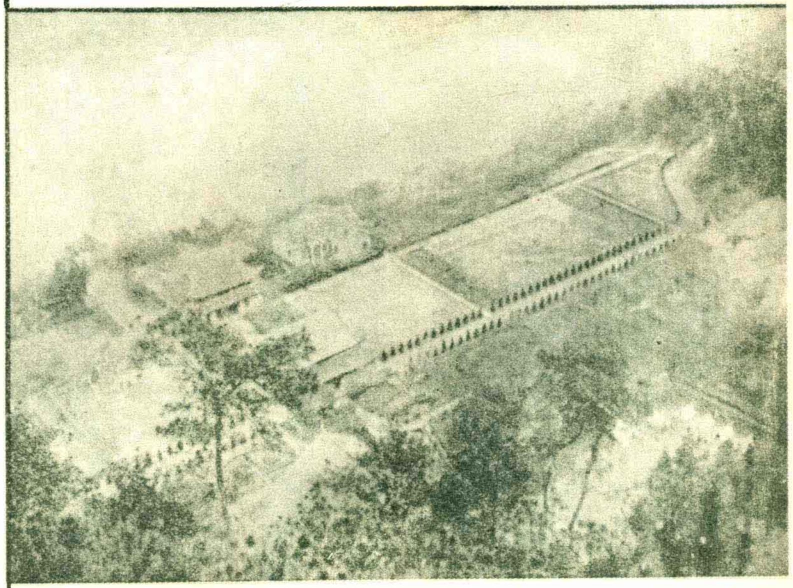
北碚鎮前伸入嘉陵江中之碚石，枯水時均顯露水面。

The Hidden Rocks in bed of the Kialing River.



往來北碚與溫泉間之遊艇，由北碚溯溫泉峽上駛，沿途風景似畫。

Boats carrying tourists from Pei-pai to Nan-wen-chuan.



溫泉公園全景，前為嘉陵江，溫泉游泳池在右角叢篁中。

A full view of Pei-wen-chuan Park with the Kiang-ling River in the fore-groun



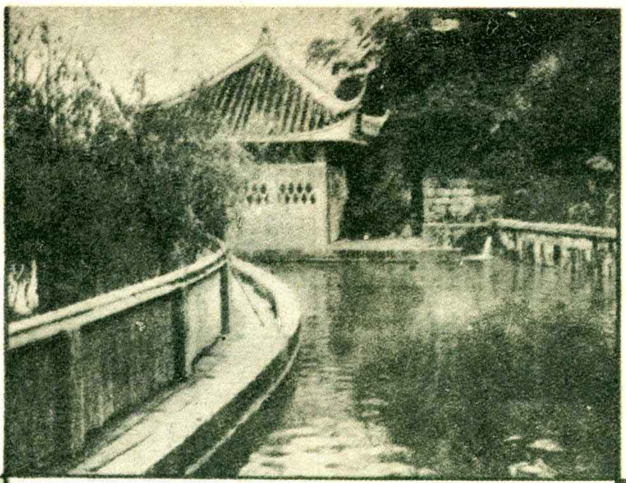
溫泉寺為唐代古刹，今闢作溫泉公園，殿下左右各有溫泉湧出。

The Wen-chuan Temple built sometime in the Tang Dynasty.

距重慶百里許之嘉陵江畔，有小鎮曰北碚，爲一模範鄉鎮，其上十里，有溫泉公園，原爲唐時所建一破廟，近已改爲公園，以其地有溫泉終日涓涓不息，故名溫泉公園，前臨嘉陵江，後倚萬丈巘岩，有游泳池，浴室，旅餐館，圖書室，運動場及大草坪，爲重慶郊外著名勝地。

溫泉浴室，分內外兩池，內池爲三角形，上蓋瓦屋，雨天夜間及不善泳者皆喜趨此，外池深六尺長四十尺，爲露天浴池，泉水由內池石穴中流出。溫度常與人體溫相若，含硫磺及炭酸鈣質甚富，重慶市民於假日乘舟來遊者絡釋不絕。溫泉公園除以溫泉著稱外，園內之乳花洞，飛雪巖，龍湫道，飛來閣等，風景均極秀麗可睹。園後縉雲山，在華山環抱中，夏季涼爽異常，如「縉嶺雲霞」，即爲巴渝十二景之一。

The North Hot Spring is situated about 10 li west of Pei-pai, a small town a hundred li to the north-west of Chungking. Facing the Kia-ling River with a lofty mountain precipice at its back, the place was formerly the site of a small weather-beaten temple built sometime in the Tang Dynasty, but today it becomes a modern park with its hot spring as the center of attraction. There are two hot spring-pools in the park; an open air and an indoor one. Both pools have a constant temperature of 33 degrees centigrade and contain rich sulphur and other mineral matter.



溫泉游泳池之泉水，係由石穴中流出，其溫度常在華氏三十三四度間

The Hot-spring Swimming pool, the center of attraction of the Pei-wen-chuan Park.



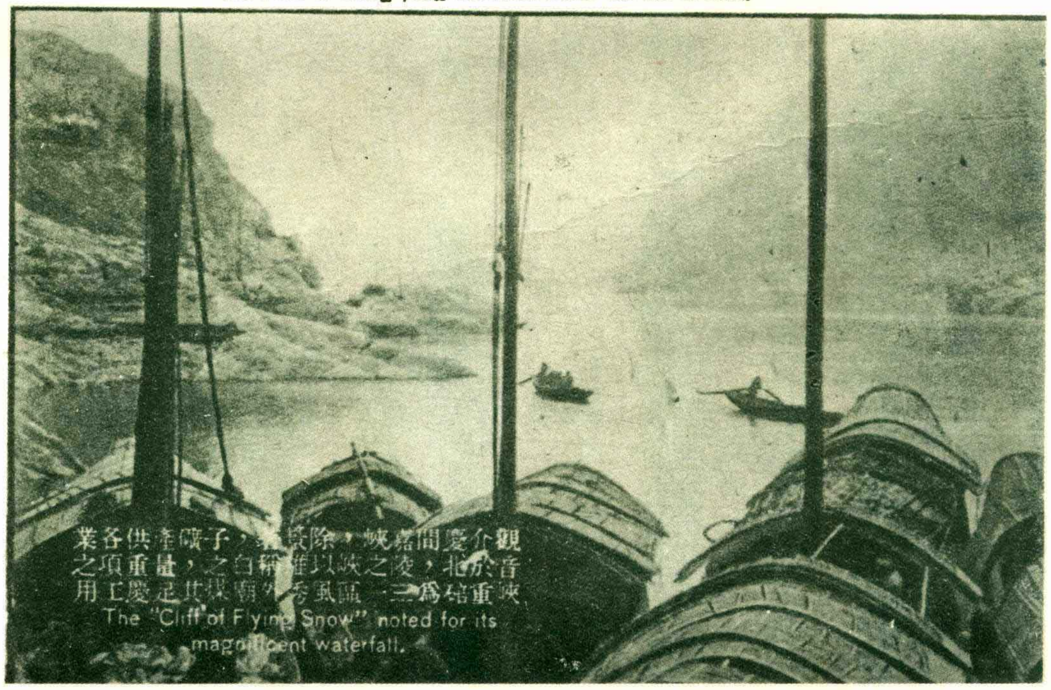
縉嶺雲霞爲巴渝十二景之一，昔人謂其峯高聳，蒼松古柏與丹崖翠壁相鬱蒸，望之若雲霧，每晨朝嵐漠漠然，矗霄而上，故有此名。

The Peak of Tsing-yung mountain under the veil of mist.



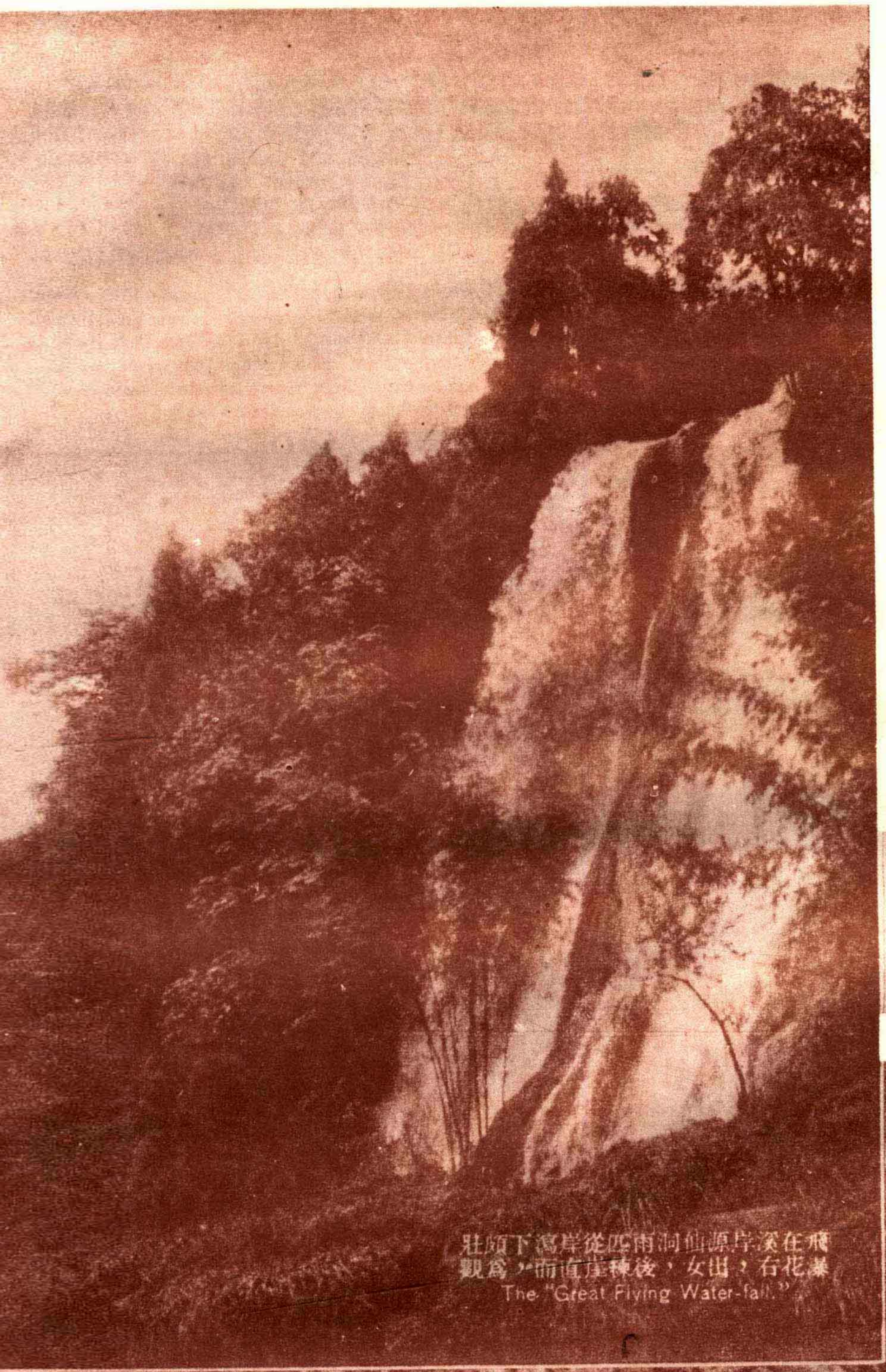
飛雪巖在溫泉寺左，瀑布從削壁傾瀉而下，白沫橫飛，猶若飛雪

The Kwanying Gorge, a scenic spot as well as a coal producing center near Chungking.



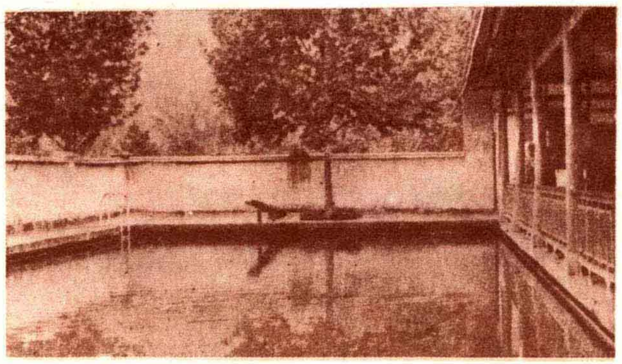
觀音峽介於重慶北碚間，爲嘉陵三峽之一，峽區除以風景雄秀著稱外，白廟子之煤礦，其產量足供重慶各項工業之用。

The "Cliff of Flying Snow" noted for its magnificent waterfall.



飛瀑在花溪石岸，源出仙女洞，南後匹棟從崖岸直瀉而下，頗爲壯觀。

The "Great Flying Water-fall."



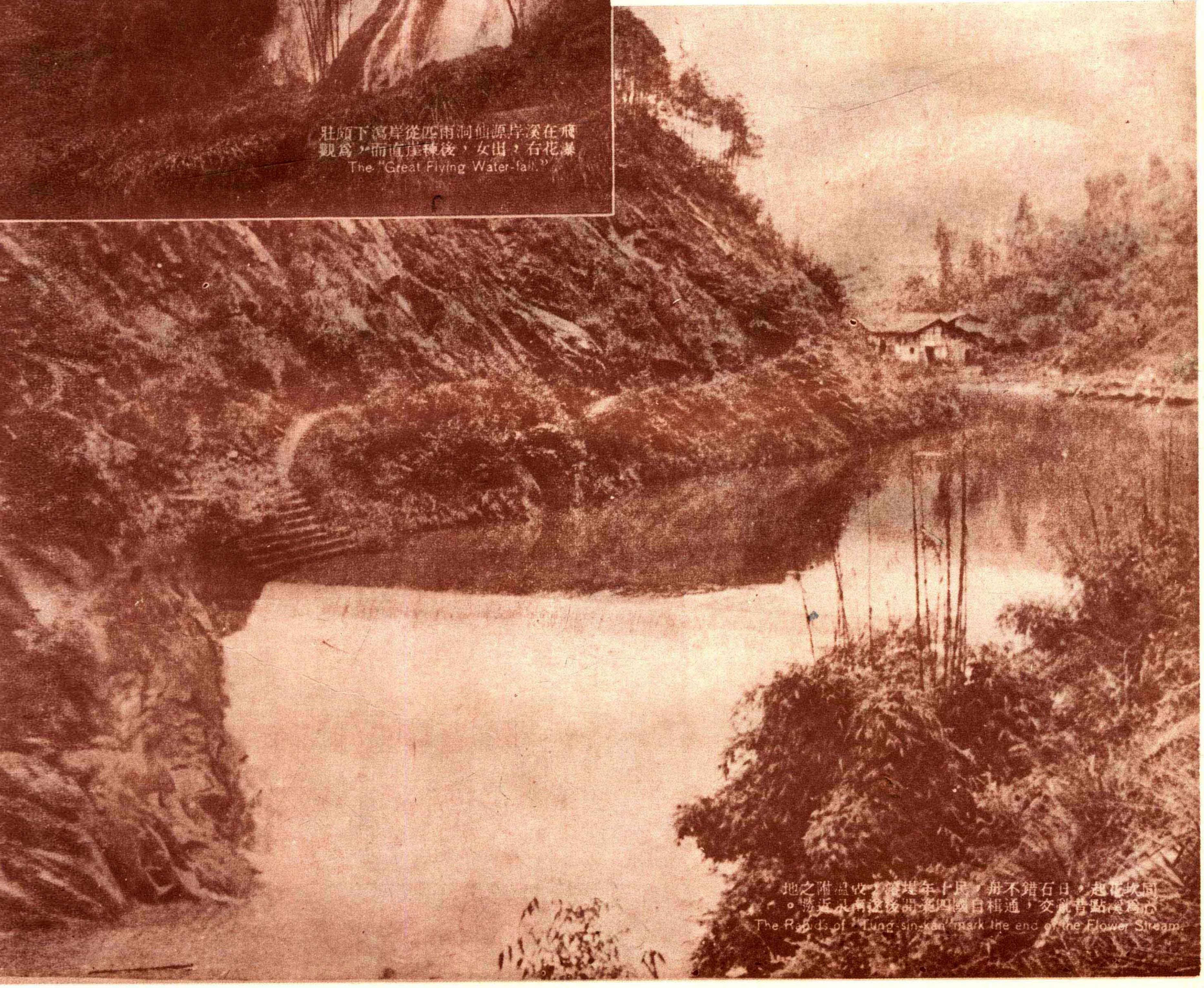
小溫塘利用天然硫磺泉建成之游泳池。池水終年溫暖，可供游泳。

The Hot-spring Swimming Pool.

南溫泉

NAN-WEN-CHUAN

Equally famous as the Hot Spring of Pei-bai is Nan-wen-chuan the South Hot-Spring which is situated 40 li to the south of Chungking. The place is noted for its scenic beauties as well as its hot-spring. An open air swimming pool and a number of separate bath-rooms attract large number of holiday makers from Chungking.



[illegible]

The Rapids of "Tung-sin-kan" mark the end of the Flower Stream.



由叢篁中眺三星橋，橋在花溪盡處，其南岸卽溫泉場，現旅館商舖林立，已成一繁盛市集。

The San-sin Bridge, or the "Bridge of Three Stars" on the "Flower Stream".



虎嘯口在花溪上流，叢樹中怪石磷硐，溪瀑重疊，因澗水冲激，聲似虎嘯而得名。

The Ho-shiu-kou or the "Mouth of a Rcaring Tiger" narne for the noise of thundering waterfalls.



花溪爲同心坎至溫泉場間一小溪，長約五里，兩岸崖石峻峭，秀竹交蔭，峯迴流轉，風景絕美。

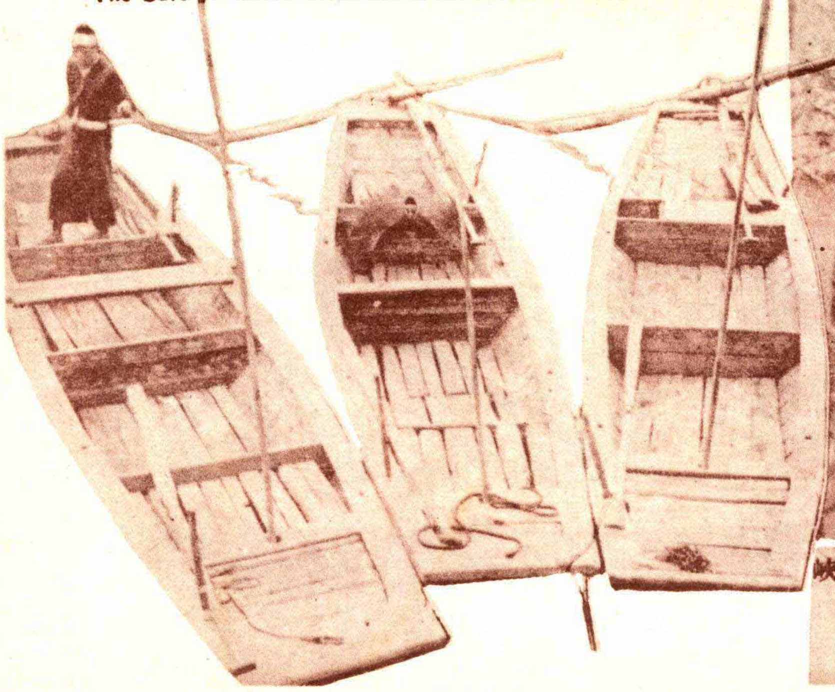
The "Hua Chi" or the "Flower Stream", a lovely water way for boating.

南溫泉在重慶南岸，距城約四十里，有公共汽車通達，與北碚同以溫泉著稱，爲重慶近郊風景區，泉分兩處；大溫泉有室內遊泳池及個別浴室，水溫常保持華氏四十四度，含硫磺質甚多，有濃烈氣息，能治療各種皮胃疾病，溫泉場一帶，旅社茶館林立．已成一繁盛之市集。小溫泉在一阮姓別墅中，今已闢爲旅舍，有室外遊泳池，其泉流與大溫泉同出一源。南溫泉除以溫泉著稱外，其四週風景，如花溪之峯迴流轉，小三峽之削壁巉巖，虎嘯口之溪瀑重疊，仙女洞之鐘乳懸崖，在在均足使人留連忘返



仙女洞在花溪左岸，寬約十餘丈，洞內鐘乳甚多，相傳曾有女修士在此得道成仙。

The Cave of Fairies on the left of the Flower Stream.





小三峽爲花溪中風景最美之一段，兩岸壁崖聳削，奇峯突出，泛棹其間，似入揚子三峽

the Petite Gorges, the best section of the "Flower Stream," is a miniature of the Grand Gorges of Yangtse.

揚子三峽

THE YANGTSE GORGES

由宜昌溯長江入川，須經三峽天險，峽從宜昌西南津關起迄奉節縣止，全程共一百零九海浬，佔宜渝水程三分之一，為長江中最險要之處。

三峽為西陵峽巫峽及瞿塘峽之總稱，西陵以秀麗稱，巫峽以幽邃稱，瞿塘短而雄，江流激鬱曲折，奔瀉於危崖絕壁間，身歷其中，令人有出塵之想。

西陵峽為三峽之第一峽，共分四段；第一段名宜昌峽，三國時吳將陸遜屯兵夷陵，扼守峽口即此。第二段為燈影峽，崖壁黑白相間，幻為奇狀，恍若映燈影現於白幕上，崆嶺峽又名牛肝馬肺峽，北岸壁間有鐘乳如牛肝馬肺然，峽之下門並有新灘之險。第四段為兵書寶劍峽，出峽北岸香溪口，尚傳為王昭君故里。

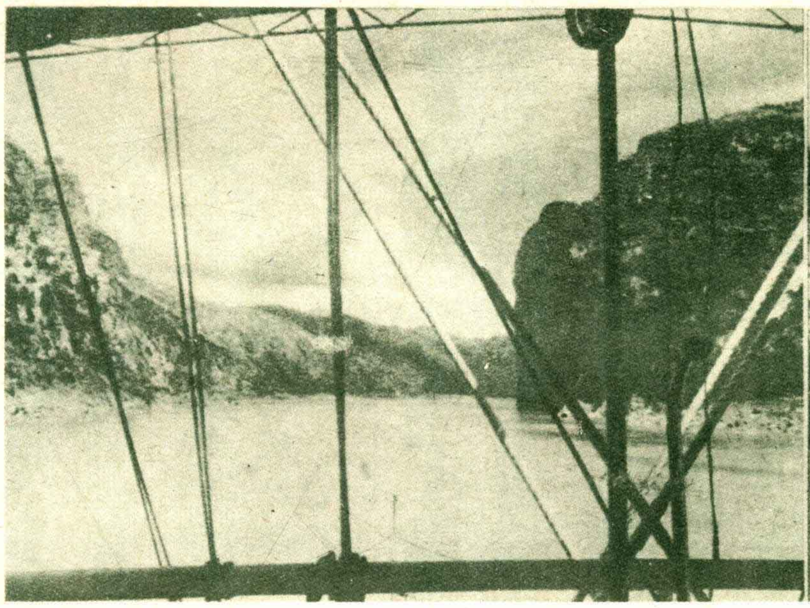
巫峽又名巫山峽，三峽以此峽為最長，重巒疊嶂，隱蔽天日，故有「巴東三峽巫峽長，猿鳴三聲淚沾裳」之語。巫山十二峯，列峙兩岸，蔚為奇觀，神女峯下有摩崖書「重巖疊嶂巫峽」六字，今已剝蝕不能辨識，人均以「孔明碑」稱之。峽內東嶺有神女廟，宋玉作「神女」「高唐」兩賦，千古傳稱。

瞿塘峽自巫溪口起至白帝城止，又名風箱峽，三峽以此峽為短而更雄。峽之西門即夔門，為三峽天塹，由此溯觀奉節縣城，已歷歷呈現目前矣。



The Wu-shan Gorge noted for its Twelve Peaks that rise into mysterious heights.

巫峽在三峽中為最長，俗稱大峽，蜿蜒曲折，山深谷幽，有巫山十二峯之勝。



在甲板上外眺崆嶺峽，右岸崖石伸入江中，有鐘乳如肝肺，故又名牛肝馬肺峽。

The Chung-ling Gorge taken from the deck of a Yangtse Steamer.



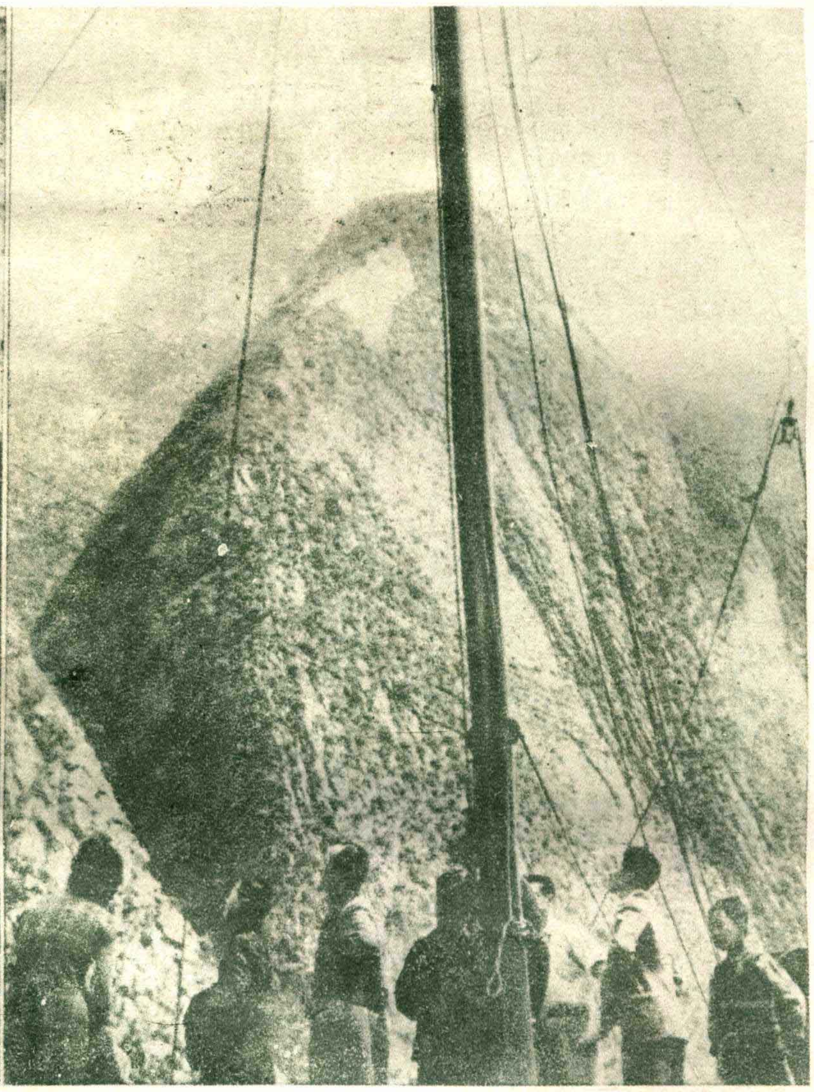
青灘在西陵峽西，漢晉宋明歷代山崩所成，當水時險象百出，輪船皆須絞挽而上。

The Si-ling Gorge where the current is so strong that boats sailing upstream have to be hauled by hundreds of trailers with long bamboo ropes.



巫峽中有巍然聳立之峭壁，左下角「孔明碑」、[illegible]

Ancient inscriptions on the wall of the Wu-shan Gorge.



巫山十二峯，聳立兩岸，[illegible]神女峯。

Travelers on a Yangtse steamer gazing with awe at one of the Twelve Peaks of Wushan.

瞿唐峽又名風箱峽，自黛溪口迄白帝城止，全程約五哩，三峽[illegible]此峽最爲雄奇。

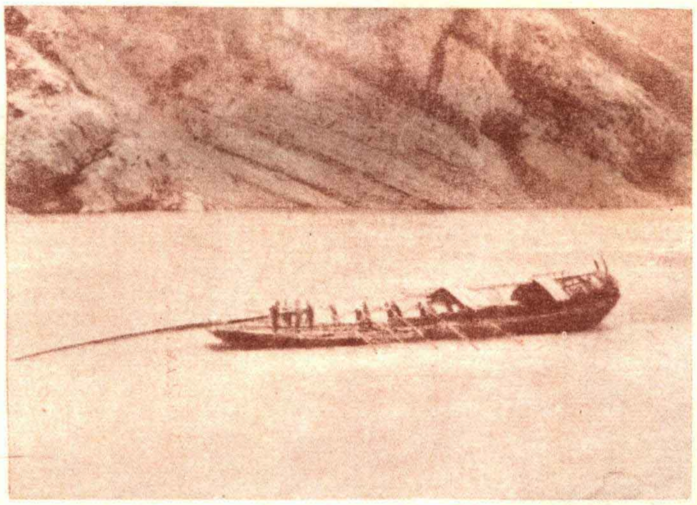
The Chu-tang Gorge (also known as the "Wind-box" gorge) noted for its magnificent scenery.



夔門天塹

KWEI-MEN THE GATE OF SZECHUEN

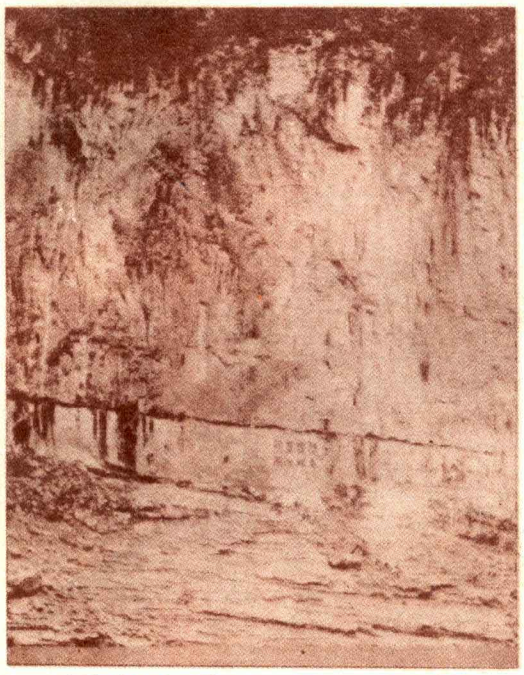
夔門當瞿唐峽西口，兩崖壁立千仞，形勢險要，為川東重要門戶，由宜昌溯長江入川，須經三峽，而夔門為三峽天塹，有一夫當關，萬夫莫入之險，峽口江心，更有巨石橫流，為灩澦堆，北岸白帝城，高踞山巔茂林中，為蜀漢昭烈帝託孤之處，再西為夔府，百雉逶迤，人口繁密，江濱臯灩磧，相傳為諸葛武侯所佈之八陣圖。



瞿唐峽岸，崖石壁立，峽中水急礁多，波浪洶湧

A sailing boat gliding down-stream evading the dangerous rocks

三峽傳何處，雙崖壯此門，
入天猶石色，穿水忽雲根，
猱玃鬚髯古，蛟龍窟宅尊，
羲和冬馭近，愁畏日車翻。
——杜甫詩——



粉壁牆在夔門南岸，岩壁摩崖刻「宋中興聖德頌」，為蜀中有名金石文字

Ancient inscriptions on the wail of the mountain precipice facing the Yangtse River.



THE YANTZE GORGE By Jan Hsi

三峽天險（水彩畫）冉熙作



出品

各種色布印花等貨應有盡有無美不備

商標

舞白紅四星翡桃貴
翠花
蝶貓人花峯馬女花

上海新豐印染廠股份有限公司

營業部
上海寧波路仁蔭里十一號

電話 九五四八七 九七三五〇

信和紗廠

NEW CHINA TEXTILE CO., LTD.

HEAD OFFICE

88 Museum Road Shanghai. Tel. 16682 17840

MILL:

60 Mokanshan Road, Shanghai Tel. 39653

PRODUCTS:

Cotton Yarn Of All Counts

Cotton Cloth Of All Grades

TRADE MARK:

Pine, Deer, Five Boys, Treasury, Nine Fish.



總事務所

上海博物院路八十八號 電話 一六六八二 一七八四〇

工廠

上海莫干山路六十號 電話三九六五三

出品

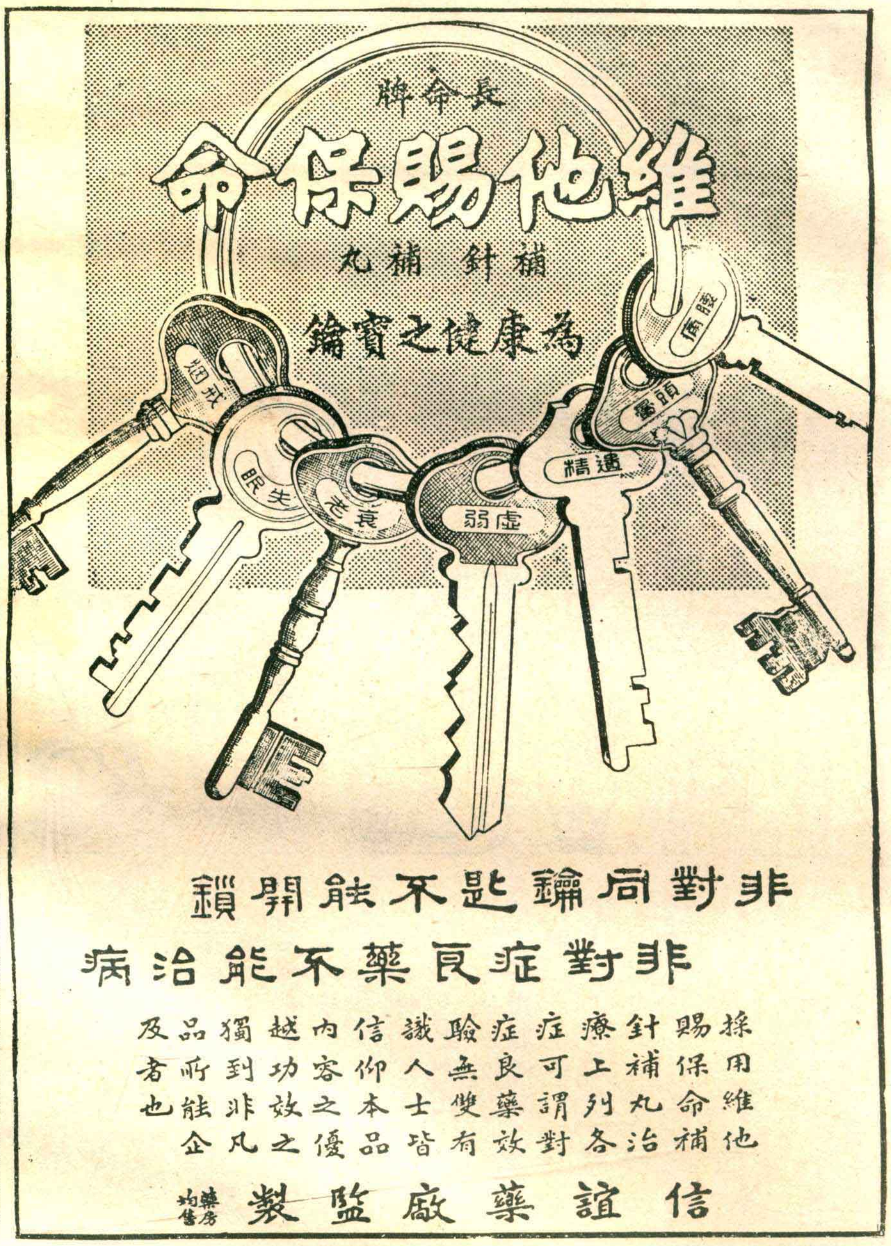
各支粗細紗線

各種布疋

商標

松鹿 五子 多寶 九魚


天梭表
唯一避免電磁性時計
精選最高貴原料製成
風行全球
無遠弗屆
特點
天梭表為世界第一流名表，原料優美，構造精密，計時準確，佩用之者，莫不稱心滿意。此外，其表內最重要之擺盤，遊絲，均經鎔鍊，毫無磁鐵性，故雖與日常電器用具接觸，不致被電流侵入，而有不走不準等弊。本行最近運到一九四〇年最新式樣時表，陳列於各大鐘表公司，歡迎指購。
Tissot
THE NON-MAGNETIC WATCH
of
GUARANTEED QUALITY
中國總經理
寶信洋行
上海江西路三二〇號


長命牌
維他賜保命
補針 補丸
為康健之寶鑰
非對同鑰匙不能開鎖
非對症良藥不能治病
採用維他賜保命補針補丸治療上列各症可謂對症良藥效驗無雙有識人士皆信仰本品內容之優越功效之獨到非凡品所能企及者也
信誼藥廠監製
藥房均售


賜爾福多
延年益壽粉
主治
神經衰弱 歇私的里 耳鳴眼花 怔忡失眠 萎黃病 白血病 惡性貧血 病後產後之貧血 衰弱 月經不調 多產體弱 老年萎弱 一般虛弱諸症
服用賜爾福多 如獲幸福之神
服用賜爾福多 不負幸福之質
「賜爾福多」(SANAFACTOR)採用高價蛋白質乳酪素及有機燐酸鈉鹽等精煉製成，為細密均勻的粉質，沖調飲服，醇和芳潔，功能滋養神經，孳生精血，振奮心神，增強體力，凡童年發育不良，中年操勞過度，老年精力衰耗，及一般體質虛弱者，服之均獲良效，故以延年益壽粉稱之。歲時令節，惟健康者允獲真正之歡樂，茲當歲序更替，曷各自省健康之情況如何，應如何調補體力，以應佳節之光臨。歲首年尾，倘以「賜爾福多」為禮品，以饋嚐親友，聯歡增誼，無論「賜爾福多」含義迪吉，更以「賜爾福多」補體強身，效力宏偉，俾至親密友，同登壽域，咸將感惠無窮矣。
上海
中法大藥房
總發行


擔保
逢痛即止 逢熱即退 如不應效 原洋奉回
廣東老牌
標準良葯
十靈丹
主治
身燒頭痛 牙痛喉痛 心胃氣痛 小腸氣痛 風濕骨痛 婦女經痛 諸般肚痛 頭暈身熱 食滯飽脹
靈芝葯房出品
苦呀!
心胃氣痛
十靈丹試用券
為利便同胞購用起見請剪此券書明地址姓名夾付大洋一元寄香港荷李活道
本葯房即郵奉十靈丹半打
郵票作洋十足通用
姓名
地址

因晨起衰倦無神致籃球屢戰屢北



最近英國方面之醫院，嘗將常患疲倦之男女舉行檢驗。得知彼等血中均含雜質。故夜間身雖安眠，而神經並未甯息。及每晚就寢時冲飲好立克。則此種雜質為之消除。**晨起衰倦無神**，因以防止。于是醒來神足，氣力大增矣。



好立克加水冲調即成，無需添注牛乳，因牛乳已在其中也。

請飲好立克

將見睡眠更酣，醒來神足，終日精力充沛

大新有限公司

百貨商店總經理

犀飛利



自來水筆
活心鉛筆
各色墨水

南京路西藏路及勞合路

寶光 註冊商標

寶光電筒製造有限公司

游擊牌

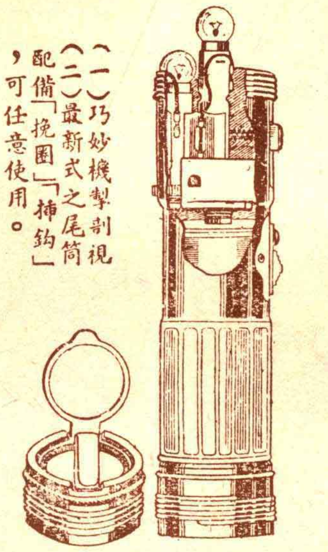
改良電筒的先鋒隊

生產救國的生力軍

防空三泡電手筒

戰時新貢獻 防空新用品

費一年光陰 改善臻全美



（一）巧妙機掣剖視
（二）最新式之尾筒配備「挽圈」「掛鈎」，可任意使用。

四大特点

机掣巧妙換泡至簡便
隨時改用紅綠色燈泡
任意較光綫遠近明暗
常保光亮無中斷之虞

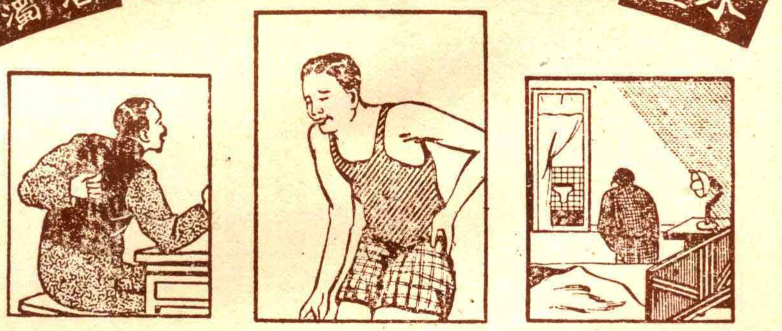
各電器店均有代售

厰址：香港銅鑼灣永興街四號
電話：二四七三六

兜安氏利腎丸

專治

水腫 背痛 腎虧 風濕 淋濁



腰痠背痛，風濕水腫，晚便頻數，俱因腎虧或泌尿系器官失司而起。「兜安氏利腎丸」因特其純正之特製藥料，故久經著名，為上述各症之專藥。此藥為尿酸毒素之有力溶劑，賦解毒利尿之功，兼治淋濁膀胱發炎諸病患焉。



DOANS BACKACHE KIDNEY PILLS

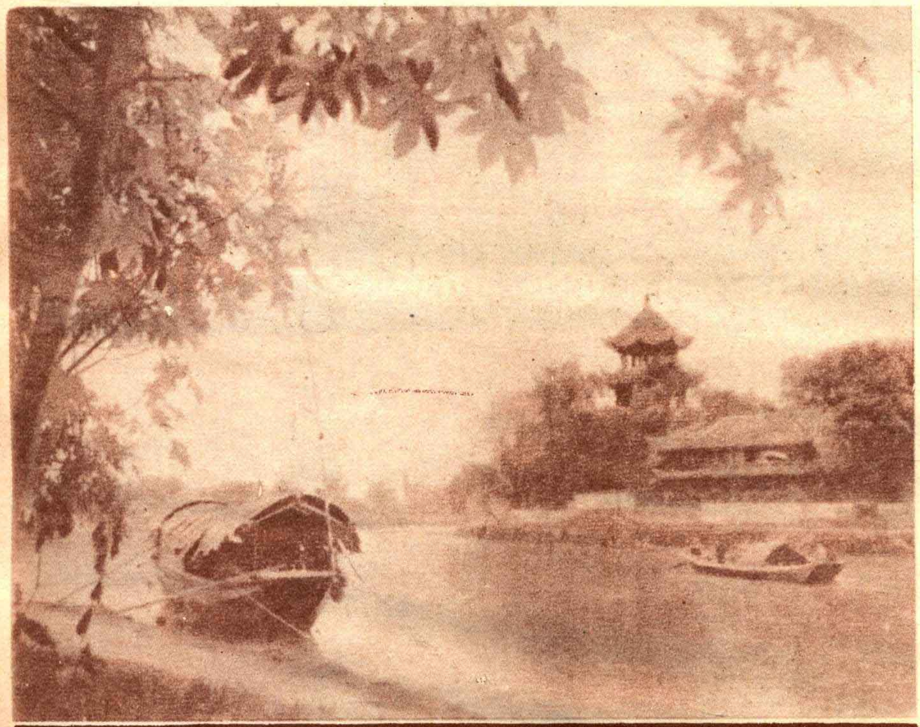
兜安氏西藥公司啟

各藥房均售

上海江西路四八九號

成都古蹟

CHENGTU A CITY OF RELICS



武侯祠祀三國時之諸葛亮，「丞相祠堂何處尋，錦官城外柏森森」卽指此處

The Wu-hou Temple, in the south of Chengtu City, was built in memory of the great strategist and statesman in the dynasty of "Three Kingdoms".



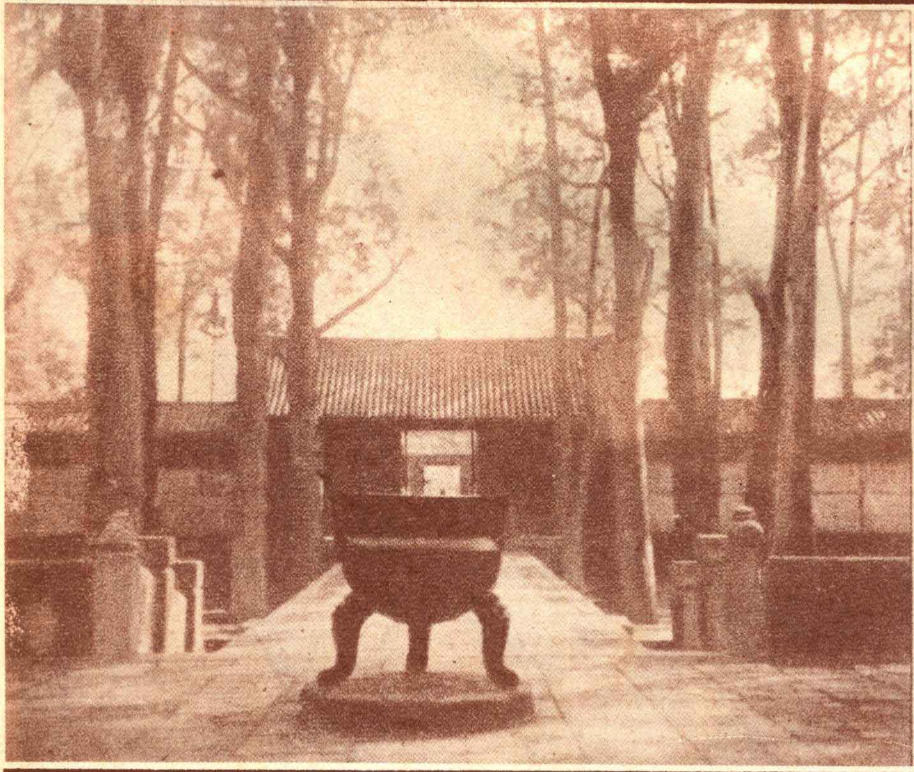
草堂寺在通惠門外萬里橋西，為唐詩人杜甫吟詠處。

Chow-tang Szo, Temple of the great Chinese poet Tu Fu. It is believed that poet wrote many of his poems at the spot.



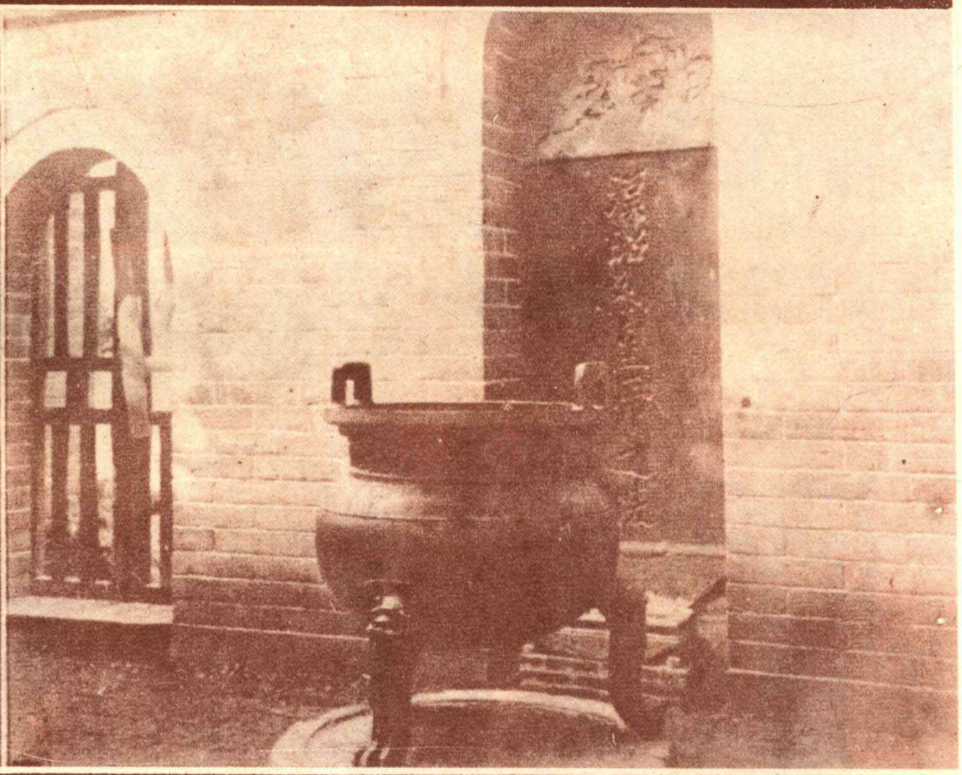
薛濤井在東門外望江樓側，因唐詩妓薛濤曾以此井水造於花箋得名。

The Hsien Tou Well, close to the East Gate of Chengtu City, is the spot frequented by Hsueh-tou, a gay poetess of the Tang Dynasty.



錦江望江樓畔，為東郊名勝，相傳明末張獻忠曾沉銀於此。

Wang Kiang-lou (or Tower Overlooking the River) standing on the King River is one of the scenic beauties of Chengtu.



漢昭烈帝劉備墓，在南門外武侯祠側，按昭烈帝歿於白帝城，此係衣冠墓。

On the left of the Wu-hou Temple is the tomb of Liu Pei, the the last emperor of Han.

峨眉絕頂

過志傑攝

MOUNT O-MEI, THE BEAUTY-SPOT OF WEST CHINA

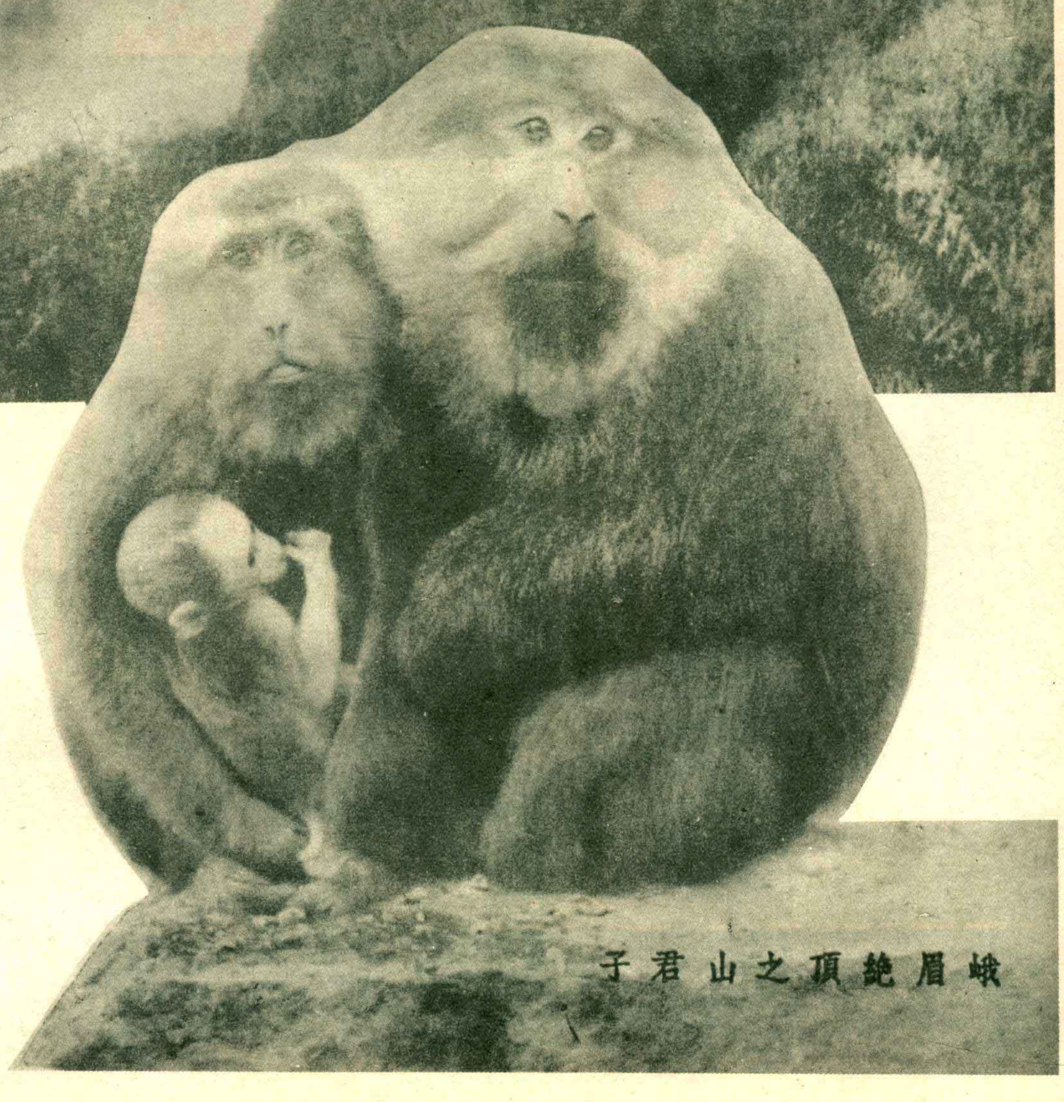


羣頂朝山

風掃白雲閒靜境
萬千佛頂朝山來

峨眉爲川中名勝，與揚子三峽，灌縣青城，劍閣棧道，同爲外鄉人士遊川之主要目標。峨眉絕頂，高一萬一千餘尺，金頂，千佛頂，萬佛頂，三峯聳峙，縹緲於雲霓中，是不可多得之奇觀。

由金頂西望，岷山萬重，北則瓦屋山層巒疊嶂，直插天表，稍南爲晒經山，方峙若屏風，傳唐三藏晒經於此，瓦屋之西，大雪山浮縹雲間，如瑤峯瓊巒，燦爛萬狀，南嶼爲二峨三峨，三山鼎列，如相揖讓。清人劉光第詩有「雲海樓台合日氣，雪山鱗甲是江源」之句，峨眉絕頂之雄偉秀麗，頗能於此中見之。



峨眉絕頂之山君子

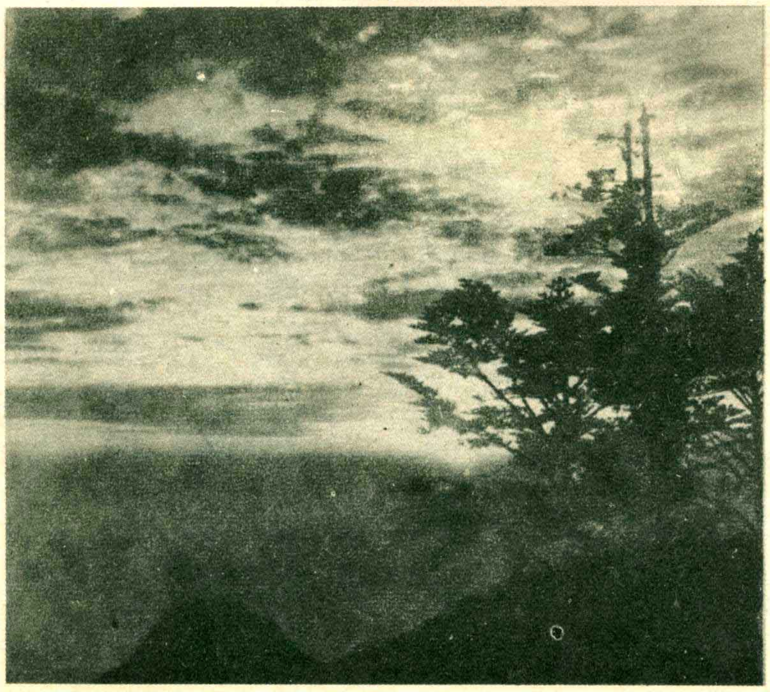


三峨烟霧

靈山有意留眞象
霧裏峨眉盡色新

象池夜月

月照池光空卻色
雲遮月影色常空



四峨暮靄

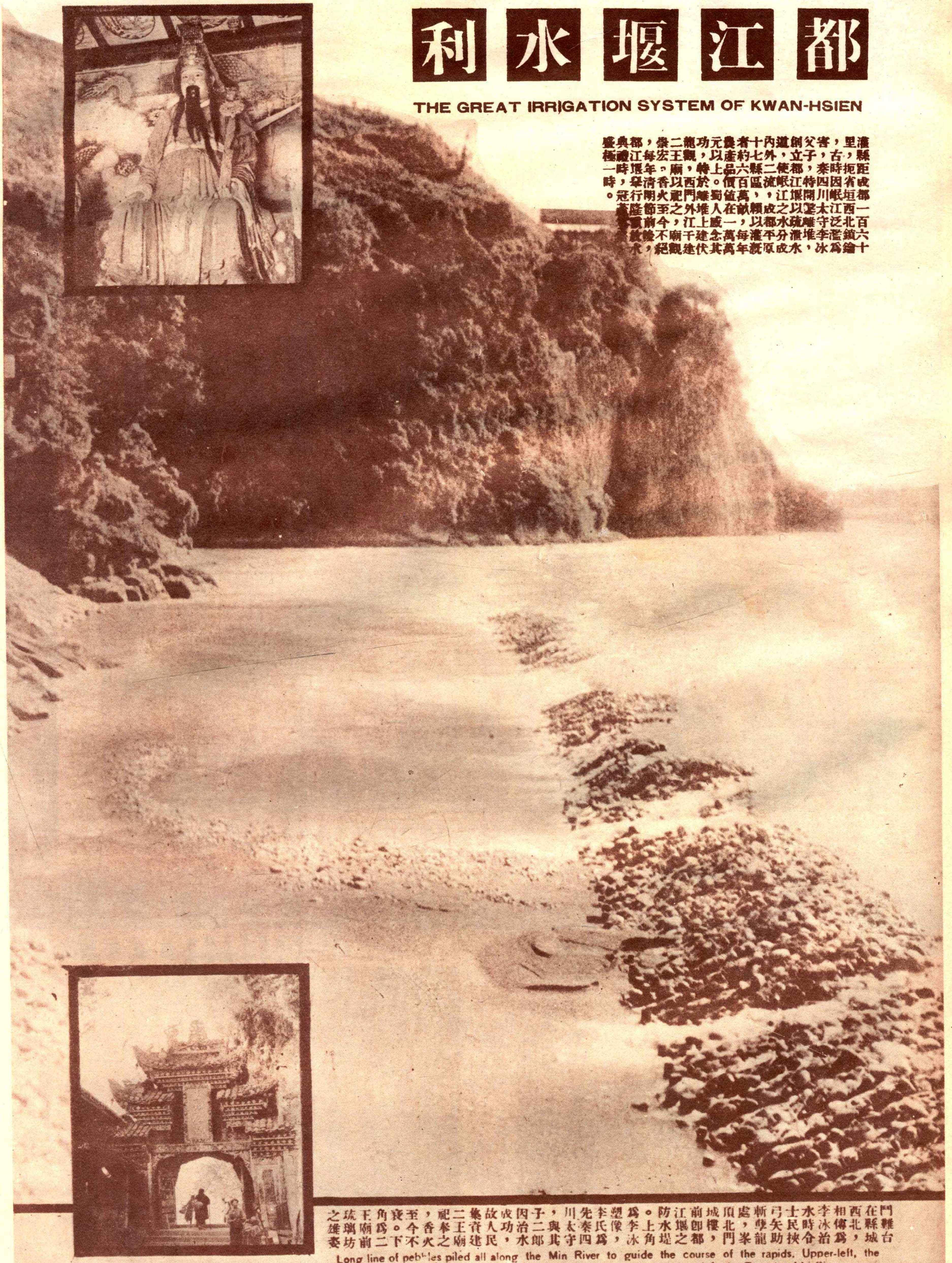
山迎夕照雲飛靄
佛有靈光貫太虛



都江堰水利

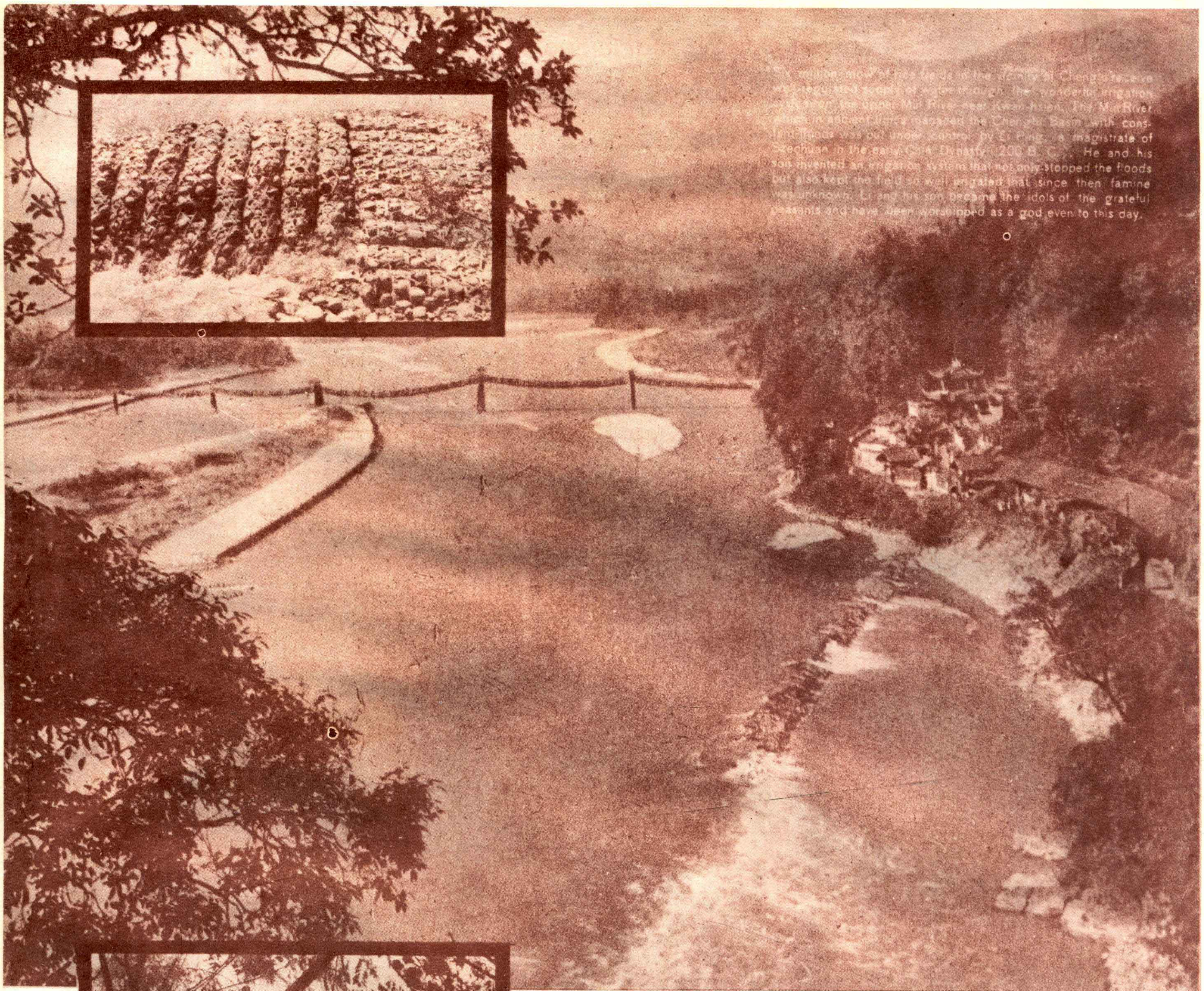
THE GREAT IRRIGATION SYSTEM OF KWAN-HSIEN

灌縣距成都一百六十里，扼省垣西北鎮鑰，古時因岷江泛濫爲害，秦四川太守李冰父子，特開鑿離堆，創立都江堰以疏灌水道，使岷江之水分成內外二流，成都平原十七縣區、賴以灌溉者約六百萬畝，每年農產品價值在一萬萬元以上。蜀人感念其功，特於離堆上建伏龍觀，西門外江干建二王廟以祀之，廟觀崇宏。香火至今不絕，每年清明節前後，都江堰舉行隆重放水典禮時，冠蓋雲集，盛極一時。



鬥犀台在縣城西北，相傳爲李冰治水時令士民挾弓矢助斬孽龍處，峯頂北門城樓，前即都江堰之防水堤。上角爲李冰塑像，李氏爲先秦四川太守，與其子二郎因治水成功，故人民集資建二王廟祀奉之，香火至今不衰。下角爲二王廟前琉璃坊之雄姿。

Long line of pebbles piled all along the Min River to guide the course of the rapids. Upper-left, the statue of Li Ping, inventor of the great irrigation system. Lower-left, the Temple of Li Ping.

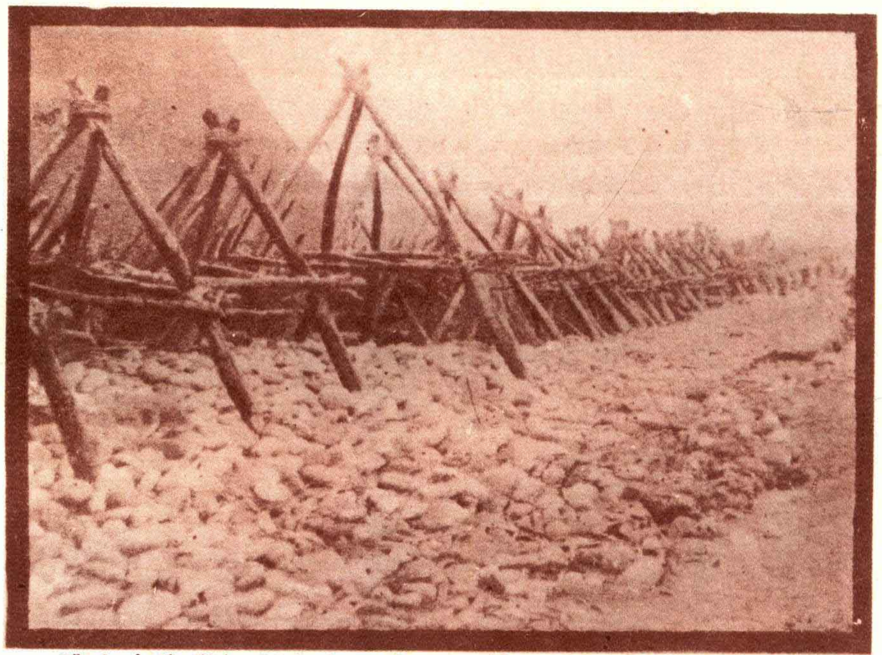


Six million mow of rice fields in the vicinity of Chengtu receive well-regulated supply of water through the wonderful irrigation system on the upper Min River near Kwan-hsien. The Min River which in ancient times menaced the Chengtu Basin with constant floods was put under control by Li Ping, a magistrate of Szechuan in the early Chin Dynasty (200 B.C.). He and his son invented an irrigation system that not only stopped the floods but also kept the field so well irrigated that since then famine was unknown. Li and his son became the idols of the grateful peasants and have been worshipped as a god even to this day.

由離眺江，岸殿爲王，瀾橋跨上下都堰水，岷爲外流以節水，角阻之堰係巨裝竹堆而
門台都堰右之字二廟安索橫江，爲江分開分江內二，調其量上爲水堤，以石入籠疊成
The general view of Tu-kiang-yeng where the great irrigation system begins, with the bamboo suspension bridge visible in the distance. Upper-left, pebbles in bamboo baskets to strengthen the embankments and to direct the course of the streams.







以小材成「楼，都堰防工，年明即卸馬「舉隆之水禮
大木結之馬「爲江之水程每清時砍「楼，行重放典。
The wooden regulators that check the volume of water.

寶口岷內入處保水鑿左離，爲山伏城〈圖。鼻在堆北伏觀，水湧衡上下〉
瓶爲江流口，李所，爲堆石依起之垣上〉象石離東隅龍下江淘直石〉圖。
Through this narrow out-let the stream pass to water the neighboring districts. The "Elephant Trunk Point" that divides the Min River into the Outer River and the Inner River.

THE SCENIC MOUNTAIN OF CHING-CHEN

The Ching-chen Mountains about 40 miles to the west of Chengtu is the beauty spot of West Szechuan. The photo reprinted in this page is a distant view of a few of the seventy-two peaks of Ching-chen The nearest peak to the Min River is engraved with a line of Chinese characters which reads "The First Peak of the Fifth Great Mountain of the World."

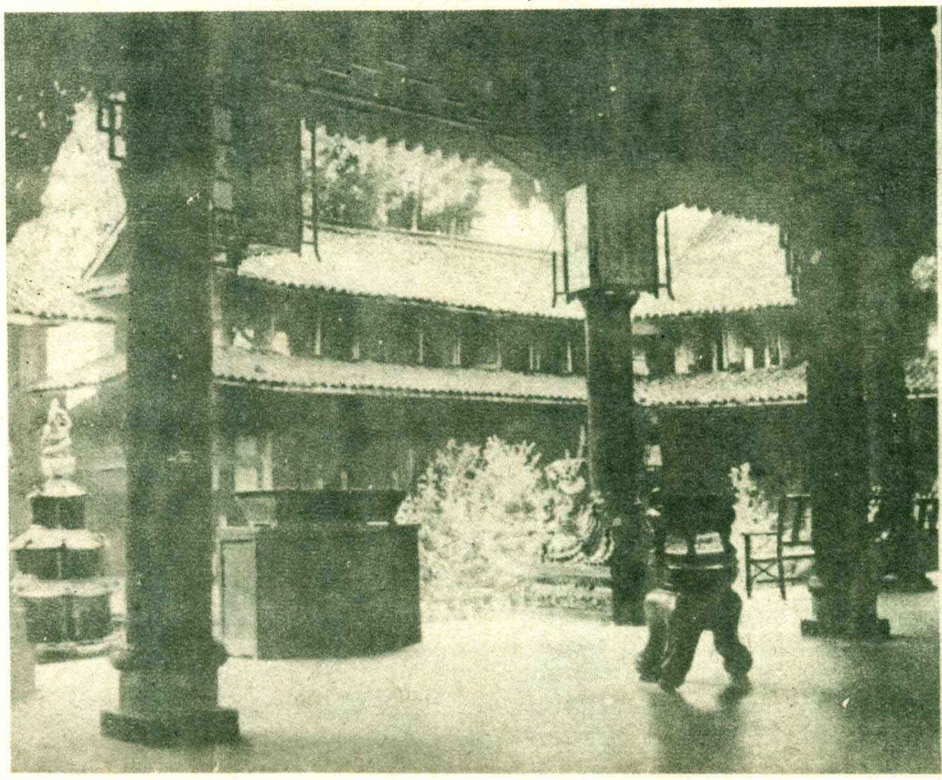
青城山在灌縣西北三十里，為道家第五名山，與峨眉同為川中名勝。相傳黃帝問道於青城，封為「五嶽丈人」，迨漢張天師道陵，斬草除涵，講授丹經，青城之名益顯，道書稱為神仙都會。青城之美在峯巒峻削，林木蓊翳，山中石磴整潔，松杉夾道，雖盛暑亦極涼爽。天師洞為山中唯一道觀，殿宇巍峨，建築宏敞，遊山者均留宿於此。第一峯絕頂有上清宮，俯覽華山，青城三十六峯之勝，西川平原之美，山川蒼萃，一覽無餘。



由蔭藹中遠眺青城諸峯。

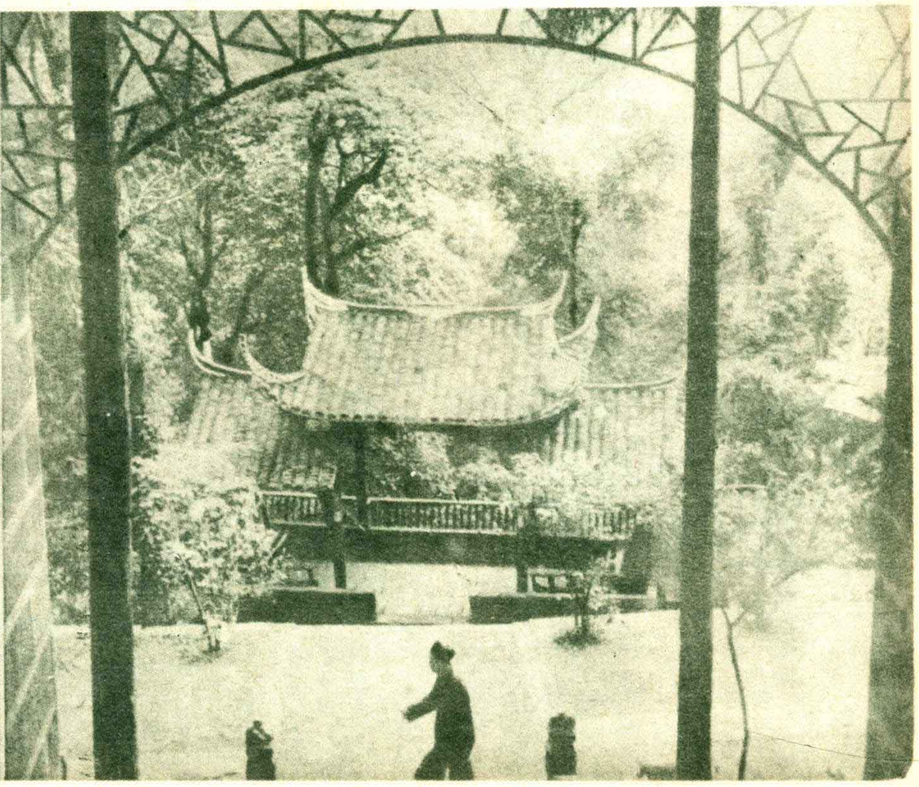
建築巍峨之天師洞大殿，畫棟飛簷，莊嚴壯麗。

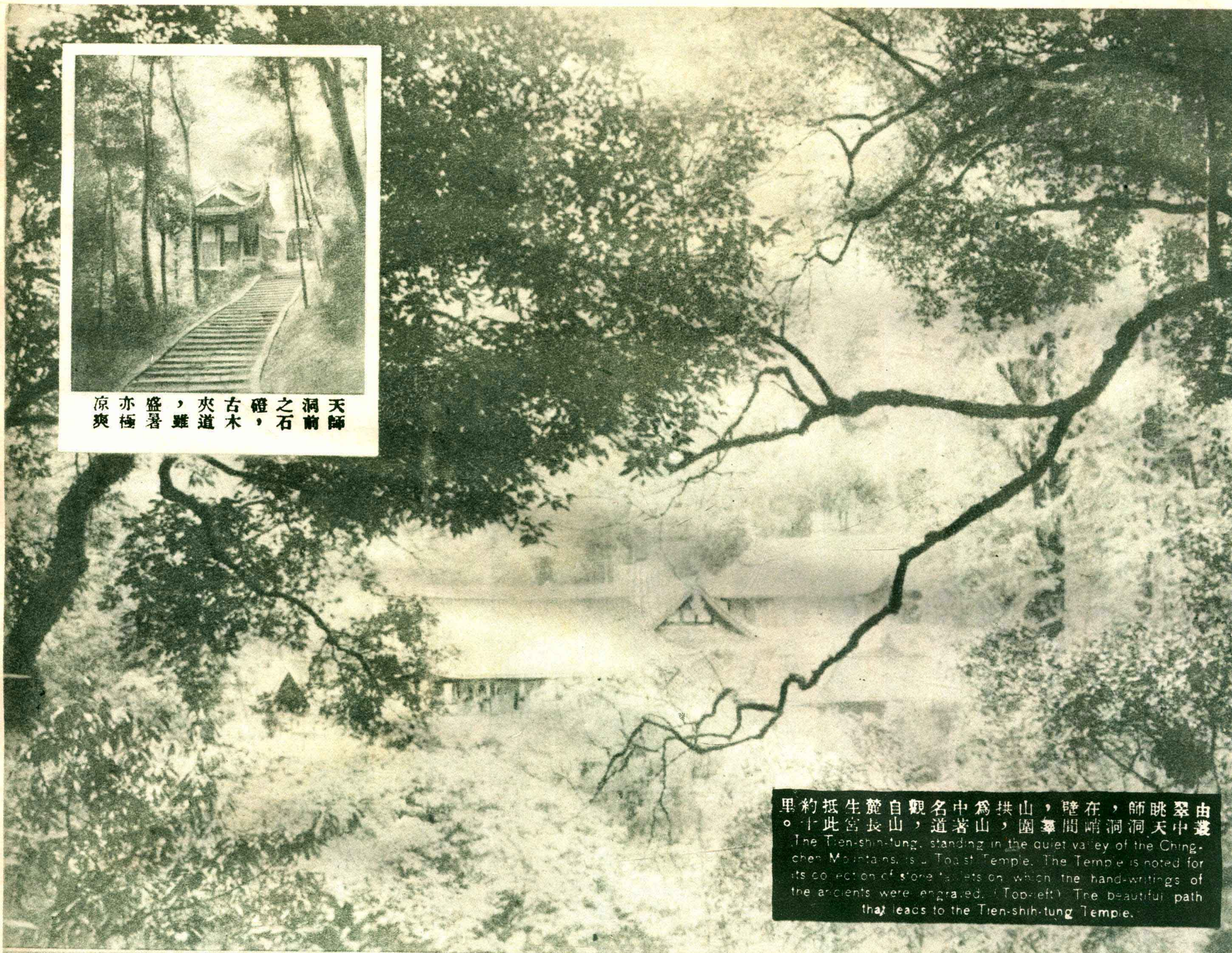
The "Grand Hall of Worship" of Tien-shih-tung.



天師洞靈官殿前之小閣，面臨深谷，清幽絕俗。

A small tower that marks the entrance to the Tien-shih-tung.

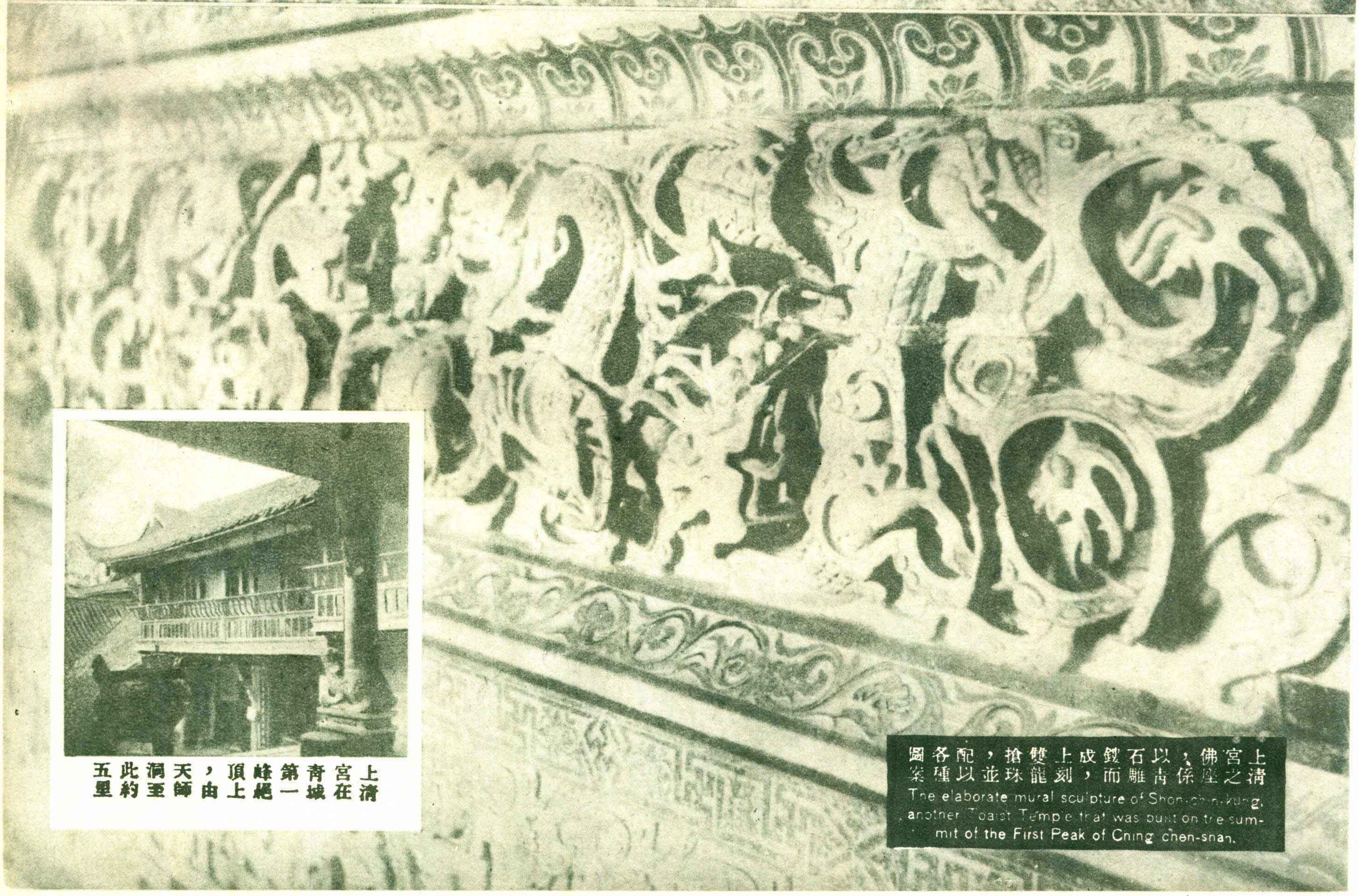




天師洞前之石礎，古木夾道，雖盛暑亦極涼爽

由叢翠中眺天師洞，洞在峭壁間，羣山圜拱，爲山中著名道觀，自山麓長生宮抵此約十里。

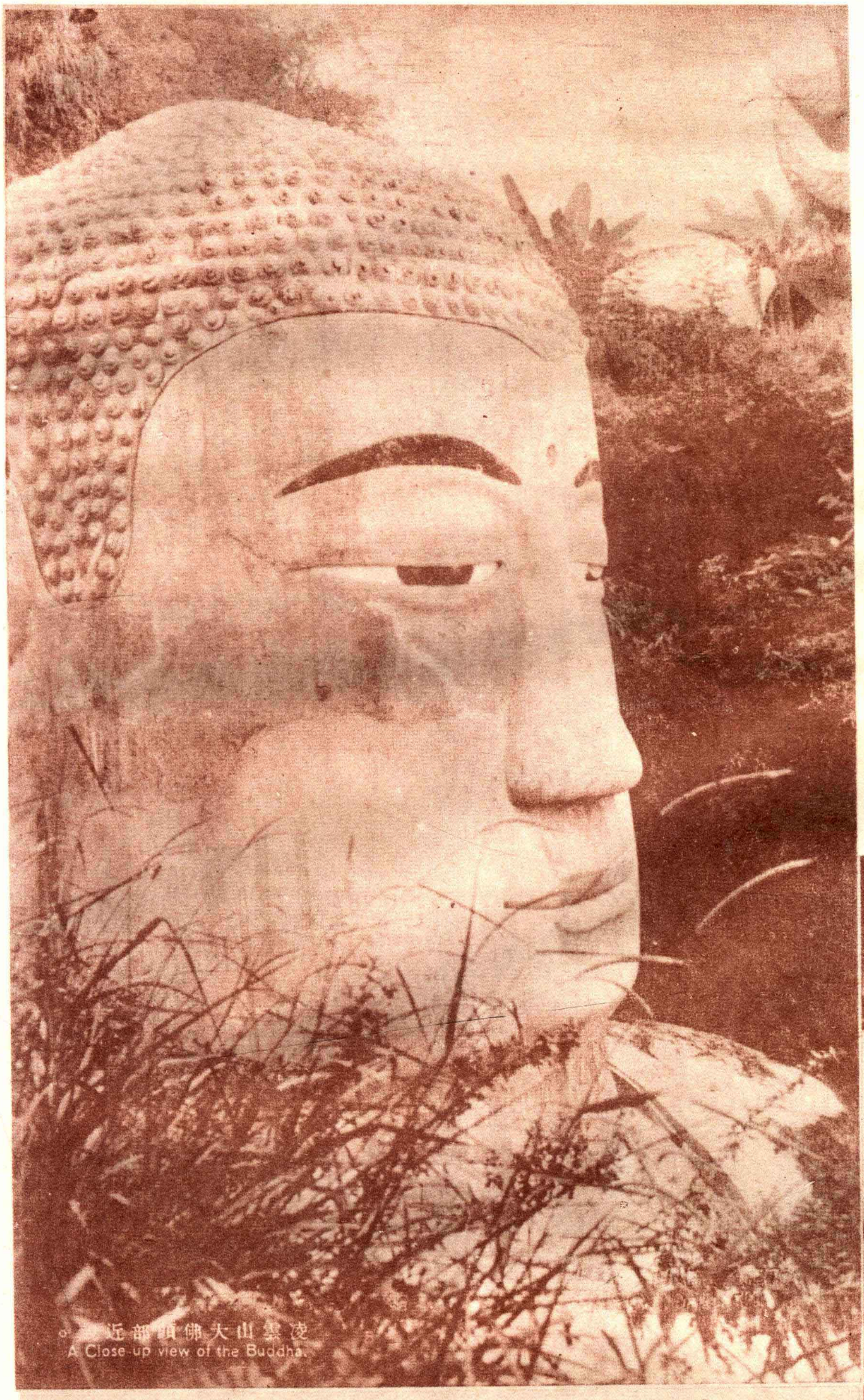
The Tien-shih-tung, standing in the quiet valley of the Ching-chen Mountains, is a Toaist Temple. The Temple is noted for its collection of stone tablets on which the hand-writings of the ancients were engraved. (Top-left) The beautiful path that leads to the Tien-shih-tung Temple.



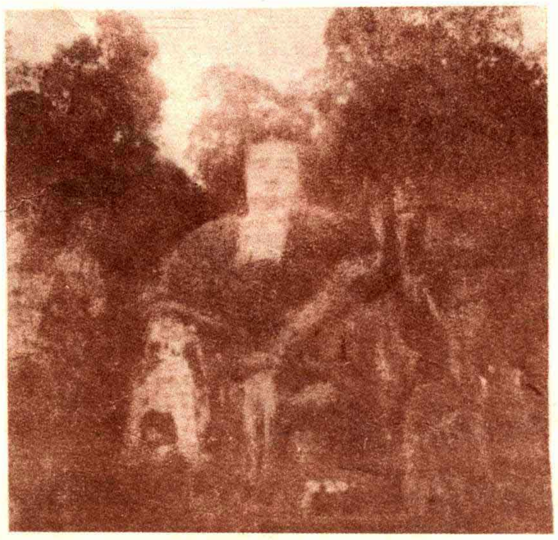
上清宮在青城第一峯絕頂上，由天師洞至此約五里

上清宮之佛座；係以青石雕鐫而成，上刻雙龍搶珠，並配以各種圖案

The elaborate mural sculpture of Shon-chin-kung, another Toaist Temple that was built on the summit of the First Peak of Ching-chen-shan.



凌雲山大佛頭部近影。
A Close-up view of the Buddha.



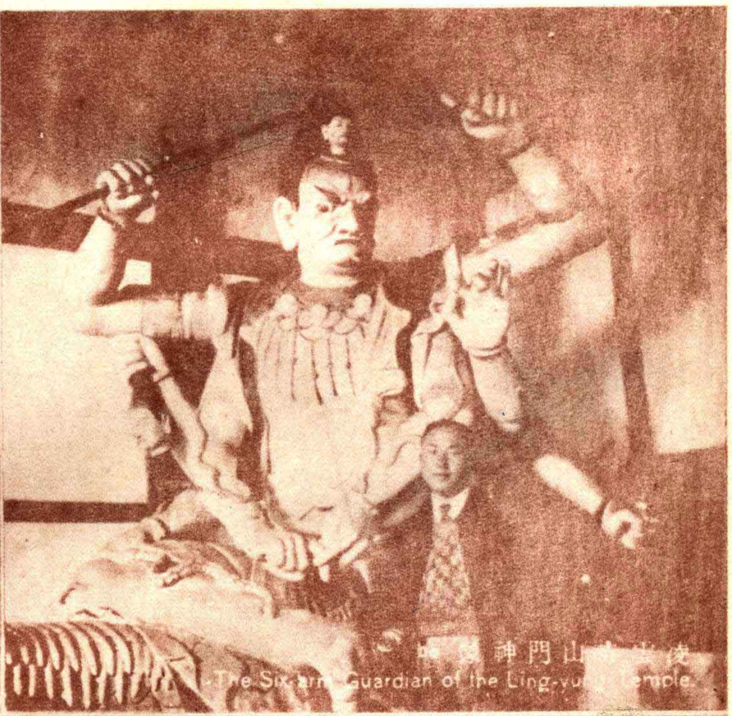
A full view of the great Buddha. 凌雲山大佛全景

凌雲大佛

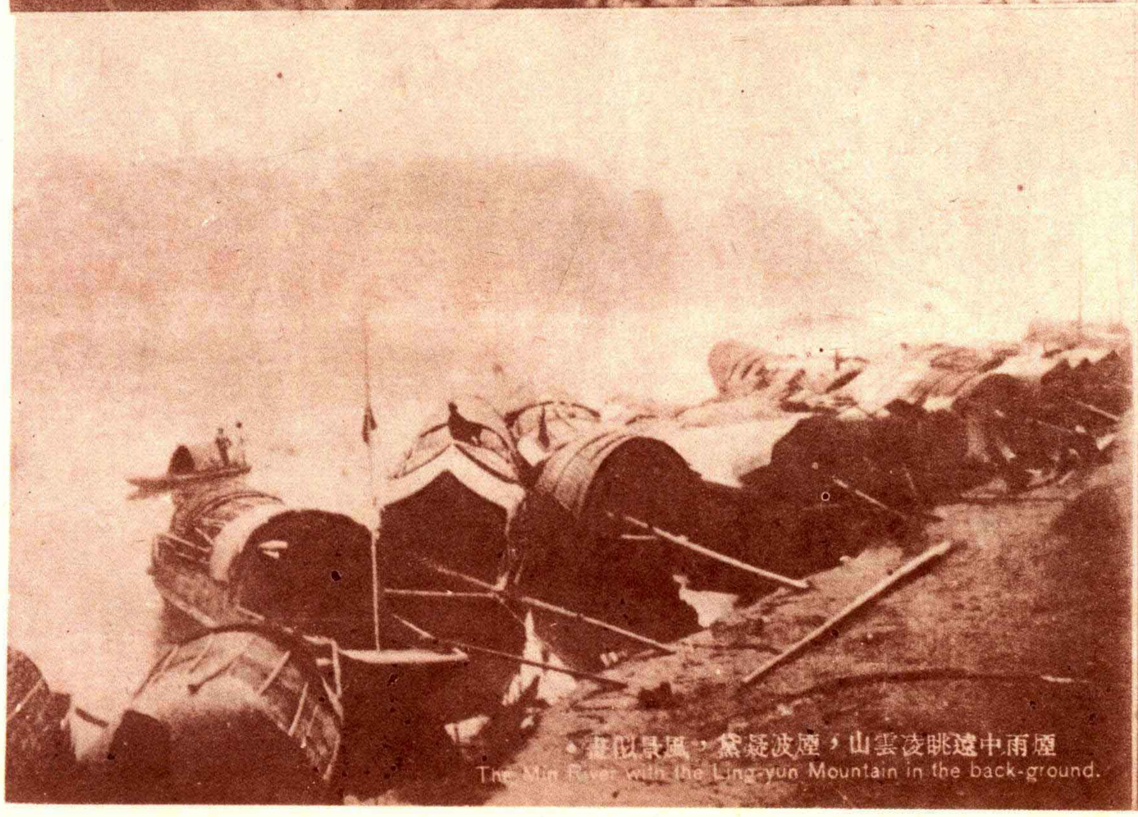
THE HUGE BUDDHA OF KIATING

凌雲山在樂山縣峨江對岸，正對大渡河口，臨江崖壁上有大彌勒像，高三百六十尺，爲唐開元初海通和尚所鑿，龐大雄偉，爲蜀中鉅觀。

Four hundred feet in height, the huge Buddha, carved out of a single piece of mountain rock, stands on the Min River near Kiating (Loshan) as the guardian of the river. It is the work of Targ Dynasty. (abont) 700 A.D.



凌雲山山門神像
The Six-arm Guardian of the Ling-yun Temple.



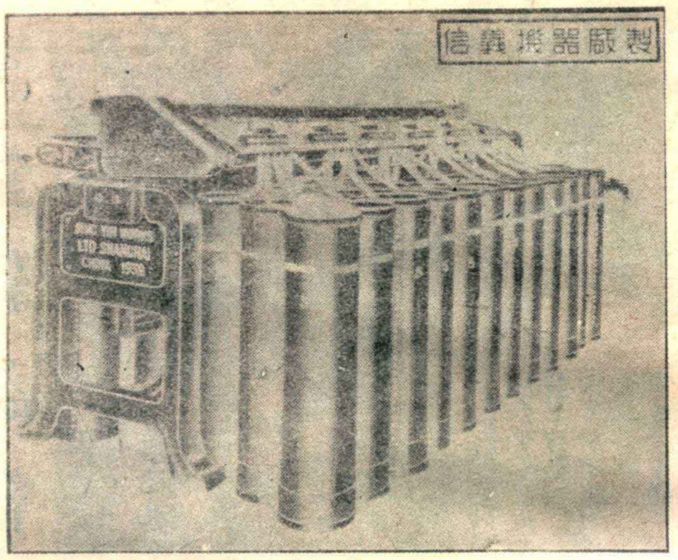
煙雨中遠眺凌雲山，煙波凝然，風景似畫。
The Min River with the Ling-yun Mountain in the back-ground.



由凌雲山後遠眺對江烏尤山。
A panorama of the Wu-Yu Mountain.

上海
信義機器廠股份有限公司

本廠承造信和紗廠紡機之一



全部中國製造

機件精確優良

本廠

承造適合內地應用之小型紡織機械

總事務所 上海北京路三四二號 電話一四二四四

廠址 上海莫干山路二四號 電話三九八三九號

久安信託股份有限公司

天津總公司 英租界中街四十三號 電話三四六〇一—三

上海分公司 北京路三百號 電話一四四三四 一四〇五五

滬第一辦事處 靜安寺路五十六號 電話九〇二三二

業務要目

信託部

- 各種信託投資
- 代理買賣貨物
- 代理買賣證券
- 代理水火保險
- 其他信託業務

銀行部

- 各項存款
- 抵押放款
- 票據貼現
- 津滬匯兌
- 其他銀行業務

A.B.C.



童裝

式樣全備

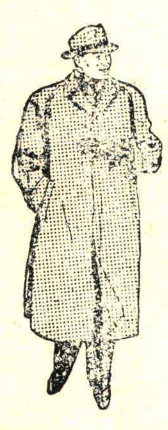
尺寸標準

美觀合時

售價低廉

餽贈親友

經濟便宜



西裝雨衣 襯衫內衣 婦女時裝 西裝用品 罐頭食品 文房用品 日用百貨 應有盡有

中國內衣百貨公司

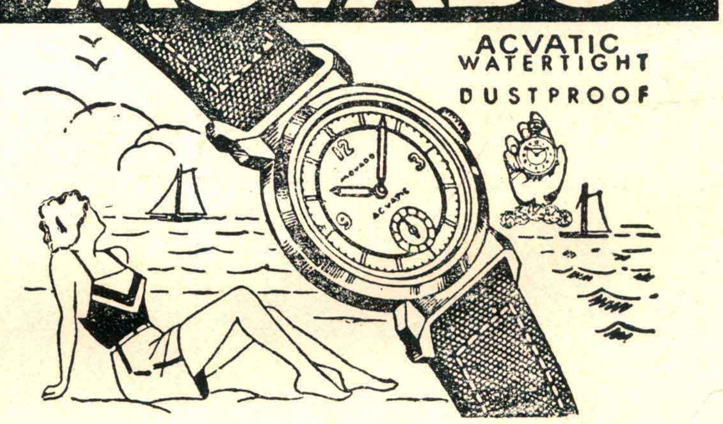
南京路五六二 電話九一〇六五

瑞士名廠

(口武)嘩度

165 FIRST PRIZES

MOVADO



榮獲世界比賽首獎一五六次

游水錶 日曆錶 男女時錶

皆以新型堅固準確風行於世

全球各大公司及鐘錶行均有代售

總代理香港東亞銀行五樓 昌興洋行

最近出版新書

實用經濟學大綱　彭迪先著　八角五分

社會史簡明教程　鄧初民著　二元五角

歷史唯物論上冊　王劍秋著　二元九角

比較憲法上冊　章友江著　三元四角

文學　劉執之譯　四角五分

我是勞動人民的兒子　曹靖華譯　一元七角

重版書

鐵流　曹靖華譯　二元五角

死敵　曹靖華譯　二元

給初學寫作者一封信　張仲實譯　八角

上海兄弟圖書雜誌公司經售

各地生活書店發行

開明書店

民國二十九年

初版新書

漢譯開明英文文法　林語堂著張沛霖譯　三元

英文句式詳解　鍾子岩編　二元二角五分

維他命與健康　黃素封等譯　九角

定量分析化學　孫錫洪編　一元五角

理論靜力學　何子奇等譯　一元五角

馬先生談算學　劉薰宇著　一元五角

三S平面幾何學　薛德炯等譯　一元六角五分

三S立體幾何學　薛德炯等譯　九角

新世訓　馮友蘭著　一元二角

希臘哲學史　李仲融著　二元七角

清代思想史綱　譚丕模著　九角

助字辨略　章錫琛校注　一元八角

校注人間詞話　徐調孚校注　三角

左傳讀本　王伯祥選注　四元五角

中國通史（上）　呂思勉著　二元七角

秋　巴金著　三元三角

周文短篇小說集　周文著　二元四角

口琴入門　黃涵秋編　一元〇五分

競存論略　伏櫪著　六角

無線電講義　劉同康譯　九角

戰時毒氣救護　劉貽德譯　七角五分

醫師懺悔錄　祝枕江譯　一元五角

香港會文堂新記書局

皇后大道九十四號

上海會文堂新記書局，應港島人仕之需要，特設分局於本港大道中，專售，學校教本，科學圖書，新舊小說，刊物雜誌，經史子集，醫卜星相等，他如上海法學編譯社出版之法律精籍，以及上海各大書局之最新刊物，莫不應有盡有，如蒙惠顧，價格特廉，備有詳細目錄，函索即奉。

總局開設上海河南路三二五號

蘇聯版畫集

再版本每册五角

蘇聯版畫集出版於一九三七年。因內容豐富，印刷精美，初版本已全部銷罄，後來者均抱向隅。茲特再版五百部，即日發售，惟因成本較昂，故售價略增。內有彩色木刻八幅，單色木刻近二百幅，悉屬蘇聯名家之作品，乃假中蘇文化協會前在京滬舉行蘇聯版畫展覽會中之出品特攝製版者。由魯迅先生選編序，蔡元培先生題字。

中蘇文化協會編

蘇聯之兒童保護

中蘇文化協會舉行之蘇聯母性兒童保護成績展覽會出品有照片圖表一百餘幅，表現蘇聯政府年來在兒童教育方面所努力之成績，茲由本公司獲得獨家出版權，全部銅圖精印，書前附蘇聯駐華大使序文一篇，最新出版。全部圖片，每册實價七角。

良友復興圖書公司印行

商務印書館出版

佳訊（短篇小說）……王任叔著　實價一元二角

下鄉集（短篇小說）……徐轉蓬著　實價一元〇五分

主婦集（短篇小說）……沈從文著　實價六角

現代英美戲劇家　鞏思文著　實價二元二角五分

西洋獨幕笑劇改編　陳銓編譯　實價一元五角

銀冰鞋（教育小說）M. M. Dodge著　李葆貞譯　實價二元二角五分

美妲罕麗（長篇小說）M. T. Coulson著　陳雲豹譯　實價一元六角八分　三月十六日止

死亡的意義（長篇小說）……P. Bourget著　楊壽康譯　實價一元五角

從妹貝德（巴爾札克集2）……H. de Balzac著　穆木天譯　二册實價四元五角

美狄亞（希臘悲劇名著）……Euripides著　羅念生譯　實價一元〇五分

斯托姆小說集　T. Storm著　魏以產譯　實價二元七角

在俄羅斯誰能快樂而自由……高寒譯　六册　實價三元七角五分

托爾斯泰之死（散文集）……海妮重譯　實價一元八角

女記者日記……L. Korber著　韓起等譯　實價一元八角

維多利亞女皇傳　L. Strachey著　卞之琳譯　實價二元一角

俄女皇喀德鄰二世外紀……K. Waliszewski著　蕭贛譯　特價二元四角　三月十六日止

書多不備列詳目見本館圖書彙報

MOMENT IN PIKING

京華烟雲

林語堂著　鄭陀　應元傑譯

全書七十萬言分訂三厚冊完全出版

作者以最近半世紀來苦難的中國為背景，將姚姓代表初期民族資本家，曾府代表進步的政治家，牛姓代表封建官僚，活描出這三門後代所表現了的大時代中形形色色青年的典型，附以兒女私情，起伏曲折，實是一部可歌可泣，具有歷史價值的大著。

如果說紅樓夢是寫盡了中國封建社會的一切，則本書不儘寫着封建勢力的崩潰，還描述着腐敗的舊軍閥與政治的沒落，新思想與新力量的萌芽與發展，一直寫到「八一三」戰事。——林先生的筆也就停留在這偉大的支點上。敍述的細膩精詳，文筆的幽美流暢，人所週知。譯者在這點上也盡了最大的責任。

上冊　卷之一　道家的女兒

中冊　卷之二　庭園的悲劇

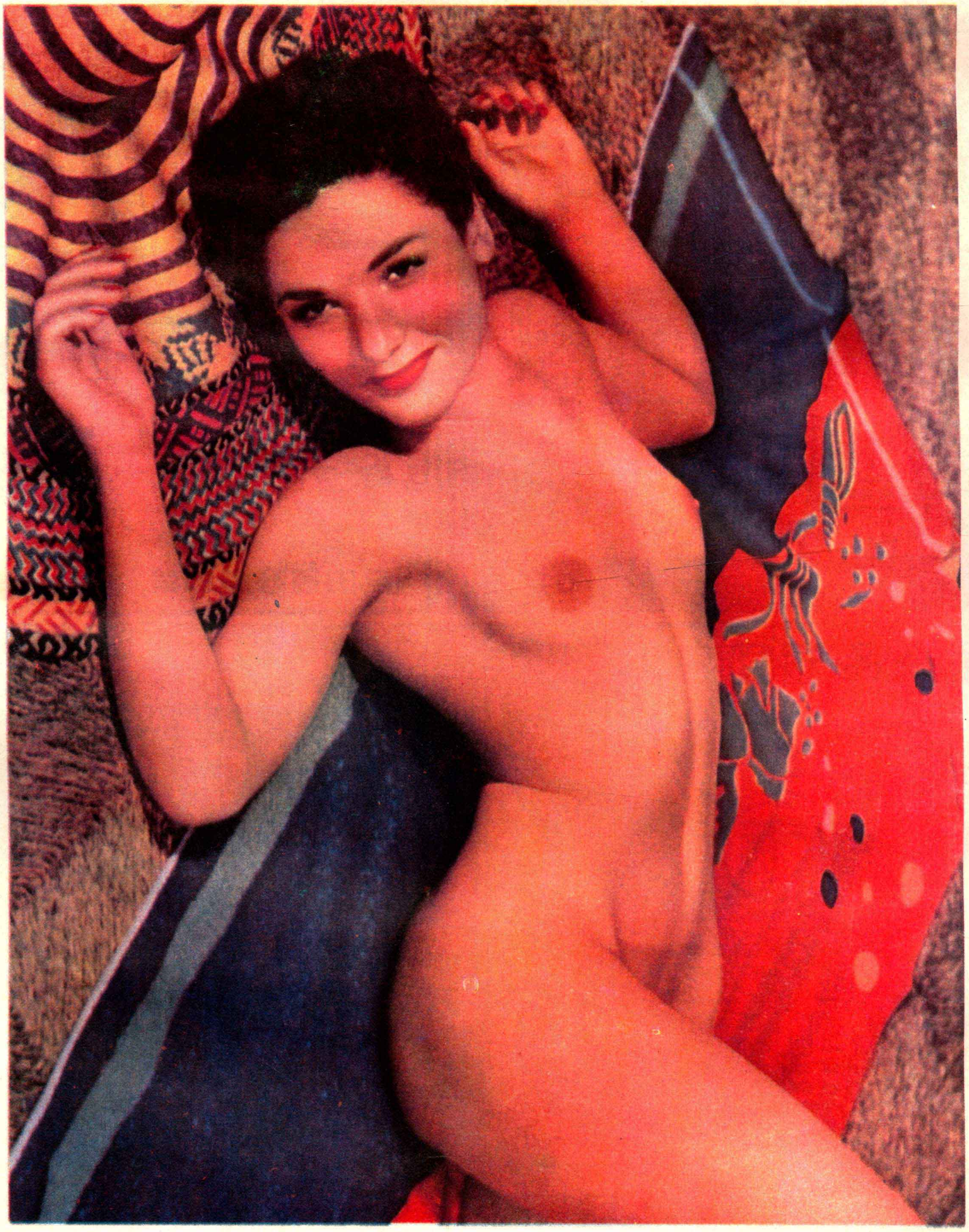
下冊　卷之三　秋之歌

定價上冊二元中冊一元五角下冊二元

◀春秋社出版部刊行▶

上海福州路二九六號

光明書局總經售

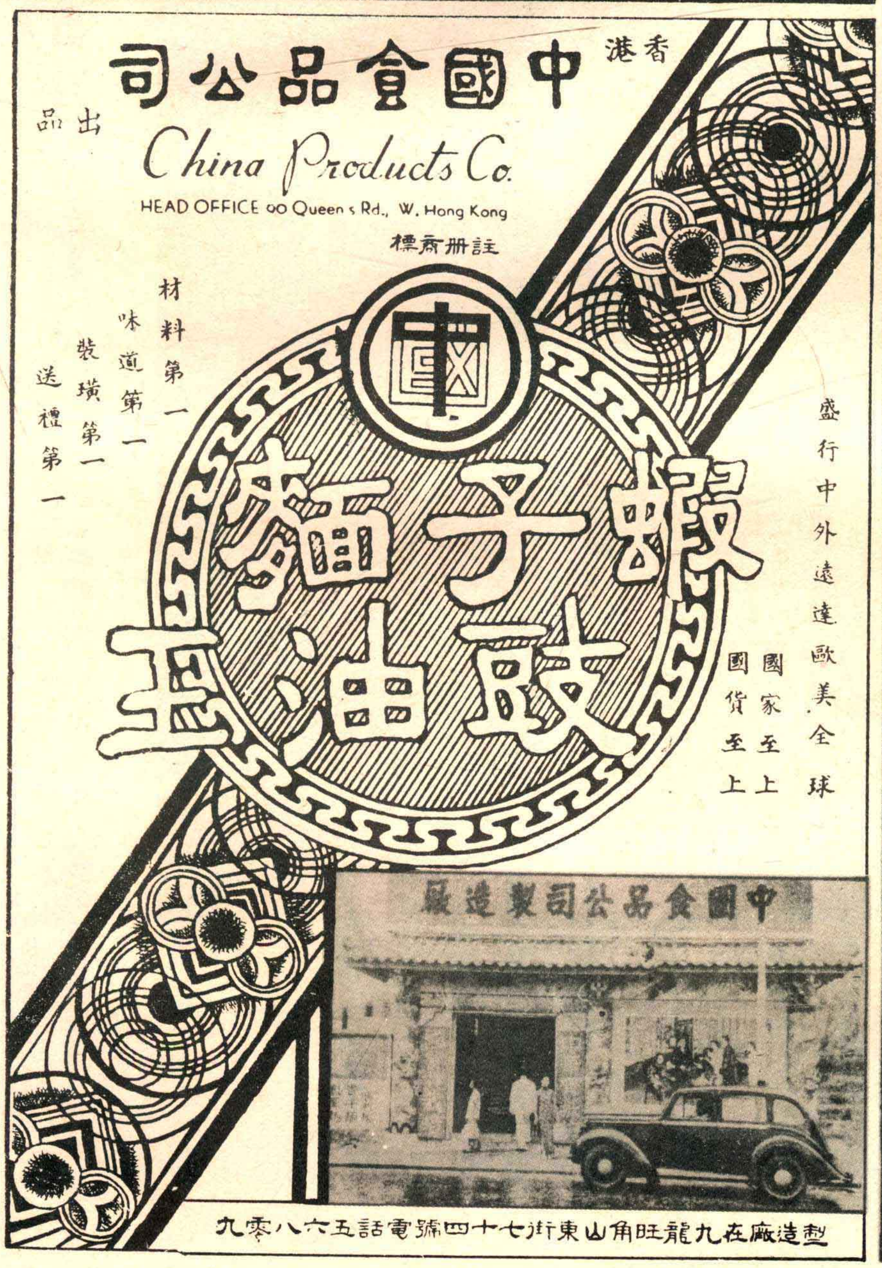


SUN BATHER (Natural-colour Photography) By Tamis Maddick and Mead Herrick

人體 天然色攝影傑作 (泰岡麥迪克・漢立克合攝)


特勢多賜保命
優生特靈
女性荷爾蒙製劑
「特勢多賜保命」乃男性睾丸荷爾蒙製劑，功能滋補腦系，強化性神經，促進發育，補益虧損，輔助戒烟，為神經衰弱，性能退化萎頓，劑瘦，及一般衰弱之特效藥。
「優生特靈」係合乎萬國單位之女性抗激素（好爾蒙）功能煥發女性精神肉體方面之特有姿態，（乳房臀部子宮等發育）助長發育，為女性神經衰弱，月經不調，發育不全，缺乏女性美，不孕，早老等之標準良藥。
「特勢多賜保命」「優生特靈」均有注射劑丸劑兩種
五洲大藥房出品


美麗牌
有美皆備　無麗不臻
小立窗前望
清香暗自聞
華成煙公司出品


香港
中國食品公司
出品
China Products Co.
HEAD OFFICE 90 Queen's Rd., W. Hong Kong
註冊商標
材料第一
味道第一
裝璜第一
送禮第一
蝦子麵
豉油王
盛行中外
遠達歐美全球
國家至上
國貨至上
中國食品公司製造廠
製造廠在九龍旺角山東街七十四號電話五六八零九


鮮味養胃
九味一
九味一以頭料淨素開胃滋補具鮮味遠勝牛羊豬雞鴨魚蟹蝦蠔等九種
葷素菜肴湯羹麵點等於煮就後稍加九味一其鮮無比人人必需家家必備誠國貨極品也
家有九味一
白水變雞汁
各處南北貨號均售
上海標準味粉廠出品
第一廠惇信路二二〇號發行所派克路四一弄二號

VAN CHONG BOOK CO.

No. 9, Lane 7, Chengtu Road, Shanghai. Telephone 38397

GILMAN: Organic Chemistry, an Advanced Treatise 2 Vols.	Ch.$20.00
Scott-Furman: Standard Methods of Chemical Analysis, 2 Vols.	20.00
MIALL: A New Dictionary of Chemistry, 1940	8.00
Gregory: The Condensed Chemical Dictionary	8.00
Chamot-Mason: Handbook of Chemical Microscopy	18.00
KARRER-MEE: Organic Chemistry	13.00
Bayley: Chemical Pocket Book	4.00
HICKINBOTTOM: Reactions of Organic Compounds	6.00
Brinkley: Principles of General Chemistry	4.00
Conant: The Chemistry of Organic Compounds	6.00
MELLOR: Comprehensive Treatise on Inorganic & Theoretical Chemistry, Vols. I-XVI	200.00
Chemiker-Taschenbuch, 3 Teile in 1 Bde, 58 Aufl.	10.00
EGGERT: Lehrbuch der Physikalischen Chemie	13.00
KARRER: Lehrbuch der Organischen Chemie	15.00
OST-RASSOW: Lehrbuch der Chemischen Technologie	15.00
RIESENFELD: Lehrbuch der Anorganischen Chemie	13.00
REMY: Grundriss der Anorganischen Chemie	5.00
GATTERMANN-WIELAND: Die Praxis des Organischen Chemikers	7.00
BERL-LUNGE: Chemical-Technische Untersuchungsmethoden 8 Aufl., 9 Bde	360.00
ULLMANN: Enzyklopädia der Technischen Chemie, 2 Aufl., 11 Bde ......Popular Edition	120.00
BEILSTEIN: Handbuch der Organischen Chemie, 42 Bände, 4 Aufl.	1200.00
BEILSTEIN: Handbuch der Organischen Chemie, 4 Aufl. 42 Bde ......Popular Edition	800.00
Richter-Anschutz: Chemie Kohlenstofverbingungen oder Organischen Chemie, 4 Bde	130.00
EUCKEN-JAKOB: Der Chemie-Ingenieur, 7 Bände	160.00

HONGKONG AGENT: Hongkong Book Store
37, Queen's Road-, (2nd Floor)
Hongkong

提供正、確的求知途徑

大陸
知識趣味綜合月刊

立場純正　內容豐美　文筆明快　莊諧並陳

已出四期　要目一斑

諸葛亮論　南宋的政變　閃電戰與傘兵隊　松岡洋右素描　法蘭西的前途　從香港到上海　五百萬人的吃飯問題　導演風格的建立　結核病治療的新進展　從林黛玉說開去　秦檜的一生

甸緬公路的全貌　鄧扣克的海濱　宋江論　提供一點演劇意見　租妻　一個公共的大廚房　腦病靈藥庫米斯　蟹話　耶穌論　在德軍陣線後　沉默地叛亂的捷克

峨嵋煙雨圖　浙滬之旅　感情與理智　北四川路漫步　大破反蘇間諜網　卓別林與大獨裁者　青年與性慾　養兔報國說　覓屋受難記　好萊塢的軍隊　歲暮雜景

介紹新知　闡發科學　深入淺出　大衆歡迎

糾正歪曲的流俗見解

新家庭的
高尚消遣
熱帶魚
Tropical Fishes
and
Home Aquaria

翰章編述　精裝冊二元五角

內容豐富　珍奇品種
切合實際　附有圖說
飼養方法　印刷裝幀
詳盡無遺　精巧富麗

勸君歸農

養鷄指導	一元	養鴿法	七角八分
薄荷	七角八分	鷄病學	二元
除蟲菊	七角	豚病學	八角
最新養兔法	七角五分	兔之飼料	一元五角
養蜂大全	三元二角	獸醫藥物學	二元三角
蔬菜園藝學	一元六角	養狗法	一元八角
果樹園藝學	一元五角	乳用羊	四角
段木種菰法	一元五角	乳牛飼養學	二元一角
實驗養鷄學	一元八角	油類作物全書	二元七角
養牛全書	一元二角	養鷄十二講	一元五角
養羊全書	一元七角	養魚全書	一元二角

詳細農業書目錄備索

中國農業書局
上海棋盤街交通路

海外謀生之道
(HOW TO EARN A LIVING ABROAD?)

海外之工商實業，競爭至烈，故僑胞之生計問題，亦至感困難。夫巨大之工商實業，需巨大資本，及高深之學識，然後可辦，際此經濟衰落時，不如學習一種小小之技術，以小小資本，即可在海外自立謀生。已有職業者，亦可以之爲副業。即家庭中婦女輩，亦可學習。此種技術，即製造糖果是也。是項糖果製造法，由美國畢業技師負責指導，全科講義六冊，總計有歐美最新式糖果近百種。均可手製，不用機器。用函授方法，學者有永久詢問之權利，故可保證學成。將來投資數十元，即可開辦一小實業矣。詳細章程，函索卽寄。

本社製造各種養鷄用具詳章函索卽寄

實驗糖果函授學社啓
永久通信處上海郵政總局信箱第九三七號
The Practicel Candy School
General Post Office Box No. 937
Shanghai China

同豐印染股份有限公司
電報掛號五六九三

出品種類	特點	商標
印花嗶吱	花樣美觀	時美圖
印花直貢	質地精良	蜂王圖
印花府綢	完全國貨	松鷹圖
印花細斜	永不退色	同祝豐年
印花麻紗		
印花洋紡		
印花色丁		
印花絨布		

發行所：上海北京路五九六弄一五一號
電話 九五三八一 · 九七二五〇
總廠：上海周家嘴路一一八八號
分廠：上海澳門路一三七一一弄二一〇號

面友



FACE FRIEND
REMOVES FRECKLES
WHITENS THE SKIN

確能**白嫩去斑**　內含美容特劑「白裏仙」

品質信譽 如同 **黑人牙膏**

各處均售總經理上海百昌行



黑人霜　黑人髮蠟　黑人頭油　黑人頭水　黑人香皂　黑人白油脂　黑人美髮霜　黑人花露水　黑人爽身粉

謹啓者本廠創業以來業已數載其間賴內部各同志奮力經營以求出品之精益求精製造時不以苟且而圖厚利故在此外匯高漲各業艱困之時期中能卓然不羣於同業而營業日趨於發達者實非無因所謂疾風而後知勁草本廠能有今日之地位决非徒擁虛名也今後本廠爲擴展業務計添設「承製部」凡 貴藥房或各 大醫師有經驗之處方或流行新藥意欲個人發行者可委託本廠承製部代製本廠當竭盡綿薄精心籌劃而求製品精良裝璜美觀以報惠顧之隆情而副 貴客之雅望若 貴客欲於定製何項藥品請賜函本廠承製部定當有以報命也專此謹啓並祈 賜敎爲幸

中國新藥製藥廠謹啓
地址：阿拉白司脫路一七五弄
電話：四〇二九七·四五八一七

甘甜美味

補肺健身之妙品

人人愛飲



良園白沙枇杷膏

肺部專司呼吸，關係健康至巨，一有損傷，則生命立受威脅，故有識之士，對於保護肺部，必不惜全力赴之，今有一至爲簡捷之方法，能使肺部强健，百病不侵，即常服良園白沙枇杷膏是也。良園白沙枇杷膏，爲補肺健身之妙品，止咳化痰之良藥，以開水冲飲，甘美無比，老幼皆喜，是現代家庭間必備之日常衛生飲品良園白沙枇杷膏最適合於熱帶人士亦可代茶代果醬等日常必備良品尤其在南洋居住人士每日不可缺少之必需品

每瓶二元

慎防劣貨冒充



各大藥房公司南貨店茶食店均售

上海良園藥廠監製

北京路永康里 電話九〇五〇五



○滋補飲料○

樂口福麥乳精

樂口福與衆皆樂

麥乳精唯我獨精

盛筵饗客，進以樂口福麥乳精，餘興倍增，必受歡迎。蓋樂口福麥乳精係用新鮮牛乳，新生鷄蛋，以及麥精酵母等合製而成，常飲强身補血，益腦安神，宴罷調飲樂口福麥乳精一杯，美味芬芳，別具風味，益覺無上愉快，口福不淺矣

各大公司藥房食品商店均售



九福製藥公司滋養食品部

上海白克路派克路口

電話 九二〇四二 九三一八〇

一條生路

非養陰丸必不能救胃不消化之人
非養陰丸必不能救胸翳氣滯之人
非養陰丸必不能救久咳肺癆之人
非養陰丸必不能救陰虛內傷之人
非養陰丸必不能救胎前肚痛之人
非養陰丸必不能救產後多病之人
非養陰丸必不能救痰多氣喘之人
非養陰丸必不能救屢患小產之人

非養陰丸必不能救經期肚痛之人
非養陰丸必不能救頭暈眼花之人
非養陰丸必不能救虛不受補之人
非養陰丸必不能救體弱多病之人
非養陰丸必不能救血山崩漏之人
非養陰丸必不能救痾嘔霍亂之人
非養陰丸必不能救心胃氣痛之人
非養陰丸必不能救病後欠補之人

肺癆乃人類最危險之病久咳即內傷初起之原世界雖不乏專門研究療治之人然亦尚無實效之藥此已早爲中外人士所共同公認者本堂養陰丸乃自出世以來霹靂一聲風行遠近其拯救沉重危症確有出乎用者意料之外不獨能發揚我國藥業之光實足爲世界人類之保障凡吐血咳血之後常吐白痰或久咳傷肺胸部翳痛屢醫罔效虛不受補凡此均足爲內傷之起點本堂養陰丸救活沉危絕望之症不可數計此丸確實功能續命若以價值而論誠不止抵百萬金錢有患是症者請速購服必有無限生機金石之言千萬不可以普通賣藥廣告視之此丸用治肺癆內傷陰虛久咳等症確有續命之功故特標其題曰一條生路

廣州槳欄街位元堂潘恒菴廣告

總行在槳欄街二十二號電話一〇六一四
製藥廠在槳欄街三十四號
一分行在香港深水埗荔枝角道二百七十五號電話五六五三六
製藥分廠在香港深水埗荔枝角道二百七十三號
二分行在香港油麻地上海街三百五十六號電話五八二〇二

事業上需要你健康

凡百事業，皆須勞心勞力，責任重大，倘身體衰弱，精神萎靡，則一有差池，毫厘千里，一分精神，一分事業，十分精神，十分事業，在事業上需要你健康，固甚殷切也。

三友補丸增進健康，最爲迅速，服完三瓶，必能使你精神體力，步步上進，而至於左右逢源。

三友補丸每瓶三元

三天見效 三瓶見功

三友實業社啓

上海南京路 電話九〇七八八

民國的長成

彝民

（一）

今年是中華民國「而立之年」。正如一位青年在學習，徬徨，碰釘子，鬧笑話，吃苦頭，嘗遍甜酸苦辣各種滋味之後，步入壯年，從此抖擻精神，正好建樹久遠的基業；又如一顆種子，在風吹雨打，外力侵蝕之中，逐漸長成，從此發榮滋長，行見蔚爲大樹。民國的種子，在辛亥武昌起義之日發了芽，三十年中不知經歷多少變故，受了多少折磨，現在終於長大成樹，而且長得很結實，樹皮上面縱然留了些斑剝的痕跡，但是軀幹勁挺，枝葉茂盛，一望而知必成「大器」。

中華民族的好兒女，生逢這大有爲的時代，正應該懲前毖後，發奮圖强，完成抗建大業，締造一個精神上物質上完全獨立自由的近代國家！

（二）

民族革命本是一件艱難工作，在歷史悠久，人口衆多，疆土廣闊的中國推動革命，尤其不易。法蘭西美利堅的革命，比較單純，尙且需要數十年的奮鬥，何况一個閉關自守了數千年的老大帝國！在人家，革命的第一要義，往往祇在推翻當時的統治階級；在中國，僅僅傾覆滿清，不過做到革命的序幕而已，最主要的，倒是要在反抗國內外種種阻力的大鬥爭中，澈底改造整個國族各部門各階層的機構，以求適合現代的立國條件，換句話說，中國民族革命的目的，並不限於推翻帝制，使政治上一新耳目，而該是努力在外來壓迫與內部阻撓的雙重困難中，急速地在文化上，經濟上，政治上，軍事上，道德上……建設一個近代國家。

中山先生的三民主義和建國大綱，便是中國革命運動最好的詮釋和指針。再說得扼要點，中國革命不僅是一個政治革命，同時還是文化革命，經濟革命，武備革命，社會革命乃至道德革命……從某種角度來看，甚至可說：文化經濟社會各方面如果不能除舊布新，使中國的一切達到近代國家的水準，即使發動政治革命，一時也不會成功的，不但不成功，甚或因爲實現過早與缺乏切實的根基，而轉易招致外來侵略勢力的妒忌與襲擊。過去三十年中，中國新興革命勢力不斷地需要一方和國內一切反動勢力搏鬥，一方抵禦外來的壓迫和打擊，正可以說明中國所進行的「全面革命」是一件如何艱巨的事業。

（三）

所謂「全面革命」並非說中國的一切全部要不得。問題是雅片戰後，中國門戶洞開，東方保守的崇尙禮教的精神文明，敵不過西方進取的堅甲利兵的物質文明，整個國家在時代潮流激盪之下，顯得落後許多，幾乎無一部門不需要「迎頭趕上」，無一階層不需要澈底革新，易言之，一切陳腐不堪的需要剷除或改造，一切欠缺的則需要從頭建設，百廢待舉，一時簡直說不盡。例如：自私自利誤國殃民的軍閥官僚和一切腐化反動勢力，喫人的禮教和不合時宜的封建思想，傳統習俗……需要連根剷除；陳舊的教育制度，牛車時代的經濟結構，散漫的社會組織，乃至消極的生活方式……在在需要澈底改造；他如新的國防，新的工業，以及一切現代的鐵路舟車，金融貿易，甚至文藝科學……則又無往而不需要開始建設；這還是對內而言，對外呢，淸廷所留下的許多「外交遺毒」——不平等條約和外人輕視中國的習慣——更需要拔除的拔除，糾正的糾正；這還不算，同時還有一件更加緊要的工作，便是隨時隨地，尙須謹防貪婪的異族，用欺騙威脅，巧取豪奪的手段滅亡中國！

（四）

在上述許許多多課題積壓下的中國新興勢力，當然無法一蹴而幾，把一個十八世紀的「冬烘先生」，粧扮成二十世紀的「摩登少年」，何况由於人類惰性的通病或其他人性的弱點，自己本身也免不了在革命過程中，時常犯着因循姑息，妥協苟安，甚至自相矛盾的錯誤。

武昌起義四五年之後，居然又會鬧出袁世凱稱帝和所謂張勳復辟的怪劇，至少證明滿淸的「餘毒」未淸，一次直皖之戰，兩次奉直之戰，以及後此的若干次內爭，又無非是舊勢力互相傾軋的實例；而民四廿一條的提出，更足以暴露日本帝國主義者方懷着利用中國革命尙未成功的機會，期由漸進的控制達到完全吞併的野心；但民八的五四運動却證明了那一代的中國青年，對於當前建國的責任，已有自覺，不肯聽任一部份昏庸的當局「誤盡蒼生」。迨至民國十五年七月九日，國民革命軍在廣州誓師北伐，蔣介石將軍就任革命軍總司令，原來艱苦奮鬥的革命份子，纔算正式育成了一種軍事勢力，而開始由說教式的改良主義運動，演進到武力的革命行動。但，這裏却觸怒了心懷叵測的鄰人：民十七濟南五三慘案的發生和同年阻撓東三省易幟的事實，可謂已把日本的猙獰面目暴露無遺！無如大勢所趨，中國革命的怒潮已到了無可遏止的境地，斷非外力所得阻撓，所以日本枉費心機，在民國十七年的十二月二十九日，東北邊防司令長官張學良終於自動易幟，促成了中國國民政府統一全國的大業。

（五）

鼎革以後的歷任中國當局，誠如上文所述，並未能貫澈革命精神，絕對剷除因循姑息妥協苟安的習性，對內如此，對外亦然。因爲對內的妥協，所以纔發生朝三暮四，時友時敵的內爭，因爲對外的妥協，所以纔在民十一華府九國公約成立之後，顢頇地睡了十年，以爲從此天下太平，不慮有他，却沒有看淸擴軍到了飽和點的東鄰，早已垂涎欲滴，無時不在準備遂行它的大陸政策——也就是侵華政策。最可憐的，是直到九一八事變發作之後，中國內部還不能做到眞正舉國一致的地步，許多人甚至還主張對日妥協，一如張伯倫達拉第之流對於軸心國所推行的綏靖政策，他們妄想以有限度的讓步，換得日本的「適可而止」，而不知東京的少壯軍人和右傾份子，在東北不抵抗主義之下，早已得了極大的「甜頭」，當然得隴望蜀，侵略狂燄越發囂張。正在日本軍人磨拳擦掌，中國朝野聚訟盈庭的時候，祇有　中山先生的繼承者蔣介石將軍，深謀遠慮，確知日本侵略野心，非外交詞令或任何條約所得戢止，同時他又深知自己初步的軍事準備還未完成，所以不惜忍重負辱，埋頭苦幹，來積極佈置他的抗戰軍事。可惜當時還有若干方面不能諒解他的苦心，把他委曲求全以延宕時日的策略，誤解作軟弱無爲，於是鬧出了民國二十五年底的西安事變，幾乎動搖了整個國族的基石，幸而不久卽告圓滿解決，而且塞翁失馬，經此一鬧，國共之間反而奠定了合作基礎，蔣氏的威望反而與日俱增，後來的事實更足以證明唯有他纔是眞正知道臥薪嘗胆，決心禦侮的民族英雄，而內心傾向妥協缺少骨氣的，却是另外一班人。

（六）

問題是這樣的：中國因爲一切國防建設無不落後，所以能把最後衝突的時期多延緩一天，便可多準備一分抗戰的力量；日本正相反，它處心積慮籌備侵華軍事，至少遠在田中奏摺時代，卽已開始策進，如今眼看中國一天比一天統一，一天比一天進步，當然希望衝突愈早愈好，所以自從九一八以後，它便得寸進尺，不惜一再挑釁，祇想激

（續後頁）

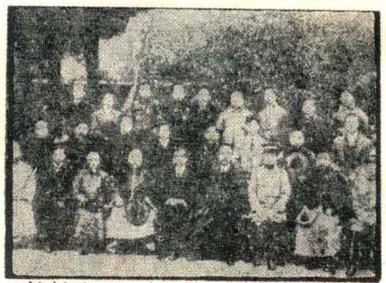
中華民國二十年史畫

辛亥革命　民國成立



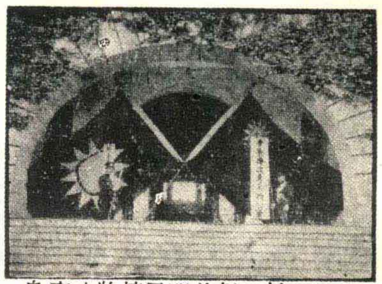
1 丁未四月十四日湖北黃岡陳湧波余永興誓師出發攻汫州之影

淸季革命運動，迷漫全國，大部份活動共為同盟會所發動，自光緒廿九年起歷八年餘，直至宣統三年，革命黨人策劃大舉於武昌，並擇定十月十日起事，淸兵雖加抵抗，終以大勢已去，淸帝宣統遂告遜位。民國成立，採用共和政制，舉黎元洪為大元帥，組臨時政府於北京。



2 孫中山先生就任臨時大總統

宣統三年十二月廿九日，十七省代表集會北京，選舉孫中山先生為臨時大總統，元旦日就職，至此五族共和，脫離滿淸二百六十八年之桎梏



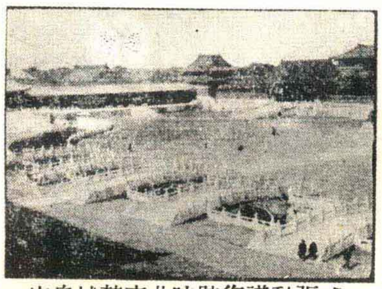
3 曾被日侵佔現已接收之青島

民國四年一月十八日日本向袁世凱總統提出二十一條條件，至五月九日並以最後通諜形式迫使承認此十項要求，至十一年十一月由中國政府照會日本，聲明無效。



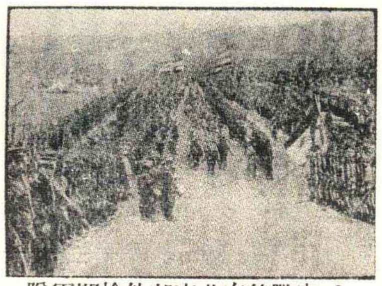
4 袁稱帝時所鑄之洪憲紀元銀幣

袁世凱既為大總統，忽受人愚惑發動各省，擅將國體改為君主立憲，將民國五年改為洪憲元年，八十三日後袁氏被蔡鍔之護國軍追令退位，改選黎元洪繼任總統



5 張勳謀復辟時北京禁城皇宮

民國六年七月一日張勳擁廢帝溥儀在北京圖謀復辟，總統黎元洪避居日本使館，國務總理段祺瑞在馬廠誓師討伐，至十二日即克復京城，由馮國璋繼任大總統。



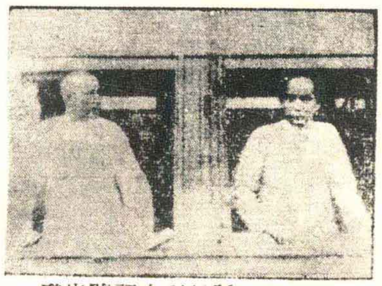
6 宣戰後在北京郊外檢閱軍隊

民國六年八月一日歐戰方亟時馮國璋總統對德奧宣戰，並設立參戰事務督辦處，貸入參戰借欵二千萬，練成參戰軍，然實際祇招募若干華工赴歐而已



7 北京學生謀衝入總統府請願

民國八年，北京學生因不滿巴黎和會之決議案，乃於五月四日，發生驅逐賣國賊曹汝霖陸徵興章宗祥等風潮，遊行辭訊，以支持和會中華代表堅持到底之主張。



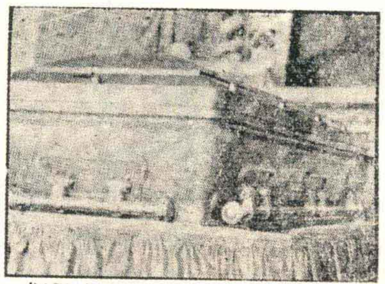
8 北伐時孫總理自韶關出發

民國十一年四月，孫中山先生於廣西桂林籌備北伐，將大本營設於韶關，北伐軍共分三路入贛，惟因陳炯明叛變，班師回粵，北伐之舉，因此延期。



9 一九二二華府九國公約會

民國十年十一月十四日華盛頓舉行太平洋會議，至十一年七月正式發表九國公約，宣佈尊重中國的主權獨立，及領土行政的完整等六條。



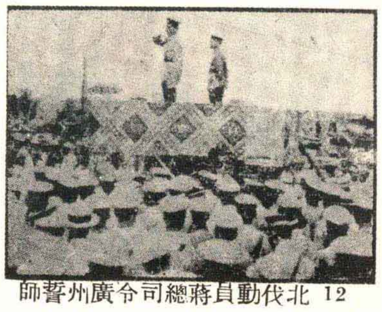
10 陳列於北京碧雲寺中之靈柩

民國十三年冬，段祺瑞執政時電邀孫中山先生北上，共商國是，孫先生抵京後，正擬召開善後會議時，忽罹肝疾，遽於十四年三月十二日病逝北京，全國稱哀。



11 五卅慘案肇事後南京路一瞥

民國十四年五月三十日滬學生工人遊行演講，援助被殺日商紗廠工人顧正紅案，途經南京路，時被巡捕無故開槍，致死傷甚衆，釀成罷市罷工大風潮。



12 北伐動員蔣總司令廣州誓師

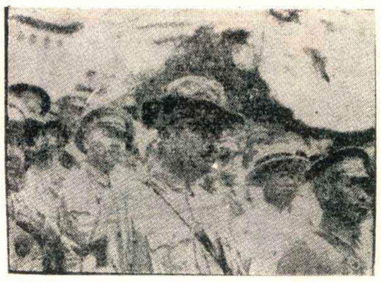
北伐軍於民國十五年改組為國民革命軍，時國民黨在粵召開第二次全國代表大會，決議迅速北伐，以蔣中正為總司令，於七月九日在廣州誓師出發。

誓師北伐 完成統一



13 國民革命軍完成北伐大業南京慶祝蔣總司令就職周年紀念

國民革命軍共分六軍，自十五年七月十二日出動，一戰而下湘鄂，再戰而克閩贛，江浙相繼恢復，皖豫次第入隸，時北方馮玉祥所率之國民軍亦自甘肅進兵入陝，而達潼關，至十六年三月廿三日克復南京，於是大江南北得粗告安定，當遵總理遺囑奠都南京，成立國民政府，並將五色旗取消，改為青天白日旗。



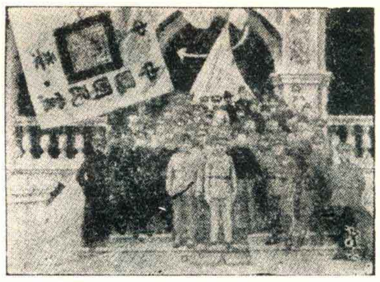
14 克復北京時蔣馮閻三人合影

國民政府奠都南京時，忽發生清黨運動，幸不久即告平靖，蔣中正再起為北伐總司令，分為四集團軍，由蔣馮閻李率領，兩月內已克幽燕，乃謁總理靈於西山。



15 五三慘案烈士蔡公時紀念像

民國十七年五月一日國民革命軍攻克濟南，日駐軍藉故干涉，無端啓釁，殺害人民甚衆，外交特派員蔡公時烈士亦橫遭慘遇，隨造成五三濟南慘案。



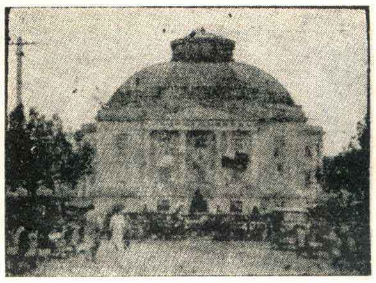
16 東北易幟後張學良受旗攝影

民國十七年張作霖率軍由北京出關，至皇姑屯車站遇炸身死，東三省人推張學良繼其任，至十二月廿九日三省通電服從國民政府，全國統一乃告完成。



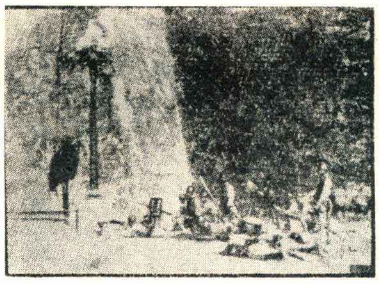
17 總理奉安時靈櫬啓運上陵墓

民國十八年南京中山陵落成，靈櫬由北平專車南下，國民政府及中央黨部特擇三月十二日舉行奉安大典，禮節隆重，各國使節咸入京參加。



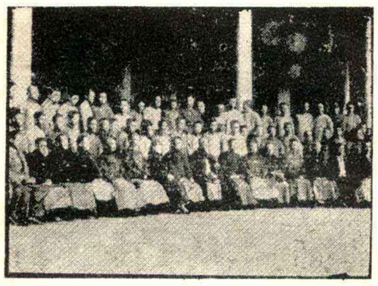
18 國民會議揭幕日議場之外景

民國二十年，國民會議在南京國立中央大學內開幕，由蔣中正主席，會中通過中華民國臨時約法，以為國家政治法典之圭臬。



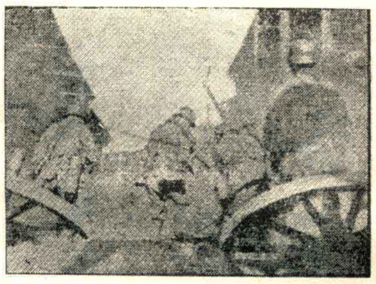
19 事變開始時日兵衝入瀋陽城

朔自東三省易幟後，日本侵華之野心，更與日俱增，民國二十年九月十八日夜，日本駐軍突向華軍進擊，乃進占瀋陽，造成九一八事變。



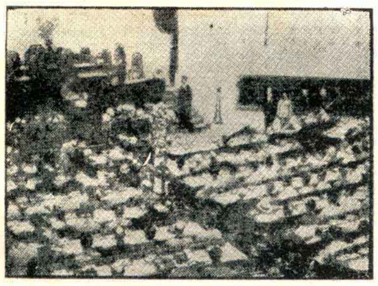
20 林森被選就任國民政府主席

民國二十年在上海舉行之和平會議，集寧粵二方代表，共商國事，會中一致推選立法院副院長林子超氏為國民政府主席，並式日在京就職。



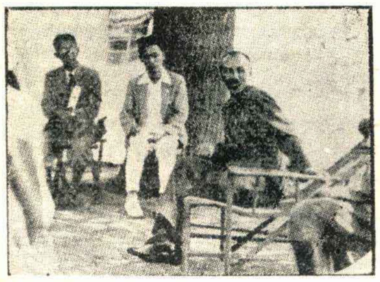
21 配備於閘北前線之中國軍隊

民國二十一年一月廿八日，日軍復藉口向閘北我軍進襲，十九路軍起而抵抗，會獲倍大戰果，二月後終因後援不繼，退出淞滬，並簽訂淞滬停戰協定。



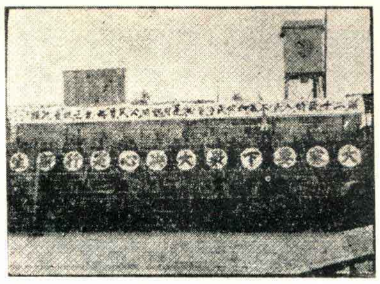
22 洛陽國難會議蔣委員長致詞

民國二十二年四月七日中林主持人在洛陽召開國難會議，與會者僉主長期抗戰，蔣委員長並宣佈先安內再揚外，以貫澈長期抵抗之國策。



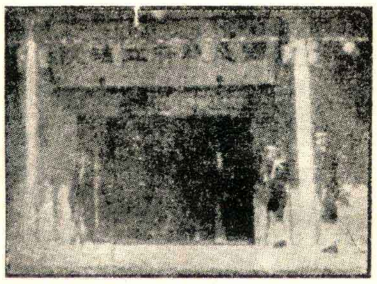
23 蔣總司令在前線向記者談話

為貫澈先安內再攘外之國策計，民國廿二年蔣委員長特統率豫鄂湘贛閩粵川陝八省軍隊總動員清除共軍，至廿四年春已克復重要城市多處。



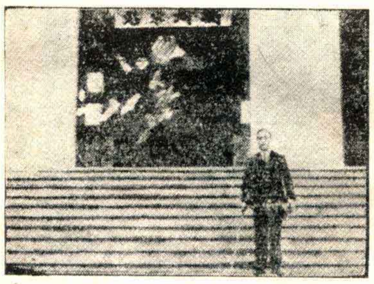
24 武昌江邊之新生活運動標語

蔣委員長鑒於民衆生活習慣之不良，殊非復興民族之道，乃毅然倡導新生活運動，曉論人民明禮義知廉恥，不數月該項運動已普及全國矣。



25 憲法起草委員會設立法院內

國民政府立法院，會於民國廿三年設立憲法起草委員會，從事草擬國家大典，數經院會，及續密討論，乃於廿五年二月廿三日由國府正式明令公佈之。



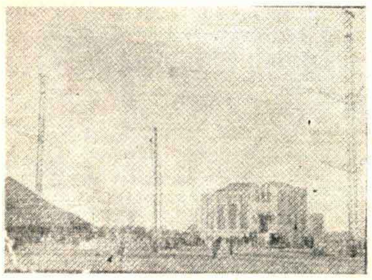
26 粵漢路衡陽站及凌總工程師

貫穿南北之大動脈粵漢鐵路，其兩端早已完工，惟自長沙至韶關一段，於民國二十五年加工趕築下，始告竣事，全線通車，從此廣州北上可轉平漢路直達北平。



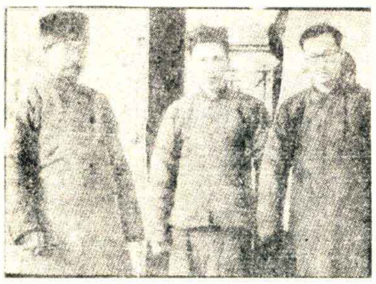
27 蔣委員長蒙塵處驪山虎叛石

民國廿五年冬，蔣委員長由洛陽至西安，視察軍政，認地張學良部下之東北軍忽發生叛變，以劫持主帥，作非分要挾，幸於十二月廿五日安全脫險返京。



28 溝通中美通話之滬真茹電台

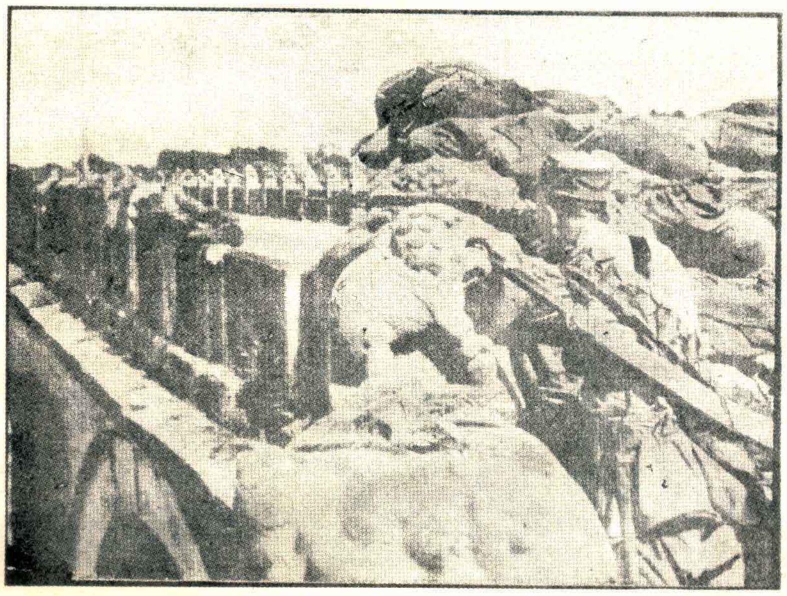
中美兩國相隔於太平洋之兩岸，距離極遙，交通部於民國二十五年設置無線電話，業已完成通話，從此中美交通益稱便利，而兩國邦交亦得以增進。



29 被捕之鄭州日本特務機關間諜

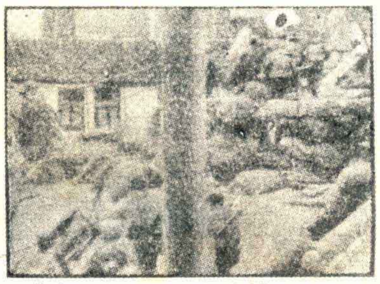
日本密謀危害國民政府之陰謀，愈趨愈甚，民國二十六年春軍警在鄭州破獲日本特務機關，搜出危害中國之秘密文件甚多，足見日本之處心積慮，已非一日矣。

七七事變 抗戰建國



30 英勇之廿九軍士兵堅守盧溝橋抗拒日軍極者功志

民國二十六年七月七日夜，華北日軍藉口走失一士兵，進攻專盧溝宛堤死平駒城，時廿力軍上兵抱守該橋，起而抵抗，是爲此次中日戰事之序幕。全國統帥蔣委員長在盧山召開會議，當提出此次戰事之解決辦法，以不徭侵害中國主權及領土之完整爲根據，然遣日力拒絕，致構成今日之長期戰事。



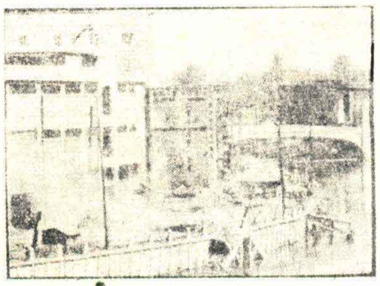
31 日兵被華軍緊迫向橋石潰退

華北戰端既起，日方即調集大軍於淞滬一帶，並作種種戰事準備，八月十三日晚復藉口攻擊閘北之華軍，中日戰事，遂告擴大，華軍在淞滬之役曾充分發揮堅强之戰鬥力。



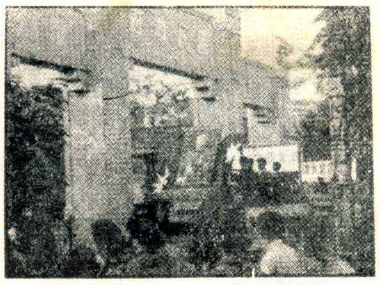
32 紅軍改組後之八路軍長朱德

因西安事變之順利解決，及中日戰事之突告擬赴，中國共產黨軍隊力請軍事最高當局之改編，組成第八路軍，並即出宣誓擁護蔣委員長，服從命令，抗戰到底。



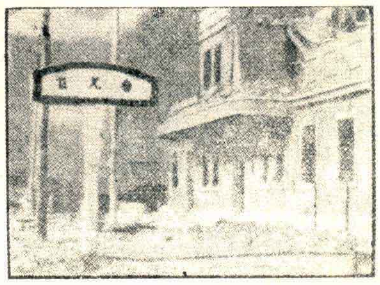
33 國軍西撤後四行孤軍仍作戰

英勇作戰之華軍，在淞滬一帶獲致驚人的戰果後，於十月中旬西移，時八十八師掩護部隊八百人雄據四行倉庫，抗敵日軍，後苓九駐滬各國各館事勸，撤入租界。



34 遷都重慶後之國民政府外觀

中國首都接近淞滬戰線，爲安全起見，國民政府爰於十一月廿日發表宣言，正式宣告遷都重慶，重申抗戰到底決心，並稱中國堅持不屈，決不接受任何屈辱條件。



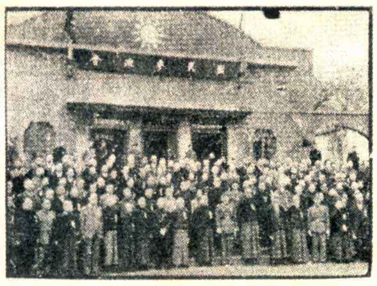
35 造成歷史上空前勝利之台兒莊

民國廿七年四月，日軍輕敵，深進津浦線之台兒莊，被華軍奮勇夾擊，圍攻，除克復該地外，並殲滅日軍達數萬，捷報傳至全國，民衆無不狂歡祝捷。



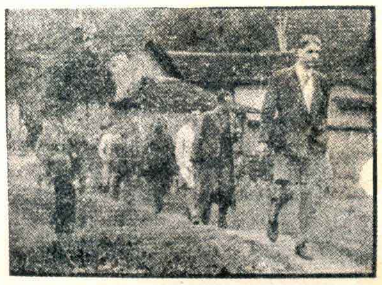
36 遠征日本之中國神鷹隊將士

民國二十七年五月十七日夜，華空軍一隊自漢口出發，跨海東征，在日本極南之九洲，大阪及佐世保等地散發告日本國民書數十萬份，以襲促彼邦人士之覺醒。



37 國民參政會參政員全體合影

國民政府明令於廿七年六月十六日公佈國民參政會全體參政員名單，至七月六日第一屆參政會開幕於漢口，通過慰勞前方將士書及完成抗戰國策等案



38 湘北大勝外籍記者視察陣地

民國廿八年十月，日軍企圖由武昌南下進襲湘省腹地，華軍在最高統帥指示下，沉着應戰，引敵深入後，突加圍殲，遂造成湘北之偉大勝利



39 不受誘脅貞節彌堅之吳將軍

吳佩孚將軍隱居北平有年，近屢爲日方坂西中將輩誘脅出山，然終爲所拒，至廿八年十二月四日以拔牙中血毒逝世北平，年六十七，克全晚節，政府特令褒揚。



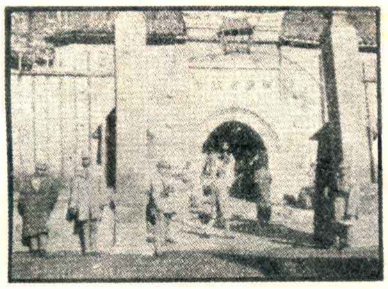
40 自由中國區之工業合作工場

散佈於長江下游之各工廠朗爲日方侵佔，政府當局即着手組織工業合作協會，以美國捐欵充全部經費，藉負奠定自由中國區之工業，以供應各項物資



41 南洋華僑回國慰勞團抵陪都

華僑關懷祖國之抗建偉業，可於三年來巨量捐欵見之，南洋華僑特發起組回國慰勞團，一行五十四人於廿九年四月抵渝，當謁林主席後轉赴各戰場。



42 建省後之西康省政府外觀

民國廿八年元旦，由國民政府明令西康建省，同時成立西康省政府，參政會特組川康期成會以促進之，西康建省後，對於抗戰建國之國策大有裨益。



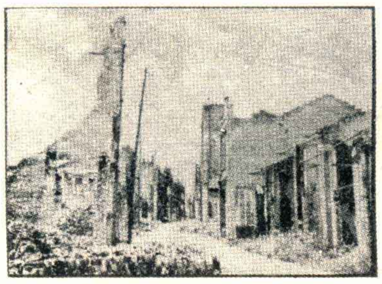
43 完工後之滇緬公路通車一瞥

滇越鐵路，因法國在歐戰中慘告潰敗，乃接受日方之要求停止軍火運華。滇緬公路之加工完成即爲替代前項之西南惟一國際通路，亦即抗戰以來偉大工程之一。



44 大量桐油經由滇緬公路外銷

近代戰爭除軍事外，經濟戰爭更關勝敗，中國政府乃藉入富利源獲取外匯，以便支持抗戰，美國四次貸欵中，中國均以桐油鎢礦等爲抵押



45 邕寧收復後瘡痍滿目之一班

日軍侵入桂南，曾遭重大損失，該地四周，被華軍包圍，迫不獲已，日方於廿九年十月廿八日棄守，足證日軍侵華之戰事已漸告不支矣



46 陪都六十餘萬市民慶祝元旦

民國三十年元旦，陪都市民狂熱慶祝新歲，國府林主席特發表廣播詞：勗勉全國人民協力完成抗建工作及厲行經濟建設等數項，并預言民三十年爲最後勝利年。

紀念本誌創刊十五年

徵求國內紀念定戶

照舊訂價目　另贈大戰畫報

定閱一年

贈世界大戰畫報一冊

本誌創刊於一九二四年二月一日至一九四一年一月適滿十五週年按中國出版界中定期刊物之有如此悠久歷史者已屬鳳毛麟角而本誌出版更爲中國畫報開一新紀元對于中國文化前途貢獻尤多茲値第十六年開始除將一月號改爲紀念號外自卽日起至本年三月底止徵求紀念定戶除書價仍照舊訂價目外另贈世界大戰畫報一冊并另訂快遞及航空寄遞二種詳細辦法請參閱下列細則



專差

本埠專差送上國幣八元



平寄

外埠平寄國幣八元



快遞

外埠快遞國幣十元四角



航空

外埠航空國幣十七元

定閱細則

一、本誌國內訂價，每年八元，自三十年一月起，將改爲十元，惟在三十年三月底前定閱者，仍依舊訂價計算

一、凡在三十年三月底前訂閱本誌者，預定一年，贈最新出版之世界大戰畫報一冊，價値一元。

一、凡上海本埠定戶，每期由專差送上，以定戶回單爲憑

一、外埠定戶，每年亦售八元，平寄郵費在內

一、內地定戶如需用快遞投寄，另加快遞費二元四角，此種快遞郵件，較平寄爲速，且郵局方面出有回執

一、內地定戶，如需用航空投遞，則另加航空郵費九元，出版後，重慶昆明西安蘭州等地，一星期內可以遞到，所有航空快遞郵件，郵局方面均出有回執

一、定戶訂閱本報，可寄匯票，或一元以下之郵票及航空郵票。用掛號寄上海四川路三十三號良友圖書雜誌社。

一、書價收到後，日本社將正式定單及所贈之世界大戰畫報連同最近一期良友畫報一併寄發。

一、世界大戰畫報，已出七期，除第一二兩期外均有存書，定戶如欲何期，可在來信中指明，如需卽將出版之第八期，亦可照辦

一、上述辦法，以直接向上海四川路三十三號良友圖書雜誌社定閱者爲限，代售商概不代收定戶。

（民國的長成續）

怒中國起來應戰，纔好長驅直入，遂它多年夙願。試看它在攫取遼吉黑三省後，什麼進兵熱河呀，塘沽協定呀，「冀東自治呀」，河北易帥呀，察北駐軍呀，豐台事件呀，乃至什麼華北特殊化呀，種種花樣，層出不窮，一言以蔽之，中國愈退讓，它愈進逼，雖然華北數省，在它蠶食政策之下，早已淪於半「自治」的境地，但它依然不知足，也是它一時「利令智昏」，竟把中國的力量估計得太低，萬想不到七七事變一發作，中國民族竟抱了「寧爲玉碎不求瓦全」的決心，輕快地，莊嚴地踏上抗戰的大路，輕快地，是因爲遂了全國人民多少年來壓在胸頭的意願，莊嚴地，是因爲人人知道這是關係國族存亡的生死關頭。三年半來，全國上下，團結一致，在最高領袖統率之下，抱着「以不變應至變」的態度，不管海岸封鎖，都市淪陷，也不管骨肉顚沛，中樞西遷，更不管日本的一切軍事政治外交乃至和平攻勢，全國一心，祇想把日本的泥足拖入中國的深淵，所以愈戰愈勇，愈戰愈强，截至尙未開始總反攻的今日爲止，軍事上早已造成了不少値得舉世稱讚的光榮戰蹟——如淞滬之戰，台兒莊大捷，以及去年的收復桂南等役，都是中國男兒足以自豪的。至於日本國際地位的日趨孤立，其國內政治經濟的日趨窮途，以及最近所反映於依附軸心，企圖南進的「自殺」政策，更是中國抗戰的直接戰果。

（七）

中國革命的目的，本來祇在建國，現在却多了一項抗戰，在表面上似乎爲革命勢力增加了新的困難，但實際上並不如此。

假使依照民國初期的演進率來推算，中國革命眞不知還要歷多少年月，纔能使國族躋於近代國家之林，如今好了，中日之戰，無形中，成了加速中國革命進程的一種「意外的助力」：沒有日本，中國的國際地位決不會提高得這麼快；沒有日本，中國的民族自覺和愛國情緒，決不會普遍得這麼快而廣；沒有日本，中國的經濟恐怕還要停留在殖民地階段中幾十年；沒有日本，中國的政治，社會，國防，一切一切，恐怕至少還要努力數十年，纔能達到今日的程度；一言以蔽之，日本的侵略，使中國革命運動縮短了十年或二十年；日本的侵略，使中國建國大業的完成提早了十年或二十年。中國抗戰是必勝的，所以建國是必成的；抗戰勝利之時，就是建國成功之日，所以日本對於革命過程中的中華民族，實實在在幫了很大的忙——雖然它的本意絕對相反。

誰想得到：因爲日本不度德，不量力，貿然以不義之師加諸鄰邦，結果，本來足爲中國革命障礙的日本，現在倒反而成了中華民國長成過程中的一位義務鞭策者，這似乎是近衛荒木之流所萬萬夢想不到的罷！

一月八日

反攻声中的前線印象

WOODCUT SKETCHES OF THE FRONT

——梁永泰木刻——



某次華軍向日陣偷襲，由良口某鄉一保長帶路，既至陣地，兵士向其致識並囑其回家，但保長堅決不肯，寧願留在火綫上共同作戰

A Chinese farmer who acts as guide for the troops insists upon staying with the soldiers at the front when his mission is over.



馬鞍山一帶，華軍易守爲攻，時向日軍出擊，故軍運倍常忙碌，幸得民衆竭力協助，在此農閑時節，紛以耕牛爲軍隊運輸軍火，及糧食，得以接濟不斷

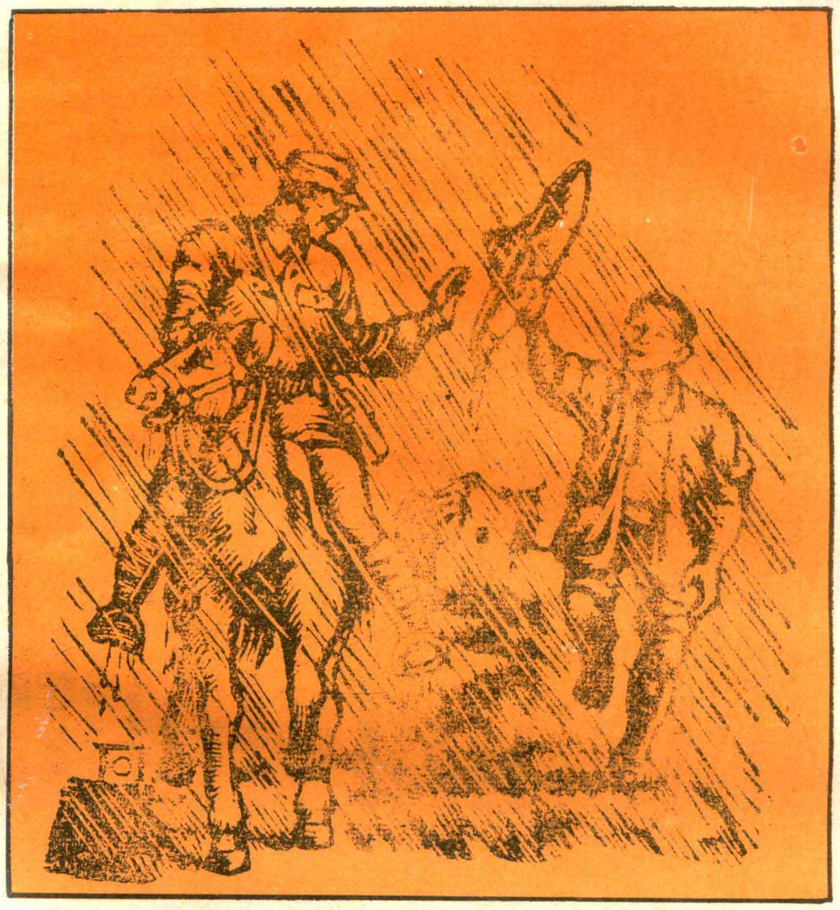
Chinese peasants are cooperating with the soldiers by using their own buffaloes to carry the army's food and munition to the front.



Chinese soldiers stationed in villages far from their supply-bases have little to worry about their food. Thousands of patriotic farmers are ready to part with the foodstuff in their granaries that the warriors may get well-rationed.

因山地交通不便，及民衆實行堅壁清野，部隊的糧食問題，極難解決，當地民衆，特組織運糧隊，日夜在山洞中磨穀打米，運至前方，闔家老幼義務參加工作，且有自動捐助穀米，以慰戰士者。



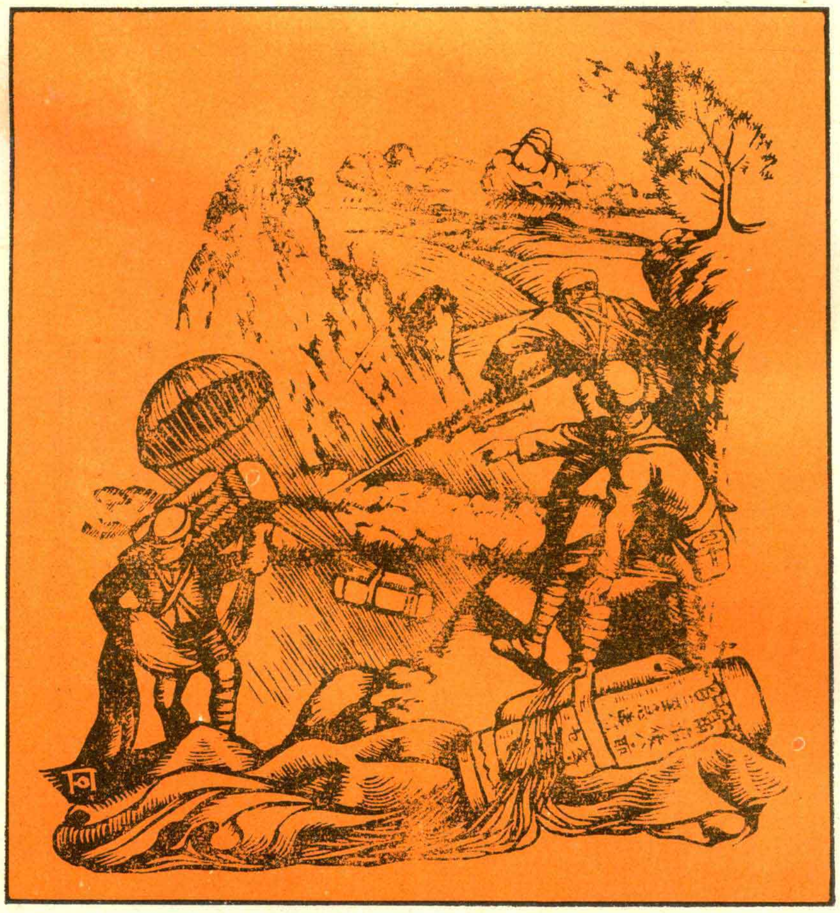


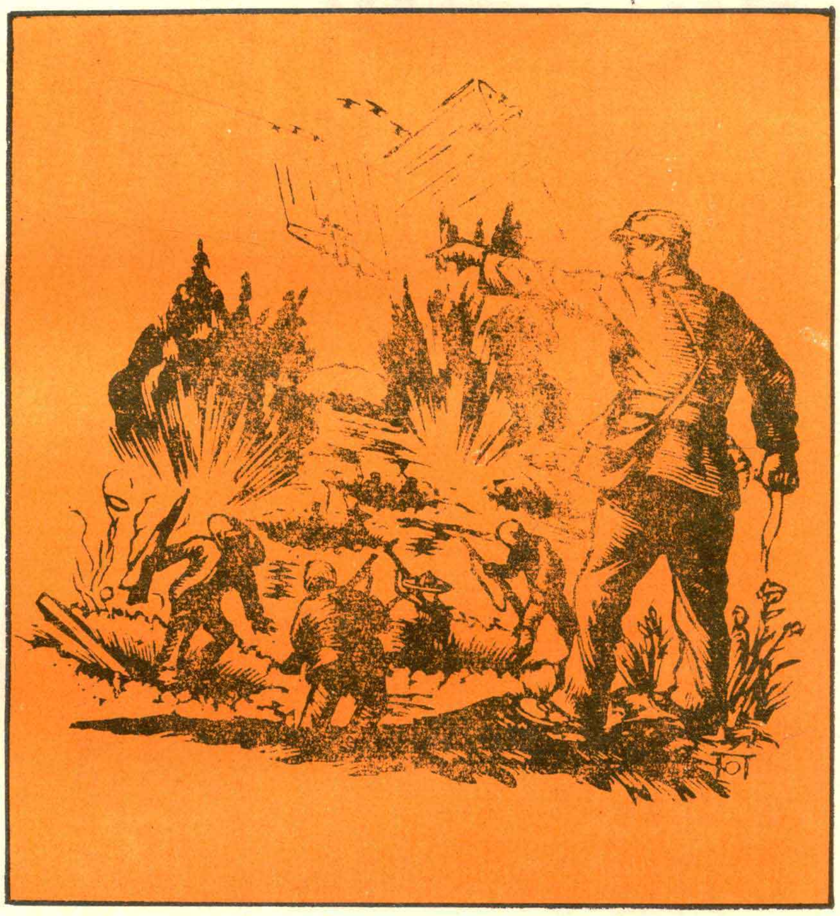
不絡道鎮，後兵抬前，前彈挑後們，任已了不個有衆山馬
絕繹，街市方到傷方由方到子方由他務的自盡人一沒民鞍

People have a busy time in time of actual engagement. They help to carry munitions to the front and bring back the wounded to the rear.

雨顧已，給笠的自然，所鄉爲具有邊，進路，督溫派附某
淋受情自他讓竹已把慨見民一，雨沒身雨上在師泉往被營

A peasant under heavy rainfall hands over his straw hat to a mounted officer. This is a fine example of comradeship.





命作得，所華包有包，落，械運飛，日被陣山五圍華
令戰其並獲軍爲六中七時投糧送機由軍困，日指攻軍

Chinese soldiers aften receive unexpected gifts as many supply-parachutes dropped from hostile planes land in the Chinese defense sector.

作奮衆揮員政攻隊軍，警出派，餘四兵集訓某二一
戰勇，民指訓，來大日犯任潭在人十衆台員政師五

Sometimes the armed peasants do the actual fighting. They kill a large number of the invaders before the arrival of reinforcements.

略譚中國之彩色版画

西諦

我國之版畫，當溯源於甲骨文字及碑版畫像，而鐘鼎古玉之花紋及漢磚之圖案，尤有助於後來木刻畫之發展。最早發現之木刻畫，今知實始於唐代中葉壓印於經卷上之千佛像。至唐末，乃易壓印而爲刷印，且畫像亦漸趨於華麗壯嚴。而於木刻像上施以彩繪，則爲時亦甚早。嘗見一巨幅之佛像，全以彩色木刻雕印，末有唐代年號，殊以爲奇！細察之，蓋係古董商人之僞品。實係明代天啓間之物，而唐代年號則爲後來加印於上者。眞實之彩色木刻畫，則其產生時代實較晚。元代及明初之『金碧』繪冊，盛行於時；當受有歐洲中世紀『金碧繪本』之若干影響。至嘉靖間，則宮中后妃施捨佛經者，每於木刻佛像上施以彩繪。此亦『金碧』繪本之餘波也。此風至萬曆間而未泯。余嘗得一金陵刊本精忠傳，其插圖曾爲時人全部施以彩繪，絕爲精麗。然彩色套印之版畫則尙無聞於世焉。李克恭云：『自嘉隆以前，箋制樸拙。至萬曆中葉，稍尙鮮華，然未盛也。至中晚而稱盛矣。歷天崇而愈盛矣。』（十竹齋箋譜序）此寥寥數語，實可視作明代彩色版畫之簡史。蓋今所見箋紙，嘉隆所製，殊爲古朴，其花紋往往係以蠟壓印者。至萬曆後，始漸見有彩色套印之箋紙。套印之工，初亦極簡陋；然不久卽驟見進步。最早之彩色版畫當爲程氏墨苑之彩色印本。此非套印，然亦非彩繪者；係於版畫雕成後，以彩色筆塗各印樣彩色於版上，然後加以刷印者，或竟非一次所塗刷，而係分數次印成者。然其神采之奕奕可喜，已大爲時流所欣羨。彩色版畫乃急驟的風行於世。風流絕暢圖繼之而出，始易彩刷而爲套印；技術上遂一進步。大約此時箋紙亦必多易素樸之蠟繪而爲煊麗輝煌之彩色版畫矣。惜萬曆時代之遺物，留傳於今者至鮮，而成冊之著作，尤爲絕無僅有。天啓，崇禎間盛行之湖州朱墨本書，（凌氏、閔氏所刻者，世亦稱，『閔刻』書），雖是硃墨二色套印，甚至有三色，四色套印者，然所套印者僅爲文字；其插圖猶是墨印。可見當時版畫之套印彩色者尙未普遍流行。

至胡正言出，而彩色套印之風尙乃大熾。胡正言字曰從，歙人，旅居金陵甚久。所交皆當時名流。善篆刻，亦能作畫。以刻印書籍爲生。正言名其所居曰十竹齋。所刻書頗精美，版心都有『十竹齋』三字。自字書至詩餘皆嘗加以傳刻。而純以彩色版畫套印者則有十竹齋畫譜及十竹齋箋譜二書。此二書實爲當時之傑作，乃我國版畫史上不朽之雙璧；精工秀麗，莫可名狀。在套印技術尤有獨到之處。

十竹齋畫譜完成於崇禎十六年，凡八集，自「書畫」「墨華」「果譜」「翎毛」至蘭、竹、梅、石、四譜，對於重要之畫中人物幾無不寫到。爲之作圖者乃高陽及其姪高友。陽字秋甫，四明人。善花鳥，畫石尤精。後因訟事舉室遷居金陵，改畫山水，益有聲。友字三益，畫與其從父無異。時稱二高。二高與正言作畫，當在其遷居金陵時代。畫譜所選之花果竹石，皆『有關於幽人韻士之癖好者』。而寫形旣妙，設色尤工。至於翠瓣丹柎，葩分蕊折，花之情，竹之姿，與禽蟲飛蠕之態，奇石雲烟之氣，展冊淋漓，宛然在目。蓋淡淡濃濃，篇篇神采，疎疎密密，幅幅亂眞。誠畫苑之白眉，繪林之赤幟也。然王宰之畫，妙出毫錐，胡君之畫，妙出梨棗，是礮礴之心較王宰更難，而成功之捷，較王宰更簡更易，豈不尤奇哉！』（蘭涇居士畫冊序）『胡曰從氏巧心妙手，超越前代，以鐵筆作穎生，以梨棗代絹素，而其中皴染之法，及着色之輕重淺深，遠近離合無不呈妍曲致，窮巧極工。卽當行作手視之，定以爲寫生妙品，不敢作刻畫觀。』（楊文驄翎毛譜小序）畫譜能得當時文士之欣賞讚嘆，誠非倖致！在彩色版畫之發展史，正言實應佔一極重要之地位。

第二年，（卽崇禎十七年）正言又印行十竹齋箋譜四冊。畫譜所收，每爲整幅之畫，箋譜所收，則純是小品。其雋妙纖麗處更突過畫譜。箋紙之製作，原爲揮毫之用，故設色不能過於深紅大紫，濃綠艷靑。最宜於雅淡纖巧。正言便引進凸板壓印之術。葉脈花瓣，山雲水波，有痕無色，更見精巧。此一巧妙之變幻，恐爲任何版畫作家所未嘗夢見者。自此以後，凸板壓印之技，便相承習用，成爲我國彩色版畫之一大特色。

明末淸初之蘿軒仿古箋譜，殷氏箋譜，以及怡王府所印諸箋紙皆爲十竹齋箋譜一脈相傳之嫡系子孫。怡府箋流傳頗廣，却未纂輯成書，不知究有若干種。同、光間箋制皆朴拙，亦有仿十竹齋者，而雅俗大殊，毫不足觀矣。

芥子園畫譜輯於康熙間，却是承繼於十竹齋畫譜之後者，共刊行三集。初集爲山水畫譜，拖藍抹綠，設色粗豪，但意境殊邃遠深窈，非胡氏之疇範所能牢籠。次集爲梅蘭竹菊四譜，則其精工似在胡氏下。三集爲翎毛譜，亦僅能追踪於胡氏所作之後耳。尙有四集，刊行於嘉、道間，則係冒芥子園之名，而實竊上官周、金古良諸人之作者，且亦非彩色套印者。芥子園初二集初印者尙可見；三集初印本最少；所見者皆後人翻版，粗率走樣，全不足觀。

康熙版西湖佳話亦附彩色版畫十餘幅，其作風同於芥子園畫譜；設色尙佳，而刊刻之工大見遜色。

余又藏明末淸初刊本三國志演義一部，缺數冊，疑卽是笠翁評本，其插圖全是彩色套印者。其套印方法，別具一格。人物景色，几案花木等皆是墨印，惟於衣裳、山水、桌幃以及樹之支幹花葉，石之蒼古，山之層疊處，皆以不同之彩色版，加印顏色於上。此種套印法，似係脫胎於彩色本程氏墨苑而更爲簡率。初覩之，未有不誤爲後人塗色者。斯類套版，殆皆是刊工初印時欲出奇炫衆者。至後來印行，則直變作一色墨版，無復加施彩色者矣。

余又藏有明末刊本花史殘帙一冊，套印甚精，色彩亦雋麗調和，甚類畫本。

大抵彩色版畫，極盛於明末淸初。至乾嘉間而突見衰落。斯時，藝壇枯寂，大雅不作。學者困於考據，文士高談古文。固不僅版畫一端不得傳人也。

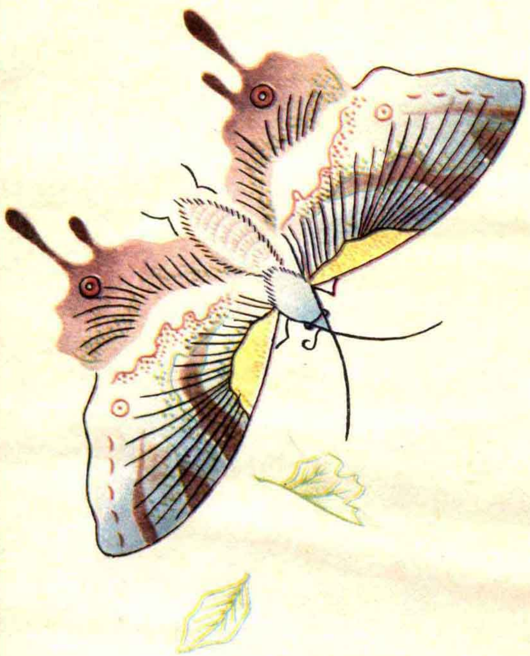
同、光以來，版畫漸見復興氣象，而彩色套印者，亦漸趨於活躍之途。民國以來，彩色套印之箋紙風行一時。畫人文士亦競作畫箋；或爲箋肆而制作，或刊爲文房之淸玩。魯迅先生與余在民國二十五年時，乃集合諸箋，輯爲北平箋譜六冊，殆集諸箋肆作品之大成。惜所印不多，今亦不可得矣。

論述彩色版畫者，自當以十竹齋畫譜、箋譜二書爲正宗。三百年來迄未有能勝之者。惟北平箋譜中之若干制作，較有獨特之作風，（齊璜、陳年之花卉，施色處大類畫本，）能脫離胡氏之精麗工緻而別具一種奔放瀟洒之情趣。

我國彩色版畫之工程，大約可劃分爲三步驟。第一步先將畫稿，按其所施之色彩，分析爲若干單色，加以勾劃；第二步將此種勾劃之單色稿刊刻爲大小方圓不同之木版；第三步將此種零星木版，逐一黏着於木棧之上（大都刮膏藥之膏爲黏液），然後按畫稿之原色，逐一刷印。如有五六色者，則須刷印五六次；七八色者則須刷印七八次。而淺深濃淡之間，刷色者自具慧解，務求合於原稿之風神。此三種步驟，每種皆需專家從事於此。余嘗欲以近代之刷印法授之；然工人則必欲墨守成規，不肯改弦重張也。日本之彩色套印法，嘗經著成書。其方法殊簡而精。色澤由淡而濃，由淺而深，有加印至七十餘次者。惟我國工師則全憑手眼，全賴妙悟，不願循簡易之捷途。將來彩色版畫之發展，似當有藉新型，以革舊模也。

李克恭序十竹齋箋譜云：『餖板有三難。畫須大雅，又入時眸，爲此中第一義。其次則鐫忌剽輕，尤嫌凝鈍，易失本稿之神。又次則印拘成法，不悟心裁，恐損天然之韻。去其三疵，備乎衆美，而後大巧出焉。』斯語於彩色版畫刊印經過之甘苦，精粗略盡之矣。

中華民國三十年一月五日寫畢



彩色木刻

十竹齋箋譜北平箋譜選輯

A SELECTION OF
CHINESE COLORED WOOD-CUTS

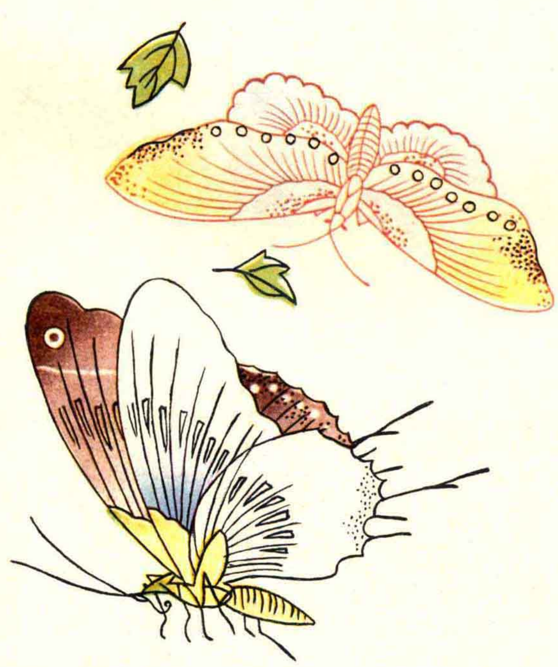
















人物箋之一　齊璜(白石)畫



人物箋之二



唐華壁磚箋之一　姚華畫



唐華壁磚箋之二



人物箋之四 楊華庭刻



人物箋之三



唐華壁磚箋之四 張啓和刻



唐華壁磚箋之三



梅花箋之一　吳徵（待秋）畫



梅花箋之二



梅花箋之三



梅花箋之四　李振懷刻



良友圖畫雜誌是精神食糧

增進智識的良友！

元元A字消毒牛奶是日常飲料

增進健康的良友！

振農公司經理元元A字消毒牛乳以來品質方面確有種種的改良

·老飲戶——肚裏有數·

·新飲戶——飲後便知·

振農公司上海大西路四八五號·電話二一五四二·二〇七五五



雅霜

上海大陸藥房總發行

各國洋廣貨號

各襪廠均有出售

四季宜用

婦女唯一良伴

雅霜風行遐邇，早為愛美仕女之粧臺良伴，日夜敷用，則肌膚光嫩滑潤，潔白可愛，少女常用，促進情人敬愛，主婦常用，促進夫婦情感，出入於社交場中，常敷雅霜，風雅宜人，更能受人羨慕。



人體生活力的泉源

幼小者服之易長

少壯者服之愈强

衰老者服之還健

甲、乙、丙、丁、四種維他命綜合補劑

富維他

味美如飴

芳香可口

男婦老幼

四時咸宜

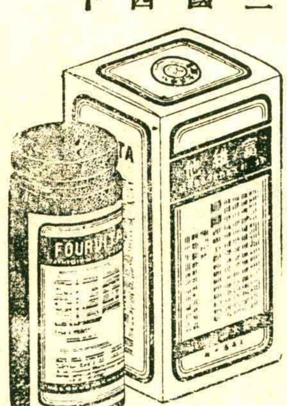
本品成份經生理測定，確合營養標準，每兩湯匙中，含有甲種維他命二萬國際單位，乙種維他命九十五國際單位，丙種維他命三百國際單位。丁種維他命四千國際單位。有機性鐵四釐。及錳四分之一釐。其綜合目的，一如下述：

治療衰弱是——强壯劑

平常服食是——大補劑

病後調理是——滋養劑

抵抗疾病是——預防劑



中英大藥房出品

總行 福州路河南路口

支店 霞飛路邁而西愛路口 靜安寺路赫德路口

觀音粉

科學的調味品

美味 經濟 淨素 滋養

各大商埠均有經售





上海中國化學工業社出品 （滬846）

白羅仙

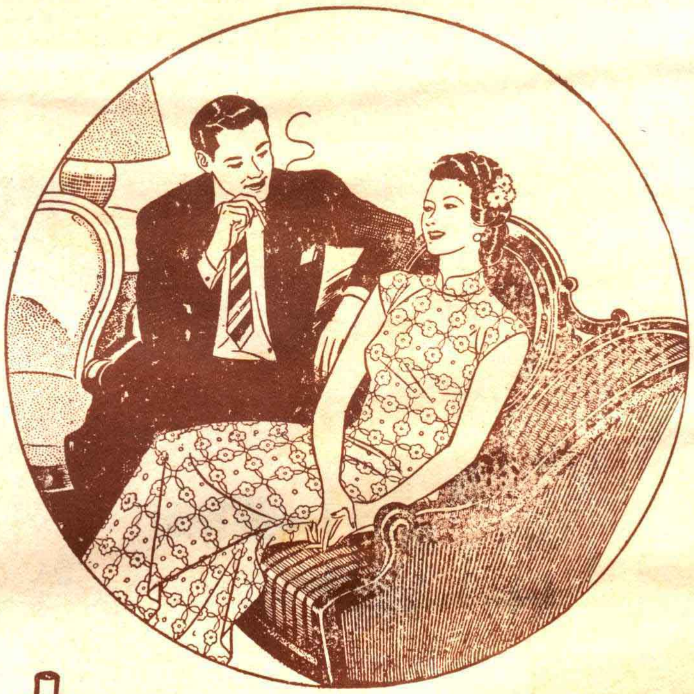
良友可助你的成功！
良葯可解你的疼苦！

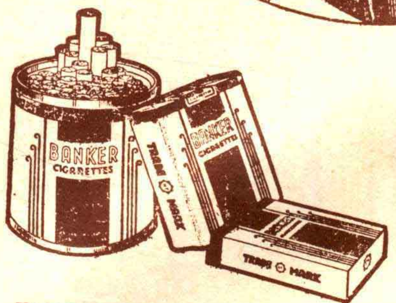


可除痰，係治咳病的良葯。
可療肺，係患咳者的良友。

中華大葯房出品

銀行牌





上等香煙

中國南洋兄弟煙草公司出品

鷓鴣菜

兒科專葯

專治小孩百病

粵滬港漢濱

宏興大葯房

滬行上海南京路
電話九五四〇四

雙妹老牌

雪花膏 茉莉霜

潤膚美容
潔白嬌艷



中國廣生行出品

TAMPAX

坦白

內用月經帶

美國最新出品

醫師證明衛生

全滬仕女
人人愛用



為中西摩登婦女們之愛物
能解放一切經期中不自由

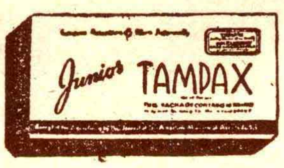
大號



（中號）



（小號）



優點簡述

不受束縛
無須襯墊
用法極易
清潔衛生
此品用時
絕對隱秘
跳舞溜冰
舒服無比
如患白帶
用此更宜

本埠經售處
南京路永安大新先施新新麗華及中外各大藥房

遠東總經理 美商龍和洋行

廣東路五十一號 電話一八二一〇

先施牙膏

科學配方
護齒料劑
膏沫甘芳
自成一格

鉄雨神鷹

鄺光攝

中國空軍之轟炸部隊

THE CHINESE BOMBING SQUADRONS



給侵略者的禮物

中國自製八百公斤巨彈裝進轟炸機時之情形。

A GIFT TO THE AGGRESSOR

a Chinese-made 800-kg bomb about to be loaded in a bomber for a long flight.

鐵雨神鷹 (續)

中國空軍參加神聖的抗戰任務，三年來共計出動千數百次，特別是轟炸部隊的光耀戰績，已震動了整個世界。他們除不斷地活躍在南北各戰場上，時予侵略者以重大打擊，而去年的武漢機場突擊，台北偷襲，把日軍的松山機場和新竹大發電廠予以澈底的燬滅，更是一個中外震驚的大奇蹟。他們平時訓練有素，即在前線也沒有停止研究，編隊，投彈，射擊等，都是他們日夕勤習的課目，工作以外更能多作有益身心的娛樂，所以軍紀良好，始終保持着一貫的井然秩序。無疑地，他們的忠勇刻苦是值得我們全國上下同聲欽佩和尊敬的。本頁所載，即爲中國空軍轟炸部隊的生活一斑。

THE CHINESE BOMBING SQUADRONS

The Chinese Bombing Squadrons have, during the recent three years, done much to win the respect and admiration of the nation. No one would forget the daring feats that they have performed in letting fly tons of pamphlets over Japan, in destroying a whole of aircrafts on the airdrome of Formosa, in demolishing the airdrome at Hankow and many other important raids over Japanese air-bases, munition dens and military concentrations. It is only with the help of the Chinese Bombers that the Chinese warriors on land have been able to repulse the Japanese advances. It might be interesting to watch the daily life of the Chinese Heroes of the Air of which we present a few photographs on this page.



雙馬達巨型機出發轟炸日陣時之雄姿。

The "Squadron of Iron Rain" up in the air for a long flight.

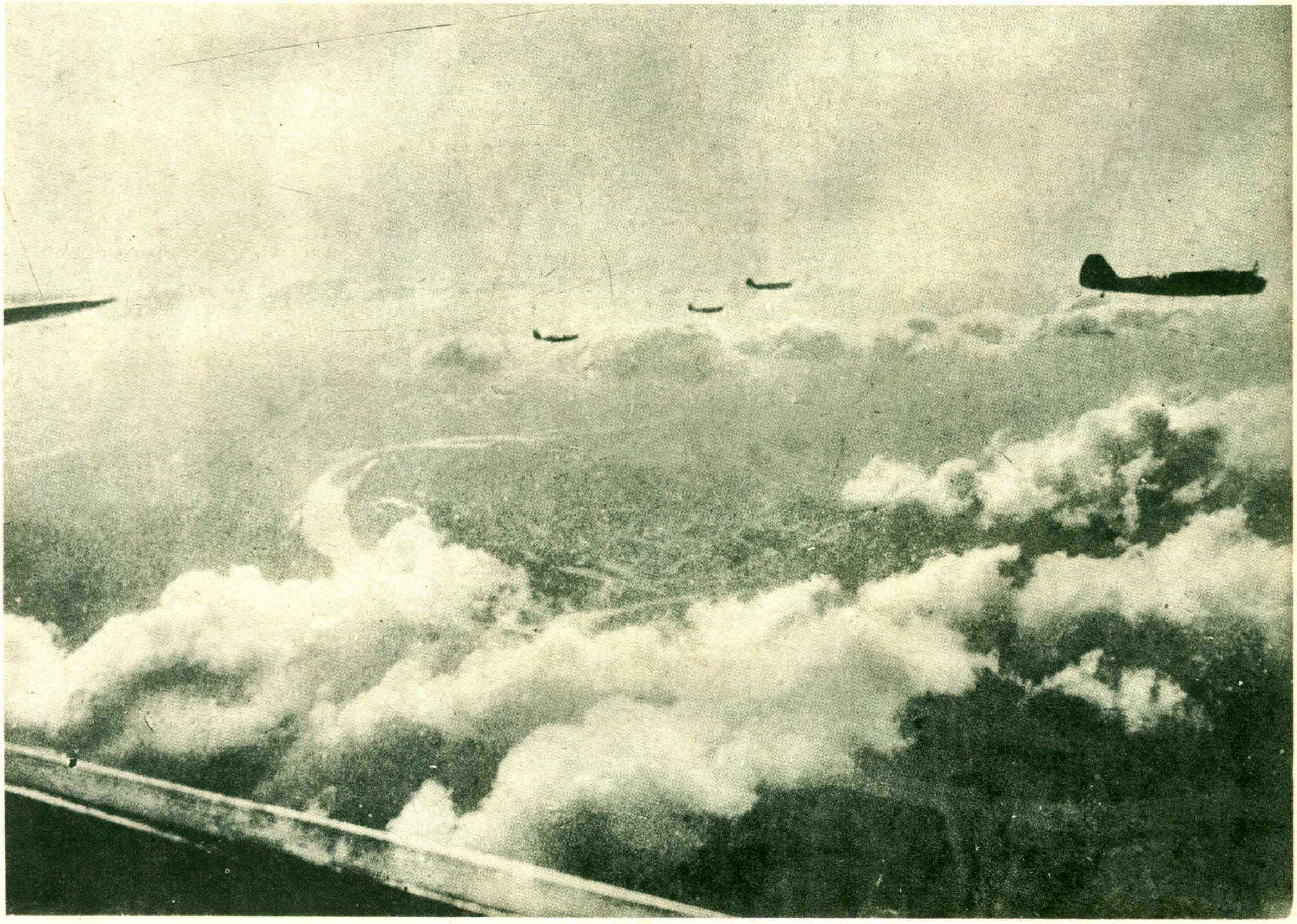


機關槍手隨時瞄準，以備抵抗敵機攻擊。

A Chinese airmen alert on the machinegun-turret of a bomber.

Flying in perfect formation, the Chinese bombers are on their way to carry out an important mission.

鐵雨大隊在敵陣上空搜尋目標準備予以轟擊。





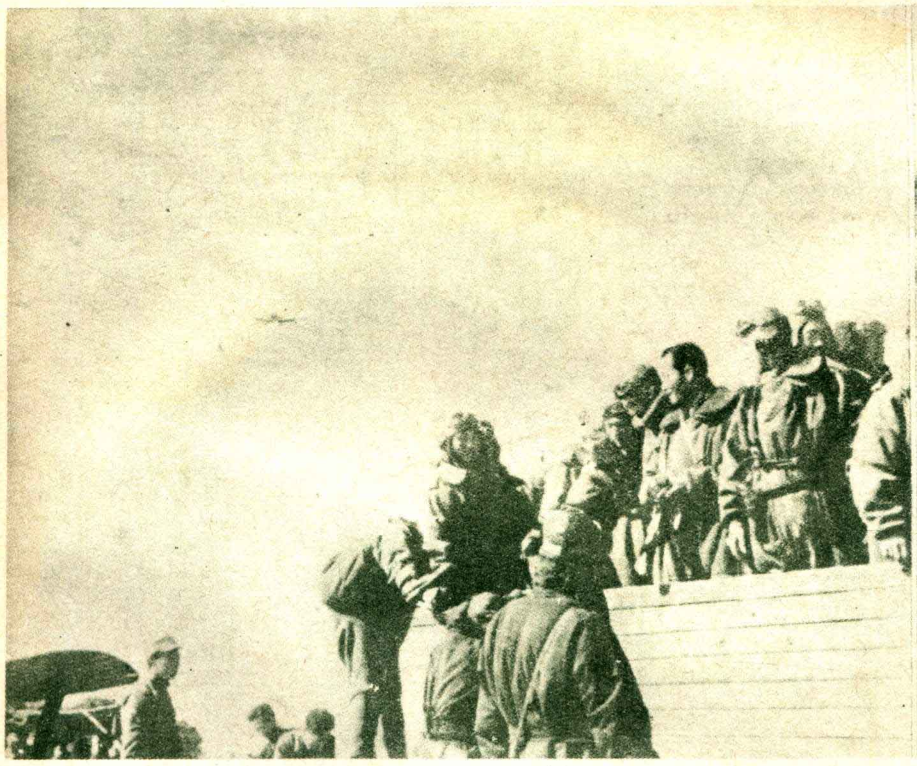
再由隊長以飛行任務指示各隊員。

Squadron leader giving last-minute instruction to the pilots before taking off.



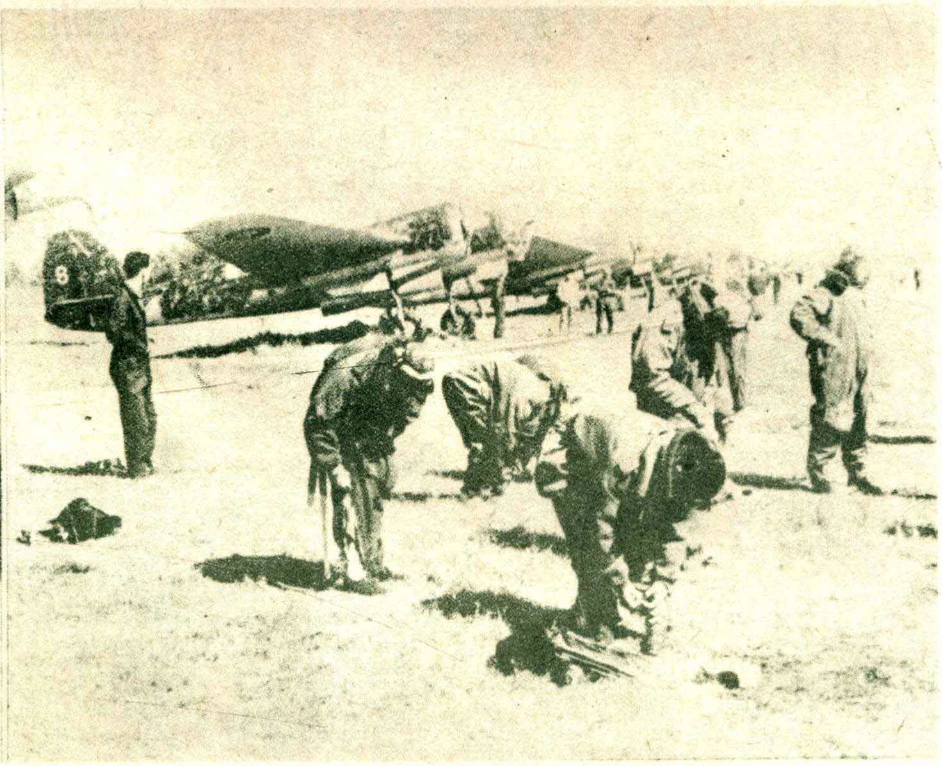
出發前，高級指揮官向各隊長指示轟炸目標。

A commanding officer of the Chinese Air Force explaining the details of an intended flight to his squadron leaders.



予任務完畢後，健兒在微笑中分乘卡車回家休息。

Chinese airmen leaving the airdrome in a lorry after having performed a successful bombing mission.



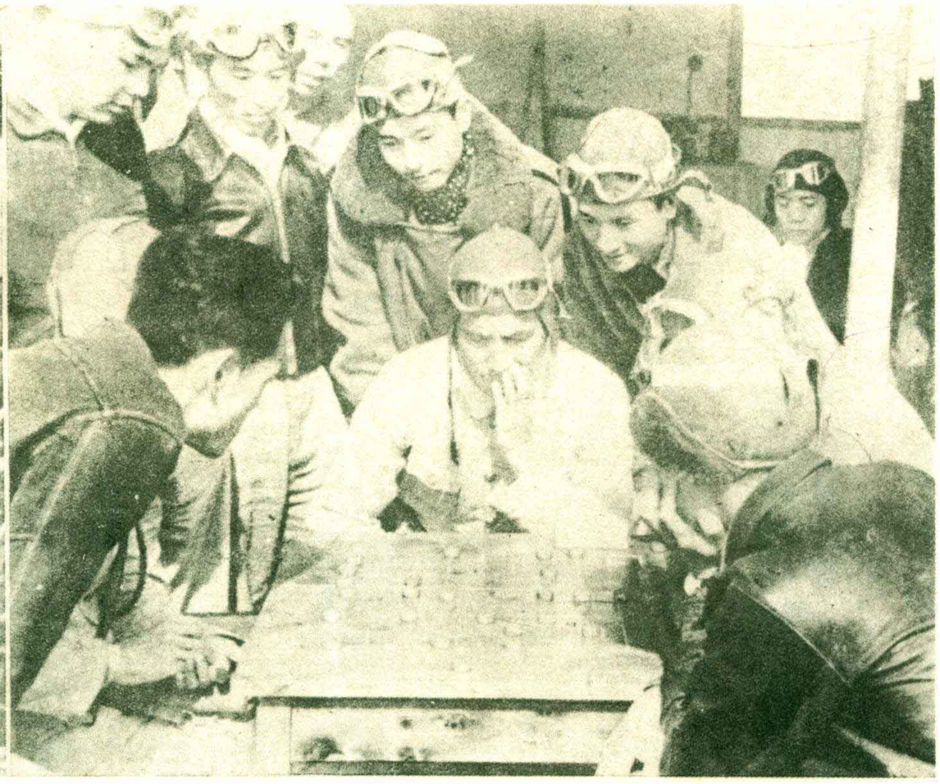
健兒紛紛整裝待發，後列為中國新式重轟炸機之一部。

The new heavy bombers of the Chinese Air Force.



飛行員在機場中閱讀報紙及聽音樂唱片。

Chinese aviators spending their care-free hours in listening to music records.



在機場中警戒的隊員以象棋作消遣。

The long hours on watch are only made tolerable by the absorbing game of chess.

迺祝民卅勝利年

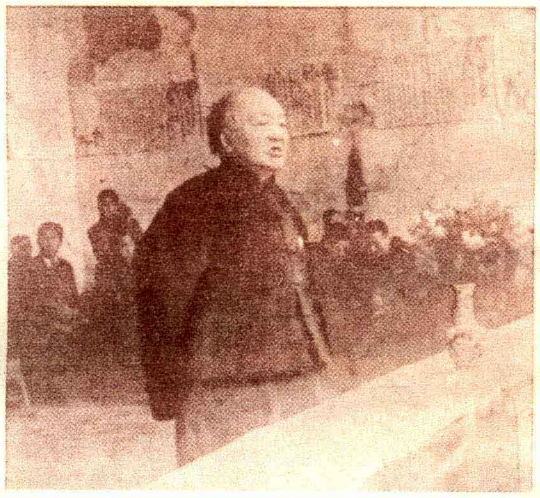
CHUNGKING NAMES 1941 THE YEAR OF VICTORY FOR CHINA

中華民國的英勇軍民在艱難困苦中作戰了整整三年有餘，全民族以鮮紅的熱血灌漑了復興之生機，以不屈不撓的意志奠定了勝利的基礎，在這三十年的開始，就是中華民族踏上光明大道的發軔。新年帶來新的希望，我們準備以新的力量，新的時機，努力前驅，還我河山，復興民族。林主席說：「今年為中國勝利年，」這話正足以代表全國四萬萬五千萬同胞的信心和決志。



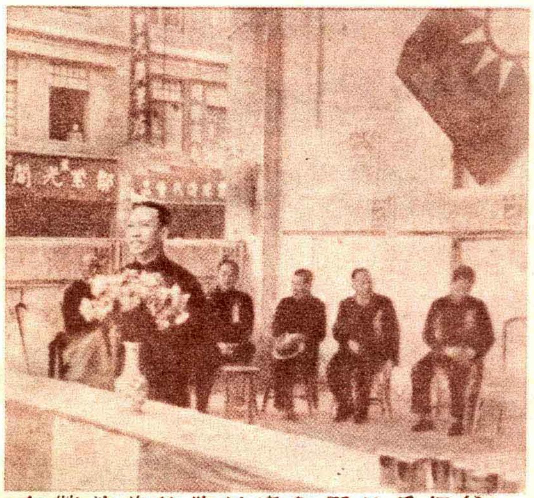
海上聞人杜月笙氏向滬地同胞廣播，精傳中央德意

Mr. Tu Yu-sun. influential Shanghai social leader, exhorting the Shanghai-landers over radio to stand by the government.



吳稚老向羣衆演說，引用國父「革命完成在民國三十年」一語。

Mr. Wu Z-hui, veteran revolutionist, expresses his hope for Chinese victory, in the year of 1941.



谷正綱氏爲元旦勞軍大會主席，勗同胞勇往直前以迎接勝利年。

Gen. Kuo Ching-kang, vice minister of propaganda, encourages the Chinese people to fight for ultimate victory.



陪都各界以熱烈嚴肅的情緒，迎接民國三十年勝利年元旦，並慰問榮譽軍人及其家屬，全市日夜充滿蓬勃融洽空氣，火樹銀花，不開城夜，其情況之熱烈，爲「九一八」抗戰發動以來所僅見。上圖即爲元旦勞軍大會會場中踴羅參加之民衆。

Enthusiastic crowds throng the streets of Chungking to greet the new year which is named China's Year of Victory. Picture shows the Mass Meeting being held in Chungking in honor of the warriors and their family members.



慰勞前方將士之賀年信，長十餘丈，以白布製成，自國府要人至民衆均簽名其上，以示上下一致，迎接勝利之年，中圖爲羣衆爭相署名時之熱烈情况。上角爲簽在賀年信上之國府要員筆迹。下角爲一年老同胞在簽名時，肅容脫帽，一表莊嚴之神情

Long line of white cloth bears the people's new year message to the men at front signed by people in all walks of life. (Upper-left) Signatures of some leading officials of the government. (Lower-right) An elderly gentleman hat-off signing his name on the message.

紐約援華盛會

—美國朝野同情中國之最大表現—

THE "BOWL OF RICE" DINNER PARTY IN NEW YORK

The annual Rice Bowl dinner held under the auspices of American Bureau for Medica Aid to China at the Waldorf-Astoria Hotel on November 1, wasa brilliant success. many distinguished and socially prominent New Yorkers. Among those attending were Dr. Hu Shih, the Chinese Ambassador to the United States, and Dr. Lin Yu-tang were the principal speakers that day. The former. assured the Americans of China's determination to fight on, while the latter warned that the Japanese are unwilling to admit oefeat in China and will "rush into desperate moves of one sort or another" which will lead Japan to final disaster.



去年十一月一日在紐約華爾道夫阿司脫里亞大旅館中舉行之一碗飯運動，遊藝節目中最引人注意者為李靈愛小姐領導之中國舞衛表演，舞恣優美，音樂抑揚，博得來賓之熱烈掌聲

Miss Li Ling-ai and her troupe of Chinese dancers at the New York "Bowl of Rice" Party.

美國朝野對中國抗建之同情與援助，以「一碗飯」運動舉行之普遍熱烈可以見之。三年來此項運動風行美國各大城市，每次舉行輒能轟動全城，獲致巨款，本誌去夏曾刊舊金山「一碗飯」運動之盛況，諒讀者猶能憶及；刻有最近紐約城所舉行「一碗飯」運動之名貴照片數幅，承美國醫藥援華會宣傳部鄭家頤先生寄贈，亟刊於此。以饗讀者。

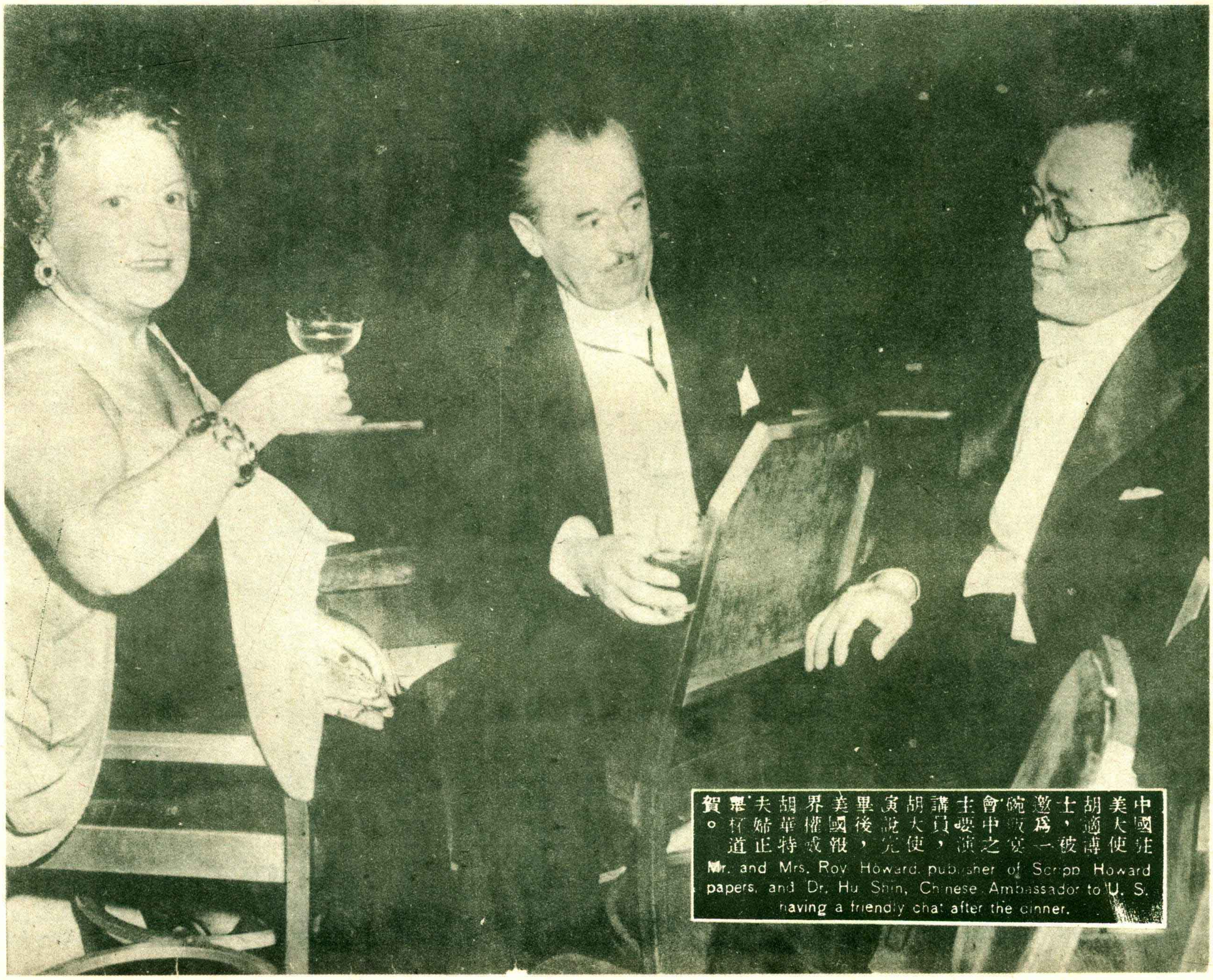
此次盛會舉行於去年十一月一日，在紐約華爾道夫阿斯脫里亞大飯店中，所獲款項，全充援華醫藥會捐款，事前，中國駐美大使胡適博士曾為此運動遍遊各大城市，作巡行演講，推動募款，歷數星期之久，故此次成績之超特，殆非偶然。

大會席上胡大使曾致扼要之演詞：吾人此來實為慶祝已往一年之成績。胡氏盛讚美人寄於中國之偉大的同情，略謂歷史家多以經濟之因素解釋歷史，而尚無人將「同情」之因素計算在內，財政上之援助，國家可由法律之助力，而同情一事及其連帶之助力，則非法律所能阻止，是以一國作戰之際，其為受整個文明世界之同情或詛罵，其相差不可以道里計云。胡大使續稱：「作殊死戰之中國人民，已使世界上一最可怖之侵略國陷於泥淖之中，無力援助其在歐洲之夥伴，以作攫取他人利益之謀，中國將繼續永久抗戰，非獲最後勝利，必不罷手。」云云。

中國幽默作家林語堂博士是晚亦穿禮服參與盛會，於掌聲中徐徐起立致詞：略謂日本侵華之沒落，今日已暴其端，對華作戰之結果實較拿破崙之役尤為慘酷，日政府在外交上雖虛聲恫嚇，而實則已處極窮困之境。林博士末稱：日本不肯承認在華失敗，將必另有其他猛烈企圖，結果更使日本陷於不振云云。

大會節目極富，如時裝表演及東方習俗表演等，旅美明星黃柳霜女士榮任大會女主席，盛裝蒞臨，故頗受人注目，美國知名人士，如美國報界大王胡華特，女評論家陶樂珊湯潑孫小姐，逃亡美國之法國名作家亨利勃斯丁，及影業家權威，名攝影家，名畫家等，踴躍參加，盛況為空前未有。是晚所得捐款已超過往年所捐之總數。遊藝節目中并有中國樂劇之演出，由劇作家佛能杜克編劇本，完全用中國樂調，由名伶喬治勃侖琪等登台演出，尤得觀衆之贊賞。

鄭家頤寄自紐約



中國駐美大使胡適博士，被邀為一碗飯宴會中之主要演講員，胡大使演說完畢後，美國報界權威胡華特夫婦正舉杯道賀。

Mr. and Mrs. Roy Howard, publisher of Scripp Howard papers, and Dr. Hu Shih, Chinese Ambassador to U. S. having a friendly chat after the dinner.



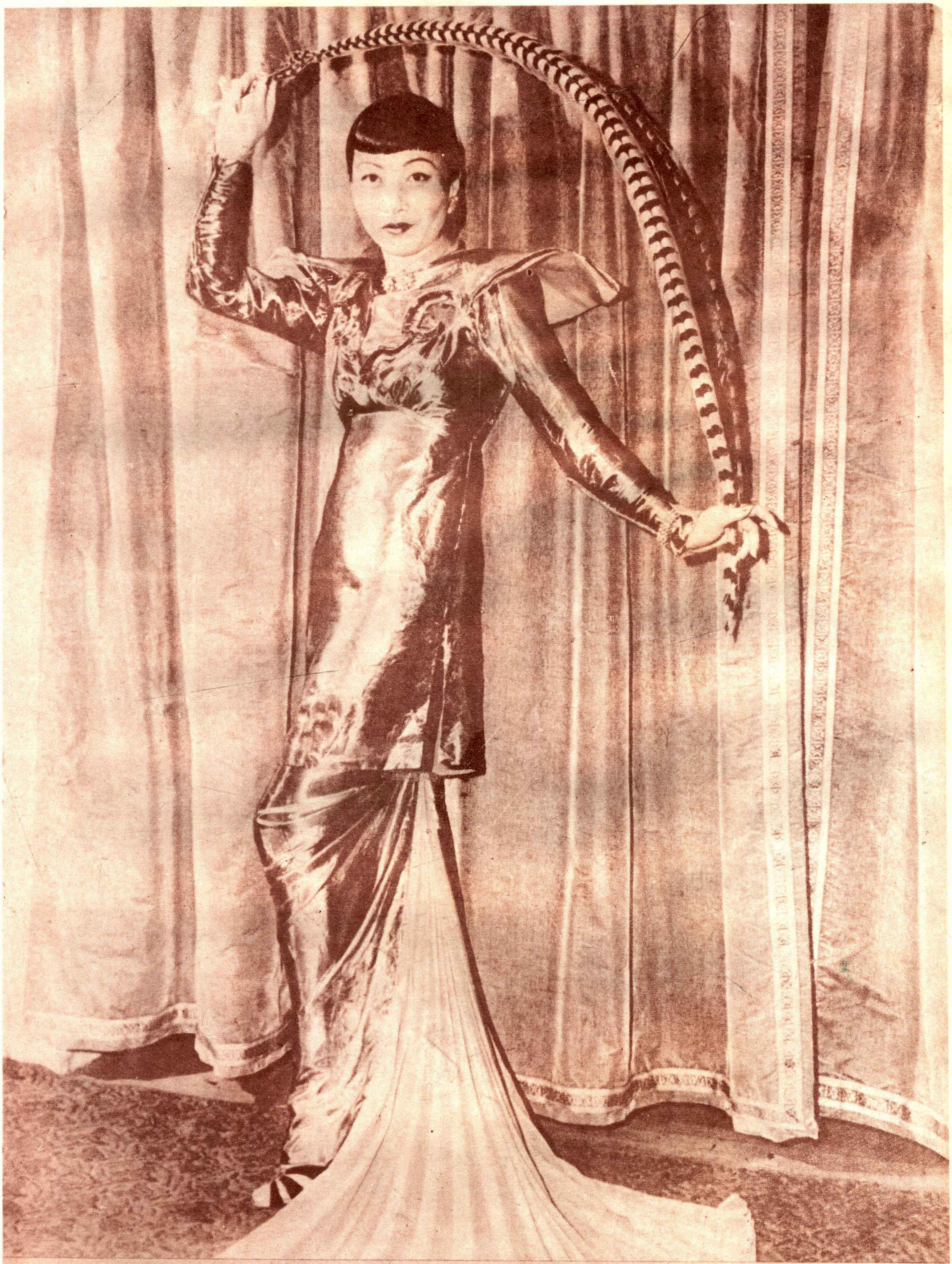
名作家林語堂博士及其夫人，亦被邀參予盛會，林博士會於掌聲滿場中起立致詞，辭句懇切。語調幽默，聞者無不爲之絕倒。

Among the celebraties at the New York Rice Bowl Party were (from l. to r.) Mrs. J. R. Angell, wife of former president of Yale University, Mrs. Lin Yu-tang, Mr. Bullock, Dr. Lin Yu-tang, Lady Beale who and her husband represented the British Embassy at the ball.



旅美名星黃柳霜女士榮任大會女主席，極受人注目，閨而美談者乃名攝影家柴爾勃（左起），出張家耐司脫，湯潑蓀，影萊權戚賽爾臬克及名書家拉伐勒

Miss Anna May Wong with the Committee of Judges which chooses her as the "most paintable lady" at the New York Rice Bowl Party.



大會中有時裝表演之精彩節目，是晚旅美女明星黃柳霜女士表演之晚裝，由華僑張倩英女士設計，最獲好評。

Anna May Wong the Noted Chinese actress in the gown epecially created for the occasion by Miss Tsing-ying Chang.



著名美國女明星曼麗霍布金小姐於微笑中，將美幣投入捐筒中，旁立者乃華僑朱女士。
Famous screen star, Mariam Hopkins seen dropping a coin at the "Wishing Well" of the New York Rice Bowl Party.

滇緬公路上之新動態

自滇緬公路重行開放後，日機不斷飛往轟炸，以冀破壞此中國西南國際路線，但經以兩月餘來中國當局之處理有方，防護週密，大批貨物品軍需源仍源無暢行而通，風沿途更物，番呈一景活躍本象，載頁所見，具近一般況。

BURMA ROAD FUNCTIONING WELL IN SPITE OF CONSTANT BOMBINGS

In spite of constant bombings, the Burma Road is still able to maintain its normal function. An endless stream of cars, trucks, lorries keep flowing on this road to bring large quantities of petrol, munition and war materials into the hinterland of China. Pictures we present here on this page give some glimpses of the Burma Road since its re-opening.



由滇緬路運抵中國之大量汽油。
Somewhere in Yunnan where newly imported gasoline is stored.

華方在臘戍火車站裝卸貨物之情形。
Drums of gasoline being loaded into motor-trucks at Lascio for Kunming.



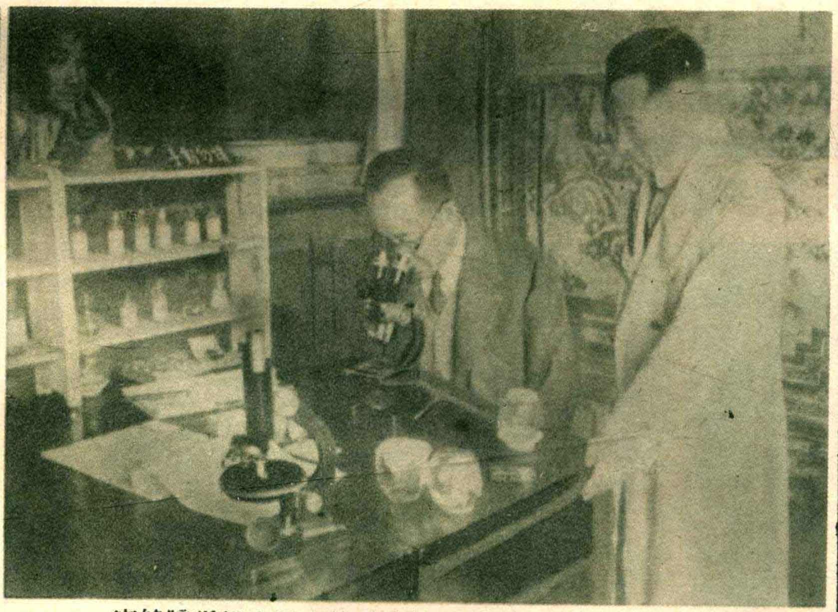
由外國運到之新機，均在沿路隱蔽處裝配，日機無從發覺其所在。
A newly bought American-made pursuit-plane for the Chinese Air Force being assembled under the cover of a thicket.



各司機遇同伴車輛失事，即互相協助，瞬息間即恢復交通。
Accidents on the road are quickly attended to by the drivers of passing trucks.



芒市一帶之白夷與漢人日趨融洽之親熱情狀。
Aborigines on the Yunnan Border are friendly to the Chinese through constant contact.



設立在芒市之抗瘧研究所，努力爲旅客及市民保障健康。
The Anti-Malaria Institute has been established on the Yunnan Border where malicious malaria prevails.



在公路南段某地新建之飛機廠，最近即將完成，規模極爲宏大。
New air-craft plant recently built in Yunnan somewhere on the Southern Section of the Burma Road.



Prof. Chang Shu-chi, noted Chinese artist, sends one of his masterpices to President Roosevelt. It is a picture of "Hundred Doves" symbolizing peace.

國畫家張書旂氏繪贈美國羅斯福總統之百鴿圖，其上題「信義和平」四字

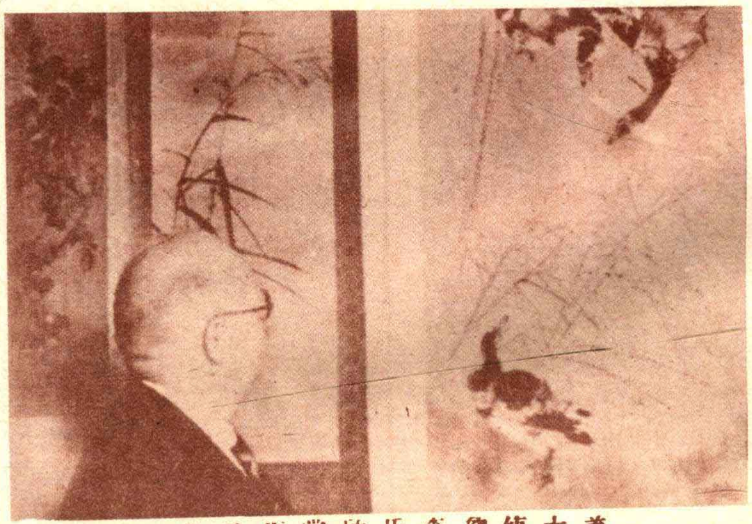
藝術與邦交

——中大教授張書旂以百鴿圖呈送美大總統——

A BETTER SINO-AMERICAN FRIENDSHIP THROUGH ART

鄒光攝

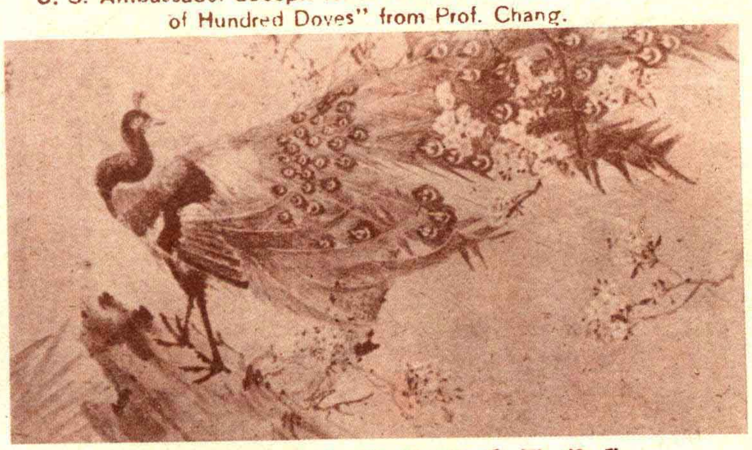
在美國加緊援華聲中，重慶中大教授國畫家張書旂氏特繪百鴿圖，交由美駐華大使詹森轉呈白宮羅斯福總統，以答謝羅氏對華之正義呼聲。本頁所載，即爲張氏贈畫時之情形及其近作一班。



美大使詹森氏欣賞張氏作品。
U. S. Ambassador to Chungking, Mr. N.T. Johnson, studying one of Prof. Chang's works.



張氏由羅家倫陪同將百鴿圖交詹森轉呈羅總統。
U. S. Ambassador accepts for President Roosevelt the "Picture of Hundred Doves" from Prof. Chang.



孔雀圖爲張氏得意近作之一。
"The Peacock" one of Prof. Chang's latest works.



張氏爲重慶中大國畫教授，作風獨創一格，圖爲張氏繪畫時之神態。
Professor Chang at work in his studio.

良友一六二期十五週年紀念號目錄

封面：
慶祝創刊十五週年（慕容婉兒女士）　劉旭滄攝影　張修中着色

彩色版：
怒吼（國畫）　張善子遺作
三峽之險（水彩畫）　冉熙作
人體（天然色攝影）　Maddick and Herrick

彩色木刻
蝴蝶譜　胡曰從
人物箋　齊白石
唐華壁磚箋　姚華
梅花箋　吳徵

特寫：
蔣委員長的日常生活　蔣仲琪

四川特輯：
三峽鳥瞰　張沅恒
陪都重慶　王小亭
重慶南岸
北碚溫泉公園
南溫泉
揚子三峽
夔門天塹
成都古蹟
峨眉絕頂
都江堰水利
青城第一峯
凌雲大佛　過志傑

專論：
民國的長成　費彝民
略談中國之彩色版畫　西諦

史畫：
中華民國肇國三十年史畫

時事新聞：
鐵雨神鷹（中國轟炸機隊）　鄺光
迎祝民卅勝利年　鄺光
紐約援華盛會　鄭家頤
滇緬路新動態　鄺光
邦交與藝術　鄺光

木刻：
反攻聲中的前線印象　楊永泰

其他：
民國三十年月曆——名人題字——
雙鵝活動商標　陳聰

編輯者言

正當中華民國進入「而立之年」的今天，我們這本刊物也完成了一半於民國的歷史。在肇國三十年間，正如彝民先生在「民國的長成」中所說：「不知經歷多少變故，受了多少折磨，現在終於長大成樹，軀幹勁挺，枝葉茂盛，一望而知必成大器」。我們這本小小的刊物呢，也經歷了同樣的變故，也遭受了同樣多的折磨，在十五年後的今天，雖不敢以「大器」自居，然而我們對於她無限前程的信心，正像我們對於中華民國抗建前途一般堅決的。

國家的草創期間所必經的內政的混亂，異族的侵凌，人民的覺醒，建設的曙光，已可在本刊的過去一百六十一冊圖文中見到一鱗片爪。在第十六年後的本刊中呢，我們更將負上歷史記錄者的使命，要把第三十年後的民國，她那堅苦的奮鬥，光明的到來，建國的完成，太平盛世的快樂景象，每月每月的貢獻於讀者之前。所以這次出版紀念號，我們雖說是慶祝本刊的創刊十五週年，同時却更爲民國肇國三十週年表示無限的歡欣。

這期紀念號，除了增加原有篇幅之外，還增加了許多不少彩色版，除原有時事新聞外，增加許多特載的圖文，都是值得介紹的。

本期中最值得推崇的是蔣仲琪先生應本誌特約而攝的「蔣委員長的日常生活」以及那篇名貴的文章。因爲蔣委員長事業的偉大，人格的崇高，許多和他距離較遠的人民，便在無意中把蔣委員長視若超人，而常對蔣委員長的日常生活，作各種不同的猜測。現在我們明白蔣委員長所過的日常生活是那樣的簡單樸實，他的衣食住行又和一般的老百姓沒有兩樣，當我們再想到他那忠誠爲國的忘我精神時，我們更應當知道怎樣的管束自己，纔能無愧於心。

今年是中華民國肇國的第三十年，我們在本期中編了三頁史畫，從民國成立起迄今年元旦止，把這三十年來的大事用照片作一個縱的敘述，還由費彝民先生寫了一篇「民國的長成」，在這一篇文字和幾十幅照片中，讀者可以約略看到中華民國初期史實的輪廓。

從重慶改爲陪都後，四川省也一躍而成自由中國的心臟區，民族復興的根據地，戰後經過四川的人雖多，但是國內外人士嚮往四川而未到過四川的人猶指不勝屈。本期特闢四川特輯一欄，將川省各處作一個系統的介紹，最希望旅外的僑胞，因爲看到了四川省隨處的錦繡山河，和垂手可得的天然富源，回來投資實業，開發陪都附近的區域，直接有助於抗建，間接還可發展私人事業。至於重慶改爲陪都後，四川省對未來中國的命運，更發生了密切的關係，這欄特輯的編制也可以當作本刊慶祝陪都加冕的一點表示。

本期所刊彩色木刻四頁，都選自鄭西諦先生所編之中國版畫史圖錄和北平箋譜。中國的彩色木刻，開始於明初，胡曰從的蝴蝶譜，可作明代彩色版畫的代表作，而齊白石的人物箋，唐華壁磚箋和梅花箋又是近代彩色木刻中之傑出者。西諦先生還在百忙中爲本刊繕一專論，盛意可感。

此外有幾幅彩色版，像張善子遺作怒吼，冉熙的水彩畫三峽天險，以及那幅美國的天然色攝影傑作，都是這一期中關於國畫，西洋畫和彩色攝影的精選傑作。

本期出版以後，良友圖畫雜誌將是一個十六歲的成年人了。本期的封面是由攝影家劉旭滄先生所設計攝取，象徵這次可紀念的誕辰，含意深遠，更爲本誌增色不少。

THE YOUNG COMPANION PICTORIAL MAGAZINE
(Established 1926)
Jan. 1941, No. 162 Published Monthly by The Young Companion Publishing Co., No. 33 Szechuen Road, Shanghai, Distributed by The Liang You (Fook Shing) Publishing and Printing Co. Shanghai, China. P. O. Box 603, Shanghai, Hongkong Office P. O. Box 1290 Hongkong.
Publisher H. P. MILLS　　*Editor* Y. H. CHANG

Copyrights Reserved

廣告價目表	地位 Position	面積 Page & Size		每期刊價 Rate Per Issue
	普通地位 由編者安排 Ordinary	1/3	4½″×3¼″	$70
		1/2	4½″×6½″	$120
		1/2	9″×6¼″	$200
		1	9″×12″	$360
	封底內頁 Back Inside Cover	1	9″×12″	$400
	封面內頁 Maddick and Herr	1	9″×12″	$450
	底封面 Back Cover	1	9″×12″	$600

中華民國三十年一月十五日出版
良友圖畫雜誌（第一六二期）
本期紀念號特價國幣一元五角

發行人　密爾士（H. P. Mills）
編輯　張沅恒
副編輯　張沅吉　李旭丹
發行者　美商良友圖畫雜誌社　上海四川路三十三號　香港辦事處德輔道永安銀行大樓三樓
總經售　良友復興圖書印刷公司
經理　陳炳洪
英荷屬南洋 菲島 暹羅 香港 安南 特約經售　美美公司　香港大道中七十四號　新加坡小坡大馬路

中國境內 新訂價	
全年十二冊	十元
半年六冊	五元五角
郵費在內	

本誌圖片文字・版權所有・不准翻印


港粵
利安
鐘表行
世界馳譽
瑞士名厰
POLAR
播拿
時表
欵式新型
計時準確
堅固耐用
定價公平
香港大道中一百三十四號
電話弍一六六一


潤膚香皂
質優·味香·價廉
家家樂用
人人歡迎
到處有售
永安公司出品


惟此最佳
牙醫證明
食鹽製劑有益人身爲世界人士所公認就食鹽提煉之牙膏尤爲醫學界所推許蓋牙膏效用爲清拭牙齒污垢防止口腔及喉頭疾病爲人人每日必需之日用品惟普通牙膏槪爲甜味以成本關係原料側重於飴糖澱粉等久大精鹽公司副產課有鑒於斯本歷年經驗提煉可貴之食鹽成分製成合理化之鹹味精鹽牙膏實爲全球衛生製品大放異彩供獻社會良足多仝人等因樂爲介紹
孫見民
司徒博
何鍾揚
馬建超
毛志祥
嚴大生
嚴大之
楊祖仁
黃仁德
林鑑賢
柳影
甜味
海王牙膏
鹹味
精鹽牙膏


止咳保肺標本兼治
保肺漿
傷風咳嗽。多痰善嗆。以及氣管發炎等疾患。服保肺漿即能鎮咳祛痰。退炎平喘。功效神速。若感覺肺臟萎弱。動輙感染者。用以常服。尤有促生免疫體之抵抗力。使肺部日臻強健。且氣味甘芳。無良藥苦口之憾。
上海太和大藥房發行
各大藥房均有出售

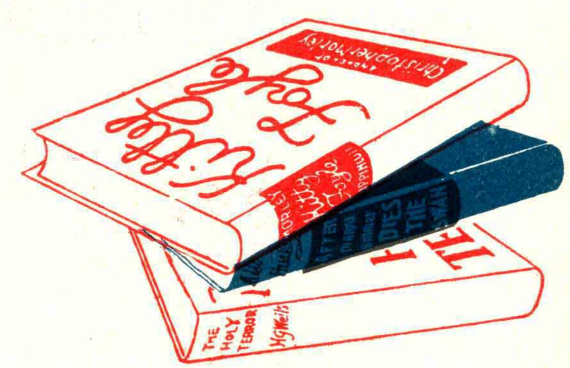




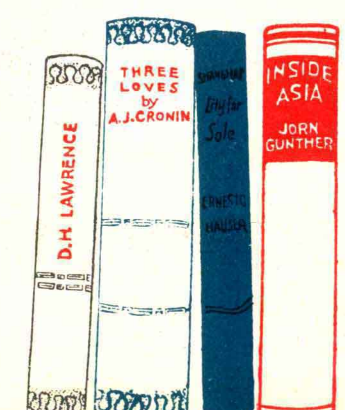
本社印售，大中學英文教本，各課全備，如機械，化學，無線電，醫學，土木，數學，速寫，以及各種西文小說，印刷精良，裝訂美觀，如欲委印，各種西書，定期不誤，價格低廉，







種類繁多　不及詳載　電話購書　隨接隨送



總社：東亞書社

地址：九江路四川路口中央弄一○四號　電話：一七六一五號

支店：滬西書店

地址：愚園路二二七號

電話：三五九九九號


香妃牌
極品名煙
中國福新煙公司出品